



RÈGLEMENT ARMES ANCIENNES



ÉDITION 2006

Mise à jour en Janvier 2008 par Jean BOURDEAUX

M.L.A.I.C.

The Muzzle Loaders' Associations International Committee

CONSTITUTION, RULES & REGULATIONS

Incorporating changes up to August 2008

CONTENTS

- 100 - MLAIC Organisation & Structure
- 200 - World and Zone Championships
- 300 - Shooting Regulations - Precision Events
- 400 - Shooting Regulations - Clay Target Events
- 500 - Safety Regulations
- 600 - Competition Names & Origins
- 700 - History of MLAIC
- 800 - Committee Members & Delegates
- 900 - MLAIC Current Record Scores

APPENDICES

- 1 - Clay Target Layout - Plan and elevation
- 1A - Clay Target Layout - Dimensions
- 2 - Historical Shooting Events
- 3 - MLAIC Approved Championships
- 4 - Rules and Competition Conditions for Long Range Rifle Shooting Championships

M.L.A.I.C.

Comité International des Associations de Tir aux Armes Anciennes

CONSTITUTION, RÈGLES ET RÈGLEMENTS

Intégrant les modifications jusqu'à Août 2008

SOMMAIRE

- 100 - Organisation et structure du MLAIC
- 200 - Championnats Mondiaux et de Zone
- 300 - Règlements de Tir - Epreuves de Précision
- 400 - Règlements de Tir - Epreuves Plateaux
- 500 - Règlements sur la Sécurité
- 600 - Noms et Origines des Compétitions
- 700 - Histoire du MLAIC
- 800 - Membres et Délégués du Comité
- 900 - Records du MLAIC

ANNEXES

- 1 - Plan du Stand de Tir Plateau - Plan et Elévation
- 1A- Plan du Stand de Tir Plateau - Dimensions
- 2 - Epreuves de Tir Historique
- 3 - Championnats Approuvés par le MLAIC
- 4 - Règles et Conditions de Compétition pour les Championnats de Tir à la Carabine à Longues Distances

100 MLAIC ORGANISATION

110 The name of the organisation shall be the «Muzzle Loaders' Associations International Committee» referred to as the «MLAIC». The aims of the MLAIC, as defined at the founding meeting of 20 June 1971 are:

- a) To develop a wider interest in antique firearms, through shooting them as close as reasonably possible under the original conditions and style.
- b) To discourage any alteration which would affect the historical value of antique firearms; to promote their correct cleaning and repair; and to save them from destruction or irreparable damage.
- c) To encourage historical research into antique firearms and their use.
- d) To organise matches; establish shooting rules; publish results; award trophies and championship titles; arbitrate on rule disputes, etc.

NB From these aims it is evident that MLAIC shooters should have an active interest in the historical past of the firearms they shoot. Those interested only in shooting and unwilling to learn have no part in MLAIC Championships.

111 The official language of the MLAIC shall be English.

120 COMMITTEE MEMBERS

121 Each participating country's National Association, as recognised by the MLAIC, shall nominate an official representative. All correspondence, registrations for Championships etc, shall be through this delegate.

122 Delegates may change but the National Association for each country shall remain the same, unless that organisation formally notifies the MLAIC of a change in its country's representative body.

123 The MLAIC cannot admit a single club to represent a country but can only recognise a federation or association of clubs. In the event that such does not exist, it would be the responsibility of that country's National Olympic Association to designate a representative body.

124 A distinction is made between 'Member' Countries which take part in Committee Meetings and Championships, and 'Correspondent' Countries which are non-participant or only just starting muzzle loading activities. Only 'Member' countries can vote at MLAIC meetings.

125 The title of Honorary Member of the MLAIC may be awarded by the Committee to dedicated individuals who have retired from the Committee.

130 COMMITTEE ORGANISATION

131 a) The President of the National Association organising a World Championships shall be appointed as the President of the MLAIC from the day after the preceding World Championships up until the last day of his Championships.

b) The President of the National Association organising a Zone Championship shall be appointed as a Vice President of the MLAIC from the day after the preceding Zone Championships up until the last day of his Championships.

100 ORGANISATION DU MLAIC

110 L'organisation du tir aux armes anciennes est dénommée: «Comité International des Associations de Tir aux Armes Anciennes» ou « MLAIC». Les objectifs du MLAIC comme définis par l'assemblée fondatrice du 20 juin 1971, sont les suivants :

- a) Développer un large intérêt pour les armes anciennes en tirant de façon aussi proche que possible des conditions et de style d'origine.
- b) Empêcher toute modification susceptible d'altérer la valeur historique des armes et promouvoir leur entretien et leur réparation; pour les sauver de la destruction ou de dommages irréparables.
- c) Encourager la recherche historique sur les armes anciennes et leur utilisation.
- d) Organiser des compétitions; établir des règles de tir; publier les résultats; attribuer trophées et titres; résoudre les litiges au sujet des règles, etc.

NB. Pour toutes ces raisons, il est évident que les tireurs MLAIC doivent montrer le plus grand intérêt pour le passé historique des armes qu'ils utilisent. Ceux qui ne sont intéressés que par le tir et ne veulent pas apprendre n'ont pas leur place dans les championnats MLAIC

111 La langue officielle du MLAIC sera l'Anglais.

120 MEMBRES DU COMITE

121 Chaque Association Nationale, reconnue par le MLAIC devra désigner un délégué officiel. Toute correspondance, inscriptions aux championnats, etc devront passer par lui.

122 Le délégué peut changer, mais l'Association Nationale représentative du pays restera la même, à moins que celle-ci ne notifie officiellement au MLAIC un changement dans la structure représentative du pays.

123 Le MLAIC ne peut reconnaître un seul club pour représenter un pays mais seulement une fédération ou une association de clubs. Dans le cas où une telle structure n'existerait pas, le Comité Olympique du pays devrait désigner un organisme représentatif.

124 Une distinction doit être faite entre pays «Membres» qui participent à l'assemblée générale et aux Championnats, et pays «Correspondants» qui ne participent pas ou qui débutent dans le tir à l'arme ancienne. Seuls les pays «Membres» ont droit de vote aux assemblées MLAIC.

125 Le titre de membre honoraire du MLAIC peut être accordé par le Comité à d'anciens membres dévoués qui se sont retirés de celui-ci.

130 ORGANISATION DU COMITE

131 a) Le Président de la Fédération Nationale organisant le Championnat du Monde est désigné président du MLAIC à partir du jour qui suit la fin du Championnat précédent et jusqu'au dernier jour du Championnat en cours.

b) Le Président de la Fédération Nationale organisant un Championnat de Zone est désigné Vice-Président du MLAIC à partir du jour qui suit la fin du Championnat précédent et jusqu'au dernier jour du Championnat en cours.

<p>132 The Secretary General of the MLAIC shall be elected at the end of each World Championship Committee Meeting. by a simple majority vote.</p> <p>133 Postage expenses incurred by the Secretary-General shall be met by a yearly contribution from each Member Country, which is to be paid in cash at each Committee Meeting.</p> <p>134 The Secretary-General's travel (car/plane etc) and hotel expenses for each Championships together with those of the appointed International Co-ordinator, are to be reimbursed by the host country, except where low attendance's make this impracticable.</p> <p>140 COMMITTEE MEETINGS</p> <p>141 The MLAIC shall convene twice at each World Championships for:</p> <p>a) The Technical Meeting - for technical instructions to team captains; appointment of arms control officers, arbitrators, scorers etc; Championship schedule; transportation etc.</p> <p>b) The Committee Meeting - to discuss matters on the agenda. This meeting should commence between 1400 hrs and 1800 hrs and conclude before 2300 hrs.</p> <p>142 At the Committee Meeting, the Committee shall decide on the dates and venues of subsequent Championships, postal matches, alterations to rules (effective immediately following the close of the Championships), admission of new members, amount of yearly contribution, and any other business on the agenda.</p> <p>143 The Secretary-General shall send the agenda for Committee Meetings to all delegates at least three months before the meeting to allow time for the delegates to discuss it within their Associations. Any matters for inclusion on the agenda must be received by the Secretary-General at least four months before the meeting.</p> <p>144 Any decision made at an MLAIC meeting must be agreed upon by not less than two thirds of the total votes cast. Abstentions shall not count as votes. If a delegate cannot attend a meeting, a substitute with full voting powers may be sent, or a mail vote may be registered with the Secretary-General. Each country may have only one vote, whether by delegate, proxy or mail. Proposals not on the Agenda can only be adopted with the unanimous agreement of the Meeting.</p> <p>145 Voting forms will be given to each delegate. These, when completed, will form a record of the voting at meetings.</p> <p>146 An MLAIC Commission, of six members elected at each Committee Meeting, shall be appointed as a permanent advisory body to study proposals and make recommendations on rule changes.</p> <p>147 Delegates should keep the Committee informed of the dates of any major outside events likely to clash with MLAIC Championships.</p>	<p>132 Le Secrétaire Général du MLAIC est élu, à la majorité simple, lors de l'Assemblée Générale organisée à la fin de chaque Championnat du Monde.</p> <p>133 Les frais de courrier du Secrétaire Général sont couverts par une contribution annuelle réglée en espèces par chaque pays membre lors de l'Assemblée Générale.</p> <p>134 Pour chaque compétition, les frais de voyage (auto/avion, etc.) et d'hôtel du Secrétaire Général et du Coordinateur International désigné sont pris en charge par le pays organisateur, sauf si la faible participation rend la chose impossible.</p> <p>140 REUNIONS DU MLAIC</p> <p>141 Le MLAIC se réunit deux fois lors de chaque Championnat du Monde pour:</p> <p>a) La Réunion Technique - afin de donner les instructions techniques aux Capitaines d'équipes ; désigner les officiels du contrôle des armes, les arbitres et les marqueurs, etc ; établir le plan de tir, les transports, etc.</p> <p>b) L'Assemblée Générale - pour débattre de l'ordre du jour. La réunion doit commencer entre 14h et 18h et se terminer avant 23h.</p> <p>142 Lors de l'Assemblée Générale il sera décidé des dates et lieux des prochains Championnats et matchs postaux, des modifications aux règles (effectives dès la fin du Championnat), de l'admission de nouveaux membres, du montant de la cotisation annuelle, et des questions diverses à l'ordre du jour.</p> <p>143 Le Secrétaire Général doit envoyer l'ordre du jour de l'Assemblée Générale à tous les délégués au plus tard trois mois avant la réunion pour permettre à ceux-ci d'en débattre au sein de leurs Associations. Les propositions à insérer à l'ordre du jour doivent être reçues par le Secrétaire Général au plus tard quatre mois avant l'Assemblée Générale.</p> <p>144 Toutes les décisions prises lors de l'Assemblée Générale doivent être approuvées à la majorité des deux tiers des votes exprimés. Les abstentions ne seront pas comptabilisées comme vote. Si un délégué ne peut assister à la réunion, il peut envoyer un remplaçant avec pleins pouvoirs de vote ou faire parvenir un vote par courrier au Secrétaire Général. Chaque pays ne peut avoir qu'une voix, que ce soit par son délégué, par correspondance ou par procuration. Les propositions non inscrites à l'ordre du jour ne pourront être adoptées qu'à l'unanimité des votants.</p> <p>145 Des bulletins de vote seront distribués aux délégués. Ceux-ci, une fois remplis, tiendront lieu de procès-verbal de vote.</p> <p>146 Une Commission MLAIC de six membres est élue à chaque Assemblée Générale, pour constituer une structure permanente qui étudiera les propositions et fera des recommandations sur les modifications de règlement.</p> <p>147 Les délégués doivent tenir informé le Comité des dates de tout événement majeur pouvant perturber les Championnats MLAIC.</p>
---	---

148 A Small Arms Committee comprising six (6) members, not necessarily MLAIC participants, shall be appointed to examine documentation provided by producers of replica firearms for historical correctness in their manufacture and appropriateness for MLAIC competition. Manufacturers will submit all required firearms information to the Secretary General, who will then submit it to the Small Arms Committee members for their consideration and recommendations. The recommendations of this committee will be made known to the MLAIC by the Secretary-General through the Newsletter.

148 Un comité Armes courtes comprenant six (6) membres, pas nécessairement inscrits au MLAIC, sera désigné pour étudier la documentation fournie par les fabricants de répliques d'armes dans le respect historique pour leur fabrication et leur acceptation en compétition MLAIC. Les fabricants soumettront la documentation sur les armes au Secrétaire Général qui transmettra ensuite au comité pour étude et recommandation. L'avis du comité sera transmis aux membres du MLAIC par le Secrétaire Général à l'aide de la Lettre d'Information.

200 WORLD & ZONE CHAMPIONSHIPS

201 a) World Championships will be held every two years, preferably between 1 July and 30 September.

b) Zone Championships may be held in alternate years. These comprise:

Zone A: European Zone, All countries other than those countries listed in Zone B.

Zone B: Pacific Zone, All countries adjacent to the Pacific Rim, South Africa and countries within South America.

c) World Records can only be established at World Championships. Zone Records may be achieved by a resident of a Zone at either a Zone or World Championships.

d) Shooters residing outside of a Zone may only participate in that Zone's Championships as Non-classified guests.

202 The organising country will send out official invitations and preliminary entry forms by early February of the year of the event. Participating countries should return these forms by 1st March.

203 Visiting teams will return completed entry forms at least six weeks before the event, giving names of all members in their party; the name of the person in charge (Team Captain); the proposed Customs point of entry; a full list of firearms detailing make, type, calibre and, where possible, serial numbers or identifying marks; details of transportation arrangements; requirements for hotel reservations or camping sites.

204 Each shooter must be either a permanent resident, hold a valid passport, or have been born in the country he or she is representing.

205 The organiser of a Championship must explain at the preceding Championship Meeting any political problems that may prevent the attendance of any MLAIC country. In such cases or where federations must comply with their Government's policies, it is permissible to allow the entry of an MLAIC International Team made up from: a) shooters from non-member countries, and b) shooters from member countries not sending an official team, subject to the approval of that country.

206 A fee will be charged for individual/team entries to cover the cost of targets, medals and administration.

207 Recommended Championship Schedule:

Monday morning: Arrival, Registration, Firearms Inspection.

Monday afternoon: Technical Meeting, Firearms Inspection, Practice.

Tuesday: Registration, Firearms Inspection, Practice.

Committee Meeting, Opening Ceremony.

Wednesday: Competitions, Shooter's Buffet.

Thursday: Competitions, Awards Ceremonies.

Friday: Competitions, Awards Ceremonies.

Saturday morning: Competitions, Clay target shoot-offs.

Saturday evening: Official Banquet, Closing Ceremony.

Prospective hosts should try to minimise the cost to shooters by limiting the duration of the Championships to six days or less.

200 CHAMPIONNATS MONDIAUX ET DE ZONE

201 a) Le Championnat du Monde se tiendra tous les 2 ans, de préférence entre le 1er juillet et le 30 septembre.

b) Les Championnats de Zone pourront être organisés les années intermédiaires. Elles comprendront :

Zone A: Europe et tous pays autres que ceux compris dans la zone B.

Zone B: Pacifique, tous pays adjacents à la bordure du Pacifique, Afrique du Sud et pays intérieurs de l'Amérique du Sud.

c) Les Records du Monde ne sont établis que lors des championnats du monde. Les Records de Zone peuvent être établis par un résident de la Zone au cours d'un Championnat de Zone ou du Monde.

d) Les tireurs résidant dans une autre Zone peuvent participer à un Championnat de Zone uniquement en tant que tireurs invités non classés.

202 Le pays organisateur devra, l'année du championnat, envoyer les invitations officielles et les fiches d'inscription préliminaires début février. Les pays participants devront envoyer leurs inscriptions pour le 1er mars.

203 Les équipes participantes devront retourner les fiches d'inscription au plus tard six semaines avant la compétition avec la composition complète de l'équipe; nom du responsable (capitaine d'équipe); poste de douane proposé pour l'entrée dans le pays; liste détaillée des armes avec marque, type, calibre, et si possible, numéro de série ou marquages d'identification; détail des moyens de transport; réservation d'hôtel ou lieux de camping souhaités.

204 Chaque participant doit être soit résidant permanent en possession d'un passeport du pays en cours de validité, ou être né dans le pays qu'il ou elle représente.

205 Lors de l'Assemblée Générale de l'année précédant un Championnat, l'organisateur devra expliquer si l'invitation de certains pays pose des problèmes politiques à son pays. Dans le cas où des fédérations devraient se conformer aux décisions de leurs gouvernements, il est possible d'autoriser la participation d'une équipe Internationale MLAIC formée de: a) de tireurs de pays non-membres, et b) de tireurs de pays membres n'envoyant pas d'équipe officielle autorisée.

206 Un droit d'inscription individuelle/équipe sera perçu pour couvrir les frais de cibles, médailles et d'organisation.

207 Programme de championnat recommandé :

Lundi matin: Arrivée, Enregistrement, Contrôle des armes.

Lundi après midi: Réunion technique, Contrôle des armes, Entraînement.

Mardi: Enregistrement, Contrôle des armes, Entraînement.

Réunion du Comité, Cérémonie d'ouverture.

Mercredi: Compétitions, Buffet des tireurs.

Jeudi: Compétitions, Remise des récompenses.

Vendredi: Compétitions, Remise des récompenses.

Samedi matin: Compétitions, Barrages plateaux.

Samedi soir: Banquet officiel, Cérémonie de clôture.

Pour minimiser les frais des tireurs, la durée du Championnat pourra être réduite à six jours ou moins.

To avoid delays and unnecessary queuing, Registration and Firearms Inspections should be carried out to a set programme with a specified attendance time for each country.

210 CATEGORIES - NUMBER OF COMPETITORS

211 The number of competitors in each event is to be determined by the organising country according to the range facilities available.

212 Whenever possible each country should be allowed up to a maximum of 16 competitors in each event of which 50% may be using replicas (e.g. if 16 places are available then 16 originals may be used; or 8 originals and 8 replicas; or no originals and 8 replicas).

213 A minimum of 4 competitors is necessary for an individual competition to be valid.

214 No 7 (Colt) and No 12 (Mariette) shall have the same maximum number of permissible entries.

215 No 2 (Maximilian) and No 5 (Cominazzo) shall have at least five permissible entries per country.

216 All competitions shall be shot in two categories - O (Original firearms) and R (Replica firearms).

a) A shooter can compete in either Category O or Category R, but not in both

b) If essential to the Championship schedule, both Categories may be shot at the same time.

c) Team events that are to be shot only with Originals (Category O) are n°9 (Gustav Adolph), n°10 (Pauly), n°18 (Boutet), n°26 (Wedgnock), n°27 (Nobunaga) and n°30 (Adams).

d) Team events that are to be shot only with Replicas (Category R) are n°13 (Peterlongo), n°19 (Nagashino), n°29 (Lucca), n°31 (Halikko), n°32 (Magenta) and n°33 (Forsyth).

e) Team events that may be shot with a mixture of Originals and/or Replicas (Open Category) are n°17 (Amazons), n°20 (Rigby), n°23 (Hawker), n°24 (Pforzheim), n°25 (Wogdon), n°35 (Batesville) and 38 (Kunitomo).

220 TEAM EVENTS

221 When adequate time is available, team events will be shot concurrently with the individual competitions. In such cases the Team Captain must notify the organisers, by close of play on the previous day, the names of the shooters whose scores shall be used for team events. These events are Nos. 9, 10, 11, 13, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 35 et 38. Each country may have only one team in each team event.

222 A minimum entry of four teams is necessary for a team competition to be valid. All teams except N°11 Versailles shall comprise 3 members.

230 MEDALS & TROPHIES

231 Medals shall be awarded to the first three places in each individual event and to each member of the first three places in each team event, as follows: Winner - Gold medal, 2nd - Silver medal, 3rd - Bronze medal. Diplomas shall be awarded to fourth, fifth and sixth places in each individual event.

Pour limiter les attentes et éviter la queue, les inscriptions et le contrôle des armes seront planifiés en déterminant des horaires pour chaque pays participant.

210 CATEGORIES - NOMBRE DE COMPETITEURS

211 Le nombre de tireurs pour chaque épreuve, sera fixé par le pays organisateur en fonction de la capacité du stand.

212 Chaque fois que cela sera possible, les pays seront autorisés à un maximum de 16 compétiteurs par épreuve dont 50% pourront utiliser des répliques (par exemple si 16 places sont disponibles 16 Origines peuvent être utilisées; ou 8 origines et 8 répliques; ou pas d'origines et 8 répliques).

213 Un minimum de 4 tireurs est nécessaire dans une épreuve individuelle pour qu'elle soit validée.

214 N° 7 (COLT) et N° 12 (MARIETTE) : doivent avoir le même nombre maximum d'inscrits autorisés.

215 N° 2 (MAXIMILIEN) et N° 5 (COMINAZZO): doivent avoir au moins cinq inscrits par pays.

216 Toutes les épreuves seront tirées dans 2 catégories - O (armes d'origine) et R (répliques d'armes).

a) Un tireur peut participer en origine ou en réplique, mais pas dans les deux à la fois.

b) Si c'est essentiel pour l'organisation d'un Championnat, les deux catégories peuvent être tirées en même temps.

c) Les épreuves en équipes tirées uniquement en Origine (O) sont les n°9 (Gustav Adolph), n°10 (Pauly), n°18 (Boutet), n°26 (Wedgnock), n°27 (Nobunaga) et n°30 (Adams).

d) Les épreuves en équipe tirée uniquement en Réplique (Catégorie R) sont les n°13 (Peterlongo), n°19 (Nagashino), n°29 (Lucca), n°31 (Halikko), n°32 (Magenta) et n°33 (Forsyth).

e) Les épreuves en équipe qui peuvent être tirées avec un mélange d'Origines et/ou de Répliques (Catégorie Open) sont les n°17 (Amazons), n°20 (Rigby), n°23 (Hawker), n°24 (Pforzheim), n°25 (Wogdon), n°35 (Batesville) et 38 (Kunitomo).

220 EPREUVES PAR EQUIPES

221 Lorsque le temps sera disponible, les épreuves par équipes pourront être tirées en plus des épreuves individuelles. Dans ce cas, le capitaine d'équipe devra indiquer avant le jour prévu, les noms des tireurs dont les résultats seront comptabilisés pour les équipes. Ces épreuves sont les N°, 9, 10, 11, 13, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 35 et 38. Chaque pays ne peut avoir qu'une seule équipe par épreuve.

222 L'inscription de quatre équipes est nécessaire pour valider une épreuve. Chaque équipe excepté le N°11 Versailles sera composée de trois membres.

230 MEDAILLES ET TROPHEES

231 Des médailles seront attribuées aux 3 premiers individuels et aux membres des 3 premières équipes : 1er - médaille d'or, 2ème - médaille d'argent, 3ème - médaille de bronze. Des diplômes seront attribués pour les 4ème, 5ème et 6ème place dans chaque épreuve individuelle.

<p>232 Trophies shall be awarded at each World Championship to the winner of each individual event and to the winning team of each team event.</p> <p>233 Team Captains are responsible for returning trophies at the subsequent World Championships.</p> <p>234 All competitors shall be issued with a Participant's Medal, a Certificate of Participation and a programme of events.</p> <p>235 Official medals will not be awarded to medallists in Junior and Historic events.</p> <p>240 CEREMONIES</p> <p>241 The Championships shall be opened by a short ceremony prior to the start of competitions.</p> <p>242 A closing ceremony shall be held on the last day of the Championships, after the final awards ceremony.</p> <p>250 ARBITRATION</p> <p>251 An Arbitration Committee shall be appointed at each Championship Committee Meeting and shall be composed of three members and three substitutes.</p> <p>252 A member will be replaced by a suitable substitute when the dispute involves either: a) a competitor from his or her own country b) an event in which he or she is a competitor.</p> <p>253 The Arbitration Committee shall have the following duties and responsibilities: a) to settle all litigations b) to check the top six targets in each event c) to check the top six scorers' firearms in the event of a protest. In the case of a claim on a rejected arm, the Team Captain and the shooter must be given the opportunity to discuss the matter with the Arbitration Committee.</p> <p>254 All decisions by the Arbitration Committee will be final and binding.</p> <p>255 Protests for resolution by the Arbitration Committee must be made in writing by either the Delegate or Team Captain of the country concerned. Claims involving scores must be lodged with the Chief Arbitrator within one hour of the initial posting of the results.</p> <p>256 Penalties that may be imposed are: a) A caution delivered by the Range Officer b) A reduction of two points from the competitor's score c) The disqualification of the shooter by the Arbitration Committee on the Range Officer's report.</p> <p>257 The Chief Arbitrator and the Chief Range Officer will draw up and post a schedule of Arbitration Committee Meetings.</p> <p>258 A non-voting arbitrator from the host country shall be appointed to the Arbitration Committee for the purpose of providing information.</p>	<p>232 A chaque Championnat du Monde un Trophée sera remis au vainqueur de chaque épreuve individuelle et pour chaque première équipe par épreuve.</p> <p>233 Les Capitaines d'Equipes ont la responsabilité du retour des trophées pour le Championnat du Monde suivant.</p> <p>234 Chaque tireur recevra une Médaille de Participant, un Certificat de Participation et un programme des épreuves.</p> <p>235 Les médailles officielles ne seront pas décernées en catégorie junior et lors des épreuves historiques.</p> <p>240 CEREMONIES</p> <p>241 Le Championnat sera ouvert par une courte cérémonie avant le début des compétitions.</p> <p>242 Une cérémonie de clôture sera organisée le dernier jour du Championnat, après la dernière remise des médailles.</p> <p>250 ARBITRAGE</p> <p>251 Un Comité d'Arbitrage sera désigné lors de la réunion du Comité à chaque Championnat et sera composé de trois titulaires et trois remplaçants.</p> <p>252 Un remplaçant prendra la place d'un titulaire quand le litige concernera: a) un concurrent de son propre pays, b) une épreuve dans laquelle il ou elle est tireur.</p> <p>253 Le Comité d'Arbitrage a les devoirs et responsabilités suivants: a) régler les litiges, b) vérifier les six meilleures cibles dans chaque épreuve. c) vérifier les armes des six meilleurs résultats dans le cas d'une réclamation. Dans le cas d'une réclamation pour le rejet d'une arme, le Capitaine d'Equipe et le tireur devront avoir la possibilité d'en débattre avec le Comité d'Arbitrage.</p> <p>254 Les décisions du jury seront définitives et sans appel.</p> <p>255 Les réclamations doivent être présentées par écrit auprès du Comité d'Arbitrage par le Délégué ou le Capitaine d'Equipe du pays concerné. Les réclamations concernant les résultats doivent être remises au Chef des Réclamations moins d'une heure après l'affichage initial des résultats.</p> <p>256 Les sanctions peuvent être les suivantes : a) Un avertissement donné par l'arbitre de pas de tir, b) Une déduction de 2 points du résultat du tireur, c) La disqualification du tireur par le Comité d'Arbitrage sur rapport de l'arbitre de pas de tir.</p> <p>257 Le Chef des Réclamations et l'Arbitre Principal doivent rédiger et afficher les horaires des réunions du Comité d'Arbitrage.</p> <p>258 Un arbitre sans droit de vote du pays organisateur sera membre du Comité d'Arbitrage en tant que porte parole.</p>
--	---

260 FIREARMS CONTROL COMMITTEE

261 The Firearms Control Committee shall be appointed by the President of the MLAIC from participating members of at least three different countries. The organisers should, in advance, seek volunteers from participating countries and notify those appointed before the start of the Championships. A member of the Firearms Control Committee will not be able to inspect the arms of his or her own *country's shooter*.

262 The Firearms Control Committee shall have the following duties and responsibilities:

a) To inspect and certify all firearms to be used in the Championships prior to the start of competitions. Firearms must pass this inspection before being used in any event.

b) To identify and mark in a easily visible manner all firearms certified for competition and their original or replica status.

c) To have available on the shooting range all tools necessary to perform inspections competently, e.g. callipers, micrometer, magnifying glass, metric screw gauges, and to have available specifications for most common types of firearms.

d) The Firearms Control Committee may carry out a check on any firearm, its sights, bore, bedding etc at the firing point immediately after the firearm has been shot.

263 a) Any firearm of questionable authenticity should be presented to the Firearms Control Committee with any available substantiating documentation. The arm would then either be accepted with normal reserves or rejected. 'Normal Reserves' means that the Committee accepts the firearm as complying with the Rules, but without any implication of authenticity.

b) Any questionable bullet design should be presented to and left with the Firearms Control Committee with any available substantiating documentation. That type of bullet would then either be accepted or rejected. This applies to any type of bullet that is not of a standard recognised design.

264 The disqualification of any unacceptable firearm should be done by the Firearms Control Committee before the event.

260 COMMISSION DE CONTROLE DES ARMES

261 La Commission de Contrôle des Armes sera désignée par le Président du MLAIC parmi les membres participants d'au moins trois pays différents. Les organisateurs devront à l'avance rechercher des volontaires parmi les pays participants et prévenir ceux qui ont été désignés avant le début du Championnat. Un membre de la Commission de Contrôle des Armes ne doit pas inspecter les armes des tireurs de son propre pays.

262 La Commission de Contrôle des Armes a les devoirs et responsabilités suivantes:

a) inspecter et approuver toutes les armes utilisées lors du Championnat avant le début des compétitions. Les armes doivent subir ce contrôle avant d'être utilisées dans toute épreuve.

b) identifier et marquer visiblement toutes les armes approuvées pour la compétition et en définir le statut d'Origine ou de Réplique.

c) être en possession sur le stand de tir de tous les outils nécessaires pour accomplir une inspection de manière compétente, comme par exemple, pied à coulisse, palmer, loupes, jauges de pas de vis métrique, et avoir les spécifications disponibles des types d'armes les plus courants.

d) La Commission de Contrôle des Armes doit pouvoir vérifier toute arme, ses organes de visée, son calibre, l'ajustage dans la crosse, etc. sur le pas de tir immédiatement après que l'arme ait tiré.

263 a) Toute arme d'authenticité douteuse sera présentée au Comité de Contrôle des Armes avec toute documentation disponible pour preuve. L'arme sera alors acceptée avec les réserves normales ou rejetée. «Réserves Normales» signifie que le Comité accepte l'arme comme étant en conformité avec les Règles, mais sans aucune garantie d'authenticité.

b) Tout type de balle discutable devra être présenté et mis à disposition du Comité de Contrôle des Armes avec toute documentation disponible pour preuve. Ce type de balle sera alors accepté ou rejeté. Ceci s'applique à tout type de balle qui n'est pas d'une forme de standard reconnu.

264 La disqualification de toute arme irrecevable doit être décidée par le Comité de Contrôle des Armes avant le début de l'épreuve.

<p>300 SHOOTING REGULATIONS - PRECISION EVENTS (NB Precision events refer to those shot with rifle, musket or pistol to distinguish them from clay target events)</p> <p>301 All Team Captains and competitors should be fully acquainted with MLAIC Rules and the competition programme.</p> <p>302 Range Officers shall be provided by the host country and will include: a) A Chief Range Officer, who shall be responsible for the proper operation of the range throughout the Championships b) Line Officers, who shall verify that competitors are in their correct positions before competition details begin and check for infractions of rules during competitions. c) Verification Officers, who shall be assigned to specific targets to verify the number of shots fired by each competitor and to record fouling shots, cross-fires, and firearm breakage's. d) Range Officer should not disturb any shooter after signal «Open Fire», except for safety matters.</p> <p>303 No-one, except Range Officers, MLAIC Officials and competitors shall be allowed to go beyond the area designated for spectators, which shall be three metres behind the firing line. No one other than Range Officers shall be permitted to speak to competitors during competition*. Spectators must remain quiet while shooting is in progress. (*Explanation: This means no one other than Range Officers, and ensures that the competitor will not be disturbed during the 30-minute event. Anyone speaking loud enough for the competitor to hear – whether it be positive or negative comments – constitutes a violation of this rule. It is recommended that the Range Officer remove the violator from the range. The second violation by the same person should be answerable to the Arbitration Committee for disciplinary action. Repeatedly photographing a competitor during the official time period of the event may also constitute a violation of this rule by distracting the competitor, and action by the Range Officer is also in order if this situation occurs.)</p> <p>304 Competitors may use telescopes for spotting shots, but no coaching or assistance from others is permitted.</p> <p>305 The following signals shall be used to start and stop competition details: a) Open Fire - Two whistle blasts b) Temporary Cease Fire - Series of short whistle blasts c) Cease Fire - One long whistle blast</p> <p>306 No firearm is to be loaded until the signal is given to 'Open Fire'.</p> <p>307 No snapping of caps or pan flashing before the signal is given to 'Open Fire'.</p> <p>308 All firearms to be uncapped or unprimed during 'Temporary Cease Fire'.</p> <p>309 All firearms to be unloaded on 'Cease Fire'.</p>	<p>300 REGLEMENTS DE TIRS - EPREUVES PRÉCISION (NB Les épreuves de précision sont celles qui sont tirées au fusil, à l'arquebuse et à l'arme de poing pour les distinguer des épreuves plateau)</p> <p>301 Tous les Capitaines d'Equipes et compétiteurs devraient avoir une connaissance complète des Règles MLAIC et du programme de compétition.</p> <p>302 Les Arbitres seront fournis par le pays organisateur et devront comprendre : a) un Chef Arbitre responsable du fonctionnement général du stand, pendant la durée du Championnat, b) des arbitres de pas de tir, chargés de vérifier le bon emplacement des tireurs avant la compétition et de contrôler les infractions aux règles pendant le déroulement de celle-ci, c) des arbitres contrôleurs pour vérifier le nombre de coups tirés par chaque tireur sur les cibles qui leur sont assignées et noter les coups de flambage, les coups croisés et les mauvais fonctionnements des armes. d) l'arbitre ne peut déranger aucun tireur après le signal «début du tir» sauf pour raisons de sécurité.</p> <p>303 Personne, à l'exception des arbitres et officiels du MLAIC et des concurrents, ne sera admis au-delà de la limite de zone des spectateurs située à 3 m derrière la ligne de tir. Personne, à l'exception de l'arbitre, ne peut parler aux tireurs pendant la compétition. Les spectateurs doivent rester silencieux pendant le tir. (*Explication; Cela signifie que personne d'autre que l'Arbitre, ne peut s'assurer que le compétiteur ne sera pas dérangé pendant les 30 minutes de la compétition. Une personne qui parle suffisamment fort pour être entendue du compétiteur - que les commentaires soient positifs ou négatifs - constitue une violation à ce règlement. Il est conseillé que l'Arbitre éloigne le perturbateur du pas de tir. La seconde violation par la même personne devra relever du comité d'arbitrage pour une action disciplinaire. Photographier à plusieurs reprises un compétiteur pendant la durée officielle de la compétition peut également constituer une violation à ce règlement pour dérangement du compétiteur, et peut également faire l'objet d'une intervention par l'Arbitre.</p> <p>304 Les tireurs peuvent utiliser un télescope pour vérifier les impacts, mais ni entraîneur ni assistance extérieure ne sont autorisés.</p> <p>305 Les signaux suivants seront utilisés pour débiter et stopper la compétition : a) Commencer le tir : 2 coups de sifflet b) Cessez le tir temporairement : Série de coups de sifflet brefs c) Cesser le tir : 1 coup de sifflet long</p> <p>306 Aucune arme ne doit être chargée avant le signal «COMMENCEZ LE TIR».</p> <p>307 Pas de flambage d'amorces ou de bassinet avant le signal «COMMENCEZ LE TIR».</p> <p>308 Toutes les armes doivent être désamorcées et sans pulvérin pendant le «CESSEZ LE TIR TEMPORAIREMENT».</p> <p>309 Toutes les armes doivent être déchargées à «CESSEZ LE TIR»</p>
--	--

Instead of whistle blasts the match organiser may choose to use dissimilar audible instruments for the three signals, so as to improve clarity.

310 TARGETS

311 a) Events Nos. 1, 9, 14, 16, 19, 27 and 31 use the French Military 200 metre target (MLAIC C200). 10 ring = 80 mm (3.15») diameter, black centre out to 6 ring, measuring 400 mm (15.75») diameter.

b) Events Nos. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 20, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 32, 33, 36, 37 et 38 use the ISSF 50 metre Pistol Target (MLAIC C50). 10 ring = 50 mm (1.97») diameter, black centre out to 7 ring, measuring 200 mm (7.87»), white out to 1 ring, measuring 500 mm (19.69»).

c) Unless glued to a backing of cardboard, the paper used for targets shall be a minimum of 230 g/m².

312 Targets shall bear the following markings:

Top Left: Relay Number Top Right: No of Target

Bottom Left: No of Shooter Bottom Right: No of Event

Neither the competitor's name nor nationality shall appear or be identifiable in any manner on the target.

On scoring, the value of each shot and the total score shall be clearly marked in the lower right corner of the target and initialled by the scoring official.

313 a) Competitions in which the UIT 50 metre Pistol Target (C50) is used, will be shot using a pair of targets set side-by-side at the same level, for each competitor. Six shots are to be fired on one target and seven shots on the other. In the event of the use of electronic targets, only one target is to be used for all 13 shots.

b) Competitions in which the French Military 200 metres target (C200) is used will be shot using a single target for all thirteen shots for each competitor.

314 Rules Modifications for Use of Electronic Targets (Applicable only when electronic targets are used)

a) Target is to be printed on I.S.S.F. regulation paper, 550 mm square. Target to be off-white with black center.

b) For events Miquelet, Tanegashima and Hizadai, scoring to be only from five to ten-rings.

320 PRACTICE

321 There will be no practice during the competition days of the Championship. Two days of practice will be allowed prior to the start of the competition events.

322 Practice targets on each range will be fairly allocated to each country in proportion to its number of competition entries.

À la place du sifflet, l'organisateur du match pourra choisir un signal audible bien différencié pour chacun de trois commandements, pour autant que ce soit clair.

310 CIBLES

311 a) Les épreuves N° 1, 9, 14, 16, 19, 27 et 31 utilisent la cible militaire française 200 mètres (MLAIC C 200). Le 10 = 80mm (3,15'') de diamètre, le visuel noir comporte 6 zones mesurant 400mm (15,75'') de diamètre.

b) Les épreuves N° 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 20, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 32, 33, 36, 37 et 38 utilisent la cible pistolet ISSF 50mètres (MLAIC 50). Le 10 = 50 (1,97 '') de diamètre, le visuel noir comporte 7 zones d'un diamètre de 200mm (7,87''), le diamètre total est de 500mm (19,69'').

c) Le papier utilisé pour les cibles doit être de 230 g/m² minimum, sauf s'il est collé sur du carton.

312 Les cibles doivent être marquées de la façon suivantes :

Angle supérieur gauche : numéro de la série Angle supérieur droit: numéro de la cible

Angle inférieur gauche : numéro du tireur Angle inférieur droit: numéro de l'épreuve

Le nom du compétiteur pas plus que sa nationalité ne doivent en aucune manière apparaître ou être identifiables sur la cible.

Lors du contrôle des points, la valeur de chaque coup et le score doivent apparaître clairement dans l'angle inférieur droit de la cible et être paraphés par l'arbitre.

313 a) Dans les épreuves tirées sur des cibles (C50), 2 cibles placées côte à côte, au même niveau, seront utilisées par compétiteur. Six coups seront tirés sur l'une et sept coups sur l'autre. Dans les épreuves qui utilise des cibles électroniques, seulement une cible sera utilisée pour les 13 coups.

b) Dans les épreuves tirées sur des cibles militaires françaises 200 mètres (C200), une seule cible sera utilisée par compétiteur pour les 13 coups.

314 Modifications au règlement pour l'utilisation des cibles électroniques (applicable uniquement en cas d'utilisation de cibles électroniques)

a) Les cibles doivent être imprimées suivant la réglementation I.S.S.F. pour le papier, carré de 550 mm. Les cibles doivent être blanches avec le centre noir.

b) Pour l'épreuve Miquelet, Tanegashima et Hizadai, seules les zones du 5 au 10 seront prises en compte.

320 ENTRAÎNEMENT

321 L'entraînement n'est pas autorisé pendant les jours de compétition du Championnat. Deux jours d'entraînement seront prévus avant le début des compétitions.

322 Le nombre de pas de tir d'entraînement alloué à chaque nation sur chacun des stands sera proportionnel au nombre des inscrits.

330 SHOOTING RULES

331 Prone, kneeling and standing positions shall be as defined by ISSF Rules, but use of a carrying sling is permitted for all positions.

332 For precision competitions, thirteen (13) shots are to be fired within a thirty (30) minute relay. The highest scoring ten shots are to count.

One fouling shot may be fired into the backstop provided that the Range Verification Officer is first notified.

Snapping of caps, flashing of pans and firing of fouling shots must be done within the 30 minute relay.

333 In the event of a loading incident (e.g. bullet loaded without powder, two bullets loaded etc) the shooter should seek permission from the Range Line Officer before clearing the firearm so that the extra shot is not recorded as one of the thirteen permitted shots.

334 If a relay has to be stopped due to inclement weather or any other reason, it will be resumed where it was stopped and continue for the unexpired time. If however the targets are no longer in a usable condition, they shall be replaced and the relay shot again.

335 Any malfunctions requiring the assistance of a second party shall terminate any further shooting by the competitor in that event. Any necessary repairs to firearms during events must be carried out by the competitor only, and completed within the 30 minute relay. Under no circumstances will the competitor be allowed to substitute a different firearm or be granted additional time to effect repairs.

336 The duties and responsibilities of every competitor are:

- a) to fully understand and to comply at all times with all competition rules and regulations.
- b) to present his or her firearms to the Firearms Control Committee for inspection and approval prior to competing.
- c) to provide proof, if required by the Firearms Control Committee, of the authenticity of his or her firearms.
- d) to be at the correct firing point, at the designated time for each competition.
- e) to correctly maintain his or her firearms and equipment.
- f) to practice good sportsmanship at all times and to promote the aims of the MLAIC.

340 SCORING

341 In competitions where pairs of targets are being used, a maximum of seven shots one target and six on the other is allowed. If there are more than seven shots on a target the best scoring additional shots will be counted as misses.

Example: Target 1 (8 shots) 10, 10, 9, 9, 9, 9, 8, 7 (Delete the best shot, 10)

Target 2 (5 shots) 10, 9, 9, 9, 8

Score ~~40~~, 10, 10, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 8, ~~8, 7~~ Total = 91

a) In the event electronic targets are being used, computers will score, record score, break ties and print out results. In the event of a tie (all computer scores being the same), the worst shot from the center is the loser.

330 REGLES DE TIR

331 Les positions, couché, genou et debout sont définies comme dans les règles ISSF, mais la bretelle de transport peut être utilisée dans toutes les positions.

332 Pour les épreuves de précision, 13 coups doivent être tirés dans une série de 30 minutes. Les 10 meilleurs coups sont comptés.

Un coup de flambage peut être tiré dans la butte après en avoir informé l'arbitre contrôleur.

Les brûlages d'amorces, le flambage de bassinet et le tir du coup de flambage doivent être inclus dans les 30 minutes de la série.

333 Dans le cas d'un incident de chargement (par exemple balle sans poudre, deux balles, etc...), le tireur doit en demander la permission à l'arbitre de pas de tir avant de vider son arme, pour que ce tir supplémentaire ne soit pas compté dans les 13 coups autorisés.

334 Si une série doit être arrêtée en raison du mauvais temps ou pour toute autre raison, elle sera reprise là où elle a été arrêtée et pour le temps restant.

Si les cibles ne sont plus utilisables, elles seront remplacées et la série sera recommencée.

335 Tout incident de fonctionnement nécessitant l'intervention d'une tierce personne interdira au tireur de continuer l'épreuve. Toute réparation d'arme pendant une épreuve, doit être faite seulement par le tireur et dans les 30 minutes de la série. En aucun cas, le tireur ne sera autorisé à utiliser une autre arme ou ne pourra obtenir de temps supplémentaire pour effectuer la réparation.

336 Les devoirs et responsabilités de chaque compétiteur sont :

- a) connaître dans sa totalité et respecter à tout moment les règles et la réglementation des compétitions,
- b) présenter ses armes au Comité de contrôle pour inspection et approbation avant le début des compétitions,
- c) apporter la preuve, si elle est demandée par le Comité de contrôle, de l'authenticité de ses armes,
- d) se trouver au bon poste de tir et à l'heure prévue pour chaque épreuve,
- e) maintenir ses armes et équipements en bon état.
- f) faire preuve en permanence d'esprit sportif et promouvoir les objectifs du MLAIC.

340 COMPTAGE DES POINTS

341 Dans les épreuves où 2 cibles sont utilisées, un maximum de 7 coups sur l'une et de 6 coups sur l'autre est autorisé. S'il y a plus de 7 coups dans une cible les meilleurs coups supplémentaires seront comptés comme manqués.

Exemple: cible 1 (8 coups) : 10, 10, 9, 9, 9, 9, 8, 7 (supprimer le meilleur coup, 10)

cible 2 (5 coups) : 10, 9, 9, 9, 8

Résultat ~~40~~, 10, 10, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 8, ~~8, 7~~ Total = 91

a) Dans les épreuve avec cibles électroniques l'ordinateur comptera les résultats, les records, départagera les ex-aequo, et imprimera les résultats. Dans le cas d'ex-aequo (tous ordinateurs donnant le même score), le tir le plus éloigné du centre sera le perdant.

<p>342 The centre point of the bullet hole must be at least on the line to count for the higher score. a) When scoring the C200 (MLAIC) target, the outside of the line should be used with consistency at all times</p> <p>343 A bullet fired into another competitor's target must be signalled to the Range Verification Officer and will be counted as a miss.</p> <p>344 Scores shall be witnessed by one official of the host country and one official of the MLAIC.</p> <p>345 In the event of ties in individual events, the winner is the one who has the highest number of shots in each scoring ring in descending order. If these are the same for each ten scoring shots, then the loser is the one with a scoring shot furthest from the centre. If the tie is still unresolved the next nearest scoring shots are used, and so on.</p> <p>NB If necessary all ten scoring shots are to be used in this manner to determine ties and the three non-scoring shots are only to be considered if a tie then still exists.</p> <p>346 In the event of ties in team events, the winning team is determined by the one which has the highest number of shots in each scoring ring in descending order. If these are the same for all the scoring shots, then the losing team is the one with a scoring shot furthest from the centre. If the tie is still unresolved the next nearest scoring shots are used, and so on.</p> <p>350 FIREARMS</p> <p>351 General information: a) Any firearm may be used once only in each event. b) All firearms must be privately owned. c) No colours, other than black or white, may be used on the foresight. d) The half-cock position, if present, should be in a safe working condition.</p> <p>352 Originals: Any alterations to an original firearm which would spoil its historical value, will disqualify its use in MLAIC competitions. If an original has major modifications (i.e., relining or replacement of the barrel or replacement of the stock) the firearm may be shot in the replica class, provided it has not been declared as an original prior to the competition. Any lined or modern barrels must be classified as Replica prior to inspection. If declared as an original and found to be a replica, the firearm must be disqualified.</p> <p>A) Military Rifles - Service issue rifles and muskets for use in competitions Nos. 1, 3, 8, 9, 10, 11, 15, and 37. The following shall apply: 1) Arms shall be manufactured in accordance with military patterns, in unaltered condition and with original pattern sights. 2) Limited alterations to the point of aim are permissible by the use of a replacement blade or sight bearing the same configuration and profile as the original. Alterations to the original sights are not permitted. 3) Military smooth-bore flintlock muskets having a fixed</p>	<p>342 Le centre de l'impact devra être au moins sur le cordon pour être compté à la valeur supérieure. a) Dans le décompte des cibles C200 (MLAIC), le bord extérieur du cordon sera utilisé régulièrement en toutes circonstances.</p> <p>343 Un coup tiré dans la cible d'un autre compétiteur doit être signalé à l'arbitre vérificateur et sera compté comme un manqué.</p> <p>344 Les scores seront authentifiés par un arbitre du pays organisateur et un officiel du MLAIC.</p> <p>345 En cas d'égalité dans les épreuves individuelles, le vainqueur est le tireur qui a le plus grand nombre de points par zone en ordre décroissant. Si les 10 coups décomptés sont identiques, le perdant est celui qui a l'impact le plus éloigné du centre. Si l'égalité persiste, l'impact suivant est mesuré et ainsi de suite.</p> <p>NB Si nécessaire, les dix coups seront décomptés de cette manière ainsi que les trois coups non enregistrés si l'égalité persiste encore.</p> <p>346 En cas d'égalité dans les épreuves en équipe, l'équipe gagnante est celle qui a le plus grand nombre de points par zone en ordre décroissant. Si les coups décomptés sont identiques, l'équipe perdante est celle qui a l'impact le plus éloigné du centre. Si l'égalité persiste, l'impact suivant est mesuré et ainsi de suite.</p> <p>350 ARMES</p> <p>351 Informations générales: a) Toute arme ne peut être utilisée qu'une seule fois dans chaque épreuve. b) toutes les armes doivent être la propriété du tireur. c) aucune couleur, autre que le noir ou le blanc ne peut être utilisée pour le guidon. d) le cran de demi-armé, s'il existe, doit être en bon état.</p> <p>352 Origines: Toute arme d'origine ayant subi une modification pouvant altérer sa valeur historique ne pourra être utilisée lors des compétitions MLAIC. Si une arme d'origine a fait l'objet de modifications importantes (par exemple retubage, remplacement du canon ou remplacement de la crosse), elle pourra être utilisée dans la catégorie Réplique si elle n'a pas au préalable été déclarée en Origine. Les canons retubés ou modernes doivent être déclarés en Réplique avant le contrôle des armes. S'ils sont déclarés en Origine et qu'ils s'avèrent être des Répliques, l'arme sera refusée.</p> <p>A) Fusils Réglementaires - Fusils et mousquets de service utilisés dans les épreuves 1, 3, 8, 9, 10, 11, 15 et 37. Les règles suivantes seront appliquées: 1) Les armes doivent être fabriquées selon un modèle réglementaire, non modifiées et avec le système de visée d'origine 2) Des modifications légères de la visée par mise en place d'une lame ou d'un cran de mire de rechange de même type et dessin que l'origine sont autorisées. Les modifications des organes de visée d'origine ne sont pas autorisées. 3) Les mousquets réglementaires à canon lisse et silex</p>
---	---

<p>(non-detachable) rear sight are not permitted in competitions No 1 or No 9. The removal of such existing sights is not permitted. Military smooth-bore flintlock muskets with rear sights that may be detached without alteration to the gun, may be used with the rear sight removed.</p> <p>4) Set triggers, butt pads, cheek pads, wiping out between shots, and long loading funnels are not permitted.</p> <p>5) The bore diameter must be in excess of 13.5 mm (0.5315»).</p> <p>6) Barrels may not be bent to alter their point of aim.</p> <p>7) Replica barrels or original barrels which have been sleeved are not permitted.</p> <p>8) The use of Cream of Wheat, Cornmeal, or other natural filler is permissible in military rifles.</p> <p>B) Free Rifles - Any original muzzle loading rifle not qualifying as a Military rifle in A) above, with contemporary sights (excluding telescopic or optical) for use in competitions Nos. 2, 4, 8, 14, 15, 16, 17,19, 20, 24, 26, 27 and 36.</p> <p>The following shall apply:</p> <p>1) Aperture sights (including modern made replica sights) are permitted providing their design is consistent with the period of manufacture and appropriate to the type of firearm. This applies to both rear and fore-sights.</p> <p>NB The periods of manufacture in relation to the pattern of sights are: up to 1750 for matchlocks, up to 1850 for flintlocks, and up to 1890 for percussion.</p> <p>2) Military rifles of a calibre of less than 13.5 mm (.5315») may be used in competitions Nos. 4 and 20,and those of any bore diameter may be used in competitions Nos. 2, 8, 15, 17, 24 and 29.</p> <p>3) Barrels may not be bent to alter their point of aim.</p> <p>4) Replica barrels or original barrels which have been sleeved are not permitted.</p> <p>C) Pistols and Revolvers - Any original pistol or revolver with contemporary sights, for use in competitions Nos. 5, 6, 7, 18, 25 and 30.</p> <p>The following shall apply:</p> <p>1) Rifled single shot percussion pistols, eligible for competition No 6 and 18, must have sights contemporary to the 19th Century, ie: fore-sights should be pinhead, narrow blade of a maximum width of 2.03 mm (.080»), narrow pyramid or similar, but not broad Patridge form; rear sights should have V or U form sight notches.</p> <p>2) The front sights of original revolvers, eligible for competition No 7 and 30, may be of any height to assist aiming at 25 metres, but the original profile must be retained.</p> <p>3) Barrels may not be bent to alter their point of aim.</p> <p>4) Replica barrels or original barrels that have been sleeved are not permitted.</p> <p>353 Replicas: A replica is a modern made reproduction of an original antique firearm, with sights, lock assembly, stock and barrel in the original style. Original parts may be used to build</p>	<p>possédant un cran de mire fixe (non démontable) ne sont pas autorisés dans les épreuves N°1 ou N°9. Il est interdit d'enlever les organes de visée existants. Les mousquets réglementaires à canon lisse et silex possédant un cran de mire démontable sans altération de l'arme, peuvent être utilisés avec le cran de mire retiré.</p> <p>4) Double détente, rembourrage de crosse ou d'appui joue, nettoyage entre les coups, utilisation d'entonnoirs longs de chargement sont interdits</p> <p>5) Le calibre du canon doit être supérieur à 13,5 mm (0.5315'').</p> <p>6) Les canons ne doivent pas être courbés afin de modifier leur point de visée.</p> <p>7) Les canons de Répliques ou les retubages de canons d'Origine sont interdits.</p> <p>8) L'utilisation de sou moule de blé, coucou, ou autre bourre végétale est autorisée dans les fusils règlementaires.</p> <p>B) Fusils libres - Tout fusil d'Origine, se chargeant par la bouche, non qualifié de fusil Réglementaire, comme défini ci-dessus en A), possédant des organes de visée d'époques (excluant les viseurs optiques ou télescopiques) utilisé dans les épreuves N° 2, 4, 8, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 24, 26, 27 et 36. Les règles suivantes seront appliquées :</p> <p>1) Les organes de visée ouverts (incluant les organes de visée modernes fabriqués pour les Répliques) sont autorisés dans la mesure où ils sont conformes à la période de fabrication et appropriés au type d'arme. Ceci s'applique à la fois au cran de mire et au guidon.</p> <p>NB : Les périodes de fabrication correspondant au dessin des organes de visée sont : jusqu'à 1750 pour la mèche, jusqu'à 1850 pour le silex et jusqu'à 1890 pour la percussion.</p> <p>2) Les fusils réglementaires de calibre inférieur à 13,5 mm (.5315'') sont autorisés dans les épreuves N° 4 et 20 et ceux de tous calibres pour les épreuves N° 2, 8, 15, 17, 24 et 29.</p> <p>3) Les canons ne doivent pas être courbés afin de modifier leur point de visée.</p> <p>4) Les canons de Répliques ou les retubages de canons d'Origine sont interdits.</p> <p>C) Pistolets et Revolvers - Tous les pistolets ou revolvers d'Origine avec des organes de visée d'époque, utilisés dans les épreuves N° 5, 6, 7, 18,25 et 30.</p> <p>Les règles suivantes seront appliquées:</p> <p>1) Le pistolet à percussion à canon rayé à 1 coup autorisé dans l'épreuve N°6 et 18, doit avoir des organes de visée du 19e siècle, c'est à dire: les guidons peuvent être en forme de tête d'épingle, de lame étroite d'une largeur maximum de 2,03 mm (.080''), de pyramide étroite ou similaire mais pas de forme Patridge large; les hausses peuvent être crantées en forme de V ou de U.</p> <p>2) Les guidons de revolvers d'Origine autorisés dans l'épreuve N° 7 et 30, peuvent avoir n'importe qu'elle hauteur pour faciliter la visée à 25 m, mais le profil d'origine doit être respecté.</p> <p>3) Les canons ne doivent pas être courbés afin de modifier leur point de visée.</p> <p>4) Les canons de Répliques ou les retubages de canons d'Origine sont interdits.</p> <p>353 Répliques: Une réplique est une reproduction moderne d'arme ancienne, avec le système de visée, la platine, la crosse et le canon du style de l'époque. Des pièces d'origine peuvent</p>
---	--

<p>replicas. Replica firearms do not need to bear proof marks.</p> <p>A) Replicas Military Rifles - Service issue rifles and muskets for use in replica classes of competitions Nos. 1, 3, 8, 9, 10 and 15, 17, 24 and 37.</p> <p>The following shall apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Replica Military rifles shall closely follow original military service patterns, specifications and tolerances. The rifling pitch and number of grooves should replicate the appropriate original pattern but the depth of the rifling grooves may be different. 2) Limited minor alterations to the front or rear sights to improve the point of aim are permissible providing a similar configuration and profile as the original is retained. 3) Replica Military smooth-bore flintlock muskets having rear sights are not permitted in competition No 1. 4) Set triggers, butt pads, cheek pads, wiping out between shots, and long loading funnels are not permitted. 5) The bore diameter must be in excess of 13.5 mm (0.5315»). <p>B) Replica Free Rifles - Any replica of an original muzzle loading rifle not qualifying as a Military rifle in A) above, with contemporary sights (excluding telescopic or optical) for use in replica classes of competitions Nos. 2, 4, 8, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 24, 29 and 36.</p> <p>The following shall apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) The rifling pitch and number of grooves should replicate the appropriate original pattern but the depth of the rifling grooves may be different. 2) Aperture sights (both rear and fore sights) are permitted providing their design is consistent with the original period of manufacture and are appropriate to the type of firearm. <p>NB the periods of manufacture in relation to the pattern of sights are: up to 1750 for matchlocks, up to 1850 for flintlocks, and up to 1890 for percussion.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3) Replica Military rifles of a calibre of less than 13.5 mm (.5315») may be used in competitions Nos. 4 and 20, and those of any bore diameter may be used in competitions Nos. 2, 8, 14, 15, 16, 17, 19, 24, 29 and 37. <p>C) Replica Pistols and Revolvers - Any replica of an original muzzle loading pistol or revolver, with contemporary sights for use in replica classes of competitions Nos. 5, 6, 12, 13, 18 and 25.</p> <p>The following shall apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Replica rifled single shot percussion pistols, eligible for competition No 6, must have sights contemporary to the 19th Century, ie: fore-sights should be pinhead, narrow blade of a maximum width of 2.03 mm (.080»), narrow pyramid or similar, but not broad Patridge form; rear sights should have V or U form sight notches. 2) The front sights of replica revolvers, eligible for competition No 12, may be of any height to assist aiming at 25 metres, but the original profile must be retained. There are no restrictions on the form of rifling for replica revolvers. 3) Dovetailed fore-sights are acceptable on replica revolvers provided that the ends of the tennon are flush with the barrel. 	<p>être utilisées pour fabriquer une réplique. Les répliques n'ont pas besoin de porter de poinçons d'épreuves.</p> <p>A) Répliques de Fusils réglementaires - Les fusils et les mousquets de service utilisés dans les épreuves répliques N° 1, 3, 8, 9, 10, 15, 17, 24 et 37.</p> <p>Les règles suivantes seront appliquées:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Les Répliques de fusils réglementaires doivent s'approcher au maximum du modèle militaire d'origine avec ses spécifications et tolérances. Le pas et le nombre de rayures doivent être conformes au modèle original, mais leur profondeur peut être différente. 2) De légères modifications du cran de mire et du guidon sont autorisées pour améliorer le point de visée à condition de respecter une configuration et une forme similaire à celles retenues à l'origine. 3) Les Répliques de mousquets réglementaires à canon lisse et silex ayant un organe de visée arrière ne sont pas autorisées dans l'épreuve N°1. 4) Double détente, rembourrage de crosse ou d'appui joue, nettoyage entre les coups, utilisation d'entonnoirs longs de chargement sont interdits. 5) Le calibre du canon doit être supérieur à 13,5 mm (0.5315''). <p>B) Répliques de Fusils libres - Toute réplique de fusil d'origine, se chargeant par la bouche, non qualifiée de fusil réglementaire comme défini ci-dessus en A), ayant des organes de visée d'époques (excluant les viseurs optiques ou télescopiques) utilisée dans les épreuves réplique N° 2, 4, 8, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 24, 29 et 36.</p> <p>Les règles suivantes seront appliquées.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Le pas et le nombre de rayures doivent être conformes au modèle original, mais leur profondeur peut être différente. 2) Les visées ouvertes (visées avant et arrière) sont autorisées dans la mesure où leur dessin est conforme à la période de fabrication et appropriés au type d'arme. <p>NB : Les périodes de fabrication correspondant au dessin des organes de visée sont: jusqu'à 1750 pour la mèche, jusqu'à 1850 pour le silex et jusqu'à 1890 pour la percussion.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3) Les répliques de fusils réglementaires de calibre inférieur à 13,5 mm (. 5315'') sont autorisées dans les épreuves N° 4 et 20 et celles de tous calibres dans les épreuves N° 2, 8, 14, 15, 16, 17, 19, 24, 29 et 37. <p>C) Répliques de Pistols et Revolvers - Toutes les répliques de pistolet ou revolver d'Origine, avec des organes de visée d'époque pour être utilisés en catégorie Réplique dans les épreuves N° 5, 6,12, 13, 18 et 25.</p> <p>Les règles suivantes seront appliquées:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) La réplique du pistolet à percussion à canon rayé à 1 coup autorisé dans l'épreuve N°6 doit avoir des organes de visée semblables à ceux du 19e siècle, c'est à dire: les guidons peuvent être en forme de tête d'épingle, de lame étroite d'une largeur maximum de 2,03 mm (.080''), de pyramide étroite ou similaire mais pas de forme Patridge large; les hausses peuvent être crantées en forme de V ou de U. 2) Les guidons de revolvers Réplique autorisés dans l'épreuve N°12 peuvent avoir n'importe qu'elle hauteur pour faciliter la visée à 25 m, mais le profil d'origine doit être respecté. Il n'y a pas de restriction concernant la forme des rayures des Révolvers Répliques. 3) Le guidon à queue d'aronde est autorisé sur le revolver Réplique si les extrémités du tenon sont arasées.
--	---

354 Matchlocks (originals and replicas)

A) Original Matchlock Muskets - original muzzle loading smooth-bore matchlock muskets for use in competitions Nos. 14 (O), 15 (O), 16 (O), 19, 24 and 27 and in accordance with the following design:

Of early Portuguese or Japanese style, with an attenuated butt similar to a pistol grip and designed to be held against the cheek (cheekstock) and not against the shoulder. The rear sight block to have a narrow aiming slot and the foresight to be in the form of a pyramid or vertical wedge. Replacement sights should be of these forms.

B) Replica Matchlock Muskets - replica muzzle loading smooth-bore matchlock muskets for use in competitions Nos. 14 (R), 15 (R), 16 (R), 19 and 24 and in accordance with either of the following two designs:

1) Of early Portuguese or Japanese style, with an attenuated butt similar to a pistol grip and designed to be held against the cheek (cheekstock) and not against the shoulder. The rear sight block to have a narrow aiming slot and the foresight to be in the form of a pyramid or vertical wedge.

2) Of European style, with a shoulder stock and, in original military form, often used with a forked rest. This rest is not permitted for use in MLAIC competitions. Adjustable dioptic sights are not permitted but contemporary style fixed rear peep-sights or tube-sights attached to the barrel are allowed.

C) Matchlock Pistols - For use in competitions Nos. 5, 28 and 39 (See 354 G and appendix 6)

1) Of Japanese style - shall be a similar, but shorter, form of the Japanese musket.

2) Of European style - Large bore European style matchlock pistols are acceptable.

D) Matches (applies to both original and replica classes)

1) During loading, the lighted end of the match must be kept in a safe container.

2) When shooting, the match must be secured so that it does not fly about on firing.

E) Relining - The relining of Japanese smooth-bore matchlock barrels is permitted for safety reasons, as long as it does not affect the external appearance and historical characteristics. Relined matchlocks will only be permitted in replica events.

F) Should there be less than four original matchlock musket entries, these originals will be permitted to shoot in the replica class.

G) Replica matchlock pistols are not permitted in the replica class of Competition No 5 (Cominazzo).

355 Miscellaneous

1) Original and replica flintlock pistols for use in competition No 5 shall have a minimum bore diameter of 11 mm (.433«).

2) To prevent the use of revolvers as single shot pistols, competitors must load at least five chambers for each of the first two strings.

3) The cylinder may be removed from the revolver for any reason other than for loading.

4) The major parts of replicas (barrel, lock and cylinder) may be made of stainless steel.

5) Chromium plated barrels are permitted in replica shotguns.

354 Armes à mèche (origines et répliques)

A) Mousquets à mèche d'Origine - Les mousquets d'Origine à mèche et canon lisse utilisés dans les épreuves N° 14(O), 15(O), 16(O), 19, 24 et 27 en conformité avec les formes suivantes:

Style Portugais primitif ou Japonais avec une crosse réduite similaire à une crosse de pistolet et destinée à être appuyée sur la joue et non sur l'épaule. Le cran de mire doit avoir une fente étroite et le guidon doit être de forme pyramidale ou en coin vertical. Les systèmes de visée de remplacement doivent avoir ces formes.

B) Mousquets à mèche réplique - Les répliques de mousquets d'origine à mèche et à canon lisse utilisés dans les épreuves 14 (R), 15 (R), 16 (R), 19 et 24, les règles suivantes seront appliquées:

1) De style Portugais primitif ou Japonais avec une crosse réduite similaire à une crosse de pistolet et destinée à être appuyée sur la joue et non sur l'épaule. Le cran de mire doit avoir une fente étroite et le guidon doit être de forme pyramidale ou en coin vertical.

2) De style Européen, avec une crosse d'épaule et, dans sa forme militaire, souvent utilisée avec une fourche d'appui. Cet appui n'est pas autorisé lors des compétitions MLAIC. Les dioptries réglables ne sont pas permis, mais les hausses trouées fixes ou les tubes de visée de style contemporain fixés au canon sont autorisés.

C) Pistolets à mèche - Utilisés dans les épreuves N° 5, 28 et 39 (voir 354 G et annexe 6)

1) De style Japonais: doit être similaire, mais plus court, à la forme du mousquet japonais

2) De style Européen: les pistolets de style Européen à mèche et gros calibre sont autorisés.

D) Mèches (s'applique à la fois en Origine et en Réplique)

1) Pendant le chargement, l'extrémité allumée de la mèche doit être maintenue dans une boîte de sécurité.

2) Pendant le tir, la mèche doit être attachée pour ne pas être projetée.

E) Retubage - Le retubage des canons lisses des mousquets japonais est autorisé pour des raisons de sécurité, pour autant qu'il ne modifie pas l'aspect extérieur et les caractéristiques historiques. Les armes retubées ne sont autorisées que dans les épreuves répliques.

F) S'il y a moins de 4 tireurs en Origine mousquets à mèche, ils seront autorisés à tirer dans la catégorie réplique.

G) Les répliques de pistolet à mèche ne sont pas admises dans l'épreuve N° 5 (Cominazzo)

355 Divers

1) Les pistolets à silex Origine et Réplique utilisés dans l'épreuve N° 5 doivent avoir un calibre minimum de 11 mm.(433'').

2) Pour éviter l'utilisation des revolvers en pistolet à 1 coup, les concurrents devront charger au moins 5 chambres lors des 2 premières séries.

3) Le barillet peut être enlevé du revolver pour toute raison autre que pour le chargement.

4) Les parties principales des répliques (canon, platine et barillet) peuvent être en acier inoxydable.

5) Les canons chromés sont autorisés pour les répliques des fusils de tir au plateau.

356 Ammunition

A) Powder:

1) Only factory made black powder may be used. A simple test may be used if necessary to detect the use of powder other than authentic black powder, to eliminate the possibility of competitors using substitutes.

2) Loading from pre-measured single charge containers is obligatory.

3) No priming flask containing more than 16 grams (250 US grains) of powder may be used.

B) Wads: No plastic wads are permitted in any competition. Wads may be made from paper, fibre or felt materials.

C) Bullets:

Bullets shall be of the style associated with the original firearm namely:

- 1) Flintlock and matchlock arms - Round ball only
- 2) Percussion rifled pistols - Round ball only
- 3) Percussion revolvers - Round ball or Picket bullet
- 4) Percussion military rifles - Original style expanding bullet

5) Percussion free rifles - Round ball or any type of elongated bullet

No pre-rifled bullet may be used in a firearm that was not designed for use with such a bullet.

No modern style or wadcutter bullet may be used in any competition except as permitted in item 5 above.

357 Accessories:

A) Slings:

1) Slings must be original or a reproduction of a contemporary type. Modern adjustable target type slings, including single-point slings, are not permitted.

2) Only military style slings are permitted in competitions Nos. 1, 3, 9, 10, and 37. Slings may only be attached to proper original sling swivels.

3) Carrying slings are permitted on original target rifles without sling attachments, providing attachment is by straps or string. The addition of sling swivels is not permitted.

4) Slings – are not permitted on matchlock long arms

B) Palm supports - Palm supports must be original or a reproduction of an original type and only used on firearms designed to have this attachment.

C) Funnels and loading tubes:

1) Funnels and loading tubes may be used in all competitions except Nos. 1, 3, 9 and 10.

2) Short funnels (10 cm/4» maximum spout length) are permitted in competitions Nos. 1, 3, 9 and 10 to avoid spillage of powder.

D) Cleaning/wiping rods - leaning/wiping rods may be used in all competitions except Nos. 1, 3, 9 and 10.

356 Munition

A) Poudre:

1) Seule la poudre noire industrielle peut être utilisée. Un simple test peut être utilisé si nécessaire pour détecter l'utilisation par des compétiteurs d'une poudre autre qu'une authentique poudre noire, et éliminer la possibilité d'utilisation de poudre de remplacement

2) Le chargement par doses individuelles préparées en emballages séparés est obligatoire.

3) La poire à poudre d'amorçage d'une capacité supérieure à 16 g. (250 US gr.) ne peut pas être utilisée.

B) Bourres: Les bourres plastiques ne sont autorisées dans aucune épreuve. Les bourres peuvent être en papier, tissu ou feutre.

C) Balles:

Les balles doivent correspondre au style de l'arme d'origine :

- 1) Armes à silex et mèches - Balle ronde uniquement
- 2) Pistolets rayés à percussion - Balle ronde uniquement
- 3) Revolvers à percussion - Balle ronde ou balle Picket
- 4) Fusils réglementaire à percussion - Balle à expansion du style d'origine

5) Fusils libre à percussion - Balle ronde ou tout type de balle oblongue

Aucune balle pré - rayée ne peut être utilisée dans une arme non prévue pour ce type de balle.

Aucune balle de style moderne ou wadcutter ne peut être utilisée en compétition excepté comme prévu dans l'article n°5 ci-dessus.

357 Accessoires:

A) Bretelles :

1) Les bretelles doivent être d'origine ou être des répliques d'un modèle d'origine. Les modèles modernes réglables y compris ceux à un seul point d'attache ne sont pas autorisés.

2) Seuls les modèles de bretelles réglementaires sont admis dans les épreuves N° 1, 3, 9, 10 et 37. Les bretelles doivent être fixées au battant de bretelle.

3) Sur les fusils de tir d'origine prévus sans attaches de bretelle, les bretelles de transport fixées par courroies ou cordages sont autorisées. L'adjonction d'anneaux n'est pas autorisée.

4) Bretelles - Elles ne sont pas autorisées sur les arquebuses à mèches.

B) Pommeaux : Les pommeaux doivent être d'origine ou la reproduction d'un modèle d'origine et être utilisés uniquement sur une arme conçue pour cet accessoire.

C) Entonnoirs et tubes de chargement:

1) Les entonnoirs et les tubes de chargement peuvent être utilisés dans toutes les disciplines sauf pour les épreuves N° 1, 3, 9 et 10.

2) Les entonnoirs courts (10 cm/4'' maximum de longueur) sont autorisés dans les épreuves N° 1, 3, 9 et 10 pour éviter de renverser la poudre.

D) Baguette de nettoyage - Les baguettes de nettoyage peuvent être utilisées dans toutes les épreuves sauf dans les épreuves N° 1, 3, 9 et 10.

E) Clothing

1) Heavy shooting trousers of the type used for ISSF competition are eliminated for use in MLAIC competition. This rule is intended to allow the use of shooting trousers made of light-weight, flexible material, such as cotton, with no reinforcement that would give artificial support. The trousers could have knee pads for the protection of the shooter's knees and would also allow a reinforced sewn-in seat. However, what is not permitted is the use of heavy-weight, stiff and inflexible trousers (such as those made of leather or double-weight canvas) that may or may not also have "stays" in the legs to provide additional support. This would include trousers that use any special devices or means of immobilizing or unduly reducing the movement of the shooter's legs and lower body, thus possibly artificially improving the shooter's performance.

2) There are no other restrictions on clothing.

358 Repairs

- 1) Repairs must follow the original construction and be of a style contemporary with the period of manufacture.
- 2) The faces of frizzens, or any re-facing material, must be of a ferrous material.
- 3) Modern chemical materials such as fibreglass and epoxy resin may not be used for bedding barrels. Materials such as animal glue and sawdust used by contemporary gunsmiths for making repairs, are permitted.

359 Data on Firearms used by the top six competitors

The final MLAIC Championship results should include details of the makes and calibres of firearms used by the top six competitors in each event. Also, for the benefit of inexperienced shooters, these competitors are asked to provide for publication the following additional information: bullet type, weight and size; powder type and weight; and type of sights (open or aperture).

360 RIFLE & MUSKET EVENTS

361 N° 1 Miquelet - Individual O & R - Teams: N° 9 Gustav Adolph (O), N° 31 Halikko (R)

- A) Firearm: Military smooth-bore flintlock musket
- B) Sights: Original pattern sights. No rear sight
- C) Target: 200 metres French military rifle target
- D) Position: Standing
- E) Distance: 50 metres

362 N° 2 Maximilian - Individual O & R - Teams: N° 26 Wedgnock (O), N° 29 Lucca (R)

- A) Firearm: Free flintlock rifle, any calibre
- B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights
- C) Target: ISSF 50 metres pistol target
- D) Position: Prone
- E) Distance: 100 metres

363 N° 3 Minie - Individual O & R - Teams No 10 Pauly (O), N° 32 Magenta (R).

- A) Firearm: Military percussion rifle over 13.5 mm (.5315'') bore
- B) Sights: Original pattern sights (with minor alterations permitted)
- C) Target: ISSF 50 metres pistol target

E) Habillement

1) Les pantalons de tir rigides du type de ceux utilisés pour les compétitions ISSF sont interdits pour les compétitions MLAIC. Cette règle est destinée à autoriser les pantalons de tir faits en tissu léger, matériau souple, tel que le coton, sans renforcement qui donnerait un support artificiel. Les pantalons peuvent avoir une protection aux genoux et également un renfort au niveau des fesses. Cependant il n'est pas autorisé d'utiliser des pantalons en tissu rigide, raide et inflexible (tel que ceux réalisés en cuir ou en toile de double épaisseur) qui peuvent avoir ou non un renfort dans les jambes qui apporte un support supplémentaire. Ceci comprend les pantalons qui utilisent un dispositif particulier ou un moyen d'immobilisation ou limite trop les mouvements des jambes et du bas du corps des tireurs, et améliore artificiellement leurs performances.

2) Il n'y a pas d'autres restrictions sur les vêtements.

358 Réparations

- 1) Les réparations doivent suivre la facture d'origine et être d'un style contemporain à l'époque de fabrication.
- 2) Les surfaces de mise à feu des batteries ou les matériaux les recouvrant doivent être en matière ferreuse.
- 3) Les matériaux modernes, tels que la fibre de verre ou la résine époxy, ne peuvent pas être utilisés pour l'ajustage des canons. Les matériaux tels que colle animale et sciure de bois utilisés jadis par les armuriers sont autorisés.

359 Information sur les armes utilisées par les 6 premiers compétiteurs

Le palmarès final des championnats MLAIC devra inclure des renseignements sur les fabricants et les calibres des armes des 6 premiers de chaque épreuve. De plus, dans l'intérêt des tireurs inexpérimentés, il sera demandé à ces compétiteurs de fournir, pour être publiées, les informations complémentaires suivantes: type de balles, poids et calibre, type de poudre et charge, organes de visée (visée ouverte ou oeilleton).

360 EPREUVES FUSILS ET MOUSQUETS

361 N° 1 Miquelet - Individuel O & R - Equipe: N° 9 Gustav Adolph (O), N° 31 Halikko (R)

- A) Arme : Mousquet réglementaire Canon lisse - Silex
- B) Organes de visée : Origine - Pas de cran de mire.
- C) Cible : Cible de fusil militaire français 200 mètres
- D) Position : Debout
- E) Distance : 50 mètres

362 N° 2 Maximilien Individuel O & R - Equipe: N° 26 Wedgnock (O), N° 29 Lucca (R)

- A) Arme : Fusil libre - Rayé - Silex - Tous calibres
- B) Organes de visée : D'époque y compris les répliques de style Origine
- C) Cible : Cibles pistolet ISSF 50 mètres
- D) Position : Couché
- E) Distance : 100 mètres

363 N° 3 Minié Individuel O & R - Equipe: N° 10 Pauly (O), N° 32 Magenta (R).

- A) Arme : Fusil réglementaire à percussion de calibre supérieur à 13,5 mm (.5315'')
- B) Organes de visée : Origine (modifications mineures autorisées)
- C) Cible : Cible pistolet ISSF 50 mètres

<p>D) Position: Prone E) Distance: 100 metres</p> <p>364 N° 4 Whitworth - Individual O & R - Team N° 20 Rigby (O &/or R Open) A) Firearm: Free percussion rifles (not qualifying for N° 3 Minie) B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights. Aperture sights (Front and rear permitted if consistent with the period) C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Prone E) Distance: 100 metres</p> <p>365 N° 8 Walkyrie - Ladies Individual O & R - Team N° 17 Amazons (O &/or R Open) A) Firearm: Free or military percussion rifles B) Sights: According to Free or Military rifle rules C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Prone E) Distance: 100 metres</p> <p>366 N° 14 Tanegashima - Individual O & R - Team N° 19 Nagashino (O &/or R Open, teams of three) & No 27 Nobunaga (O,) A) Firearm: Cheekstock smooth-bore matchlock muskets of any calibre in original class Free smooth-bore matchlock muskets of any calibre in replica class B) Sights: Contemporary sights including original style replica sights C) Target: 200 metres French military rifle target. D) Position: Standing E) Distance: 50 metres</p> <p>367 N° 15 Vetterli - Individual O & R - Team N° 24 Pforzheim (O & R mixed) A) Firearm: Any matchlock or flintlock musket; any flintlock or percussion rifle B) Sights: According to the rules for each class C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Standing E) Distance: 50 metres</p> <p>368 N° 16 Hizadai - Individual O & R - No team event A) Firearm: Cheekstock smooth-bore matchlock muskets of any calibre in original class. Free smooth-bore matchlock muskets of any calibre in replica class. B) Sights: Contemporary sights including original style replica sights. C) Target: 200 metres French military rifle target. D) Position: Kneeling. E) Distance: 50 metres.</p> <p>369 No 36 Pennsylvania – Individual O & R – No team event A) Firearm: Free flintlock rifle, any calibre B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Standing E) Distance: 50 metres</p>	<p>D) Position : Couché E) Distance : 100 mètres</p> <p>364 N° 4 Whitworth - Individuel O & R - Equipe: N° 20 Rigby (O &/ou R Open) A) Arme : Fusil libre à percussion - Non qualifié pour le N°3 Minie B) Organes de visée : D'époque y compris les répliques du style Origine. Oeilletons AV et AR si compatibles avec période de fabrication C) Cible : Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position : Couché E) Distance : 100 mètres</p> <p>365 N° 8 Walkyrie - Dames Individuel O & R - Equipe: N° 17 Amazones (O &/ou R Open) A) Arme : Fusil libre ou réglementaire B) Organes de visée : En accord avec les règles des armes libres ou réglementaires. C) Cible : Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position : Couché E) Distance : 100 mètres</p> <p>366 N° 14 Tanegashima - Individuel O & R Equipe: N° 19 Nagashino (O & R Open, équipes de 3) & N° 27 Nobunoga (O) A) Arme : Mousquet, crosse de joue - Mèche - Canon lisse - Tous calibres., en Origine. Mousquet libre - Mèche - Canon lisse - Tous calibres, en Réplique B) Organes de visée: D'époque y compris les répliques de style Origine C) Cible : Cible de fusil militaires français 200 mètres D) Position : Debout E) Distance : 50 mètres</p> <p>367 N° 15 Vetterli - Individuel O & R - Equipe N° 24 Pforzheim (O & R mélangées) A) Arme : Tout mousquet à mèche ou silex ; tout fusil à silex ou percussion B) Organes de visée: suivant les règles de chaque arme utilisée C) Cible : Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position : Debout E) Distance : 50 mètres</p> <p>368 N°16 Hizadai - Individuel O & R - Pas d'équipe A) Arme : Mousquets à mèche avec crosse à joue à Canon lisse, tous calibres, en Origine. Mousquet libre à mèche à canon lisse tous calibres en Réplique. B) Organes de visée: D'époque y compris les répliques de style Origine. C) Cible : Cible du fusil réglementaire français 200 mètres D) Position : A genou E) Distance : 50 mètres</p> <p>369 No 36 Pennsylvania- Individuel O & R - Pas d'équipe A) Arme : Fusil libre - Rayé - Silex - Tous calibres B) Organes de visée : D'époque y compris les répliques de style Origine C) Cible: ISSF 50 mètres D) Position : Debout E) Distance : 50 mètres</p>
---	---

<p>370 No 37 Lamarmora – Individual O & R – No team event A) Firearm: Military percussion rifle over 13.5 mm (.5315») bore B) Sights: Original pattern sights (with minor alterations permitted) C) Target: ISSF 50 metres Pistol target D) Position: Standing E) Distance: 50 metres.</p> <p>380 Rifle Team Events N° 9 - Gustav Adolph: Teams of 3: N° 1 Miquelet rules (O) N° 10 - Pauly: Teams of 3: N° 3 Minie rules (O) N° 11 - Versailles: Aggregate of Teams: Nos. 9 & N° 10 N° 17 - Amazons: Teams of 3: N° 8 Walkyrie rules (O &/or R Open) N° 19 - Nagashino: Teams of 3: N° 14 Tanegashima rules (O &/or R Open) N° 20 - Rigby: Teams of 3: N° 4 Whitworth rules (O &/or R Open) N° 24 - Pforzheim: Teams of 3: N° 15 Vetterli rules (O &/or R Open) N° 26 - Wedgnoek: Teams of 3: N° 2 Maximilian rules (O) N° 27 - Nobunaga: Teams of 3: N° 14 Tanegashima rules (O) N° 29 - Lucca: Teams of 3: N° 2 Maximilian rules (R) N° 31 - Halikko: Teams of 3: N° 1 Miquelet Rules (R) N° 32 - Magenta: Teams of 3: N° 3 Minié Rules (R)</p>	<p>370 No 37 Lamarmora Individuel O & R - Pas d'équipe A) Arme : Fusil réglementaire à percussion de calibre supérieur à 13,5 mm (.5315'')</p> <p>B) Organes de visée : Origine (modifications mineures autorisées) C) Cible : Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position : Debout E) Distance:50 mètres</p> <p>380 Epreuves armes d'épaule par équipe N° 9 - Gustav Adolph: Equipes de 3: N° 1 Règles du Miquelet (O) N°10 - Pauly: Equipe de 3: N° 3 Règles du Minié (O) N°11- Versailles: Combiné des équipes: N° 9 & N° 10 N° 17 - Amazones: Equipes de 3: N° 8 Règles du Walkirie (O &/ou R Open) N° 19- Nagashino: Equipes de 3: N° 14 Règles du Tanegashima (O &/ou R Open) N°20 - Rigby: Equipes de 3: N° 4 Règles du Whitworth (O &/ou R Open) N° 24 - Pforzheim: Equipes de 3: N° 15 Règles du Vetterli (O &/ou R Open) N° 26 - Wedgnoek: Equipes de 3: N° 2 Règles du Maximilien (O) N° 27 - Nobunaga: Equipes de 3: N° 14 Règles du Tanegashima (O) N° 29 - Lucca: Equipes de 3: N° 2 Règles du Maximilien (R) N° 31 - Halikko: Equipes de 3: N° 1 Règles du Miquelet (R) N° 32 - Magenta: Equipes de 3: N° 3 Règles du Minié (R)</p>
<p>385 PISTOL EVENTS</p>	<p>385 EPREUVES ARMES DE POING</p>
<p>386 N° 5 Cominazzo - Individual O & R - Team No 25 Wogdon (O &/or R Open) A) Pistol: Free single shot smooth-bore flintlock or original matchlock B) Sights: Contemporary sights C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Standing E) Distance: 25 metres</p>	<p>386 N° 5 Cominazzo - Individuel O & R - Equipe N° 25 Wogdon (O &/ou R Open) A) Pistolet: Pistolet un coup à canon lisse silex ou mèche Origine B) Organes de visée: D'époque C) Cible: Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position: Debout E) Distance: 25 mètres</p>
<p>387 N° 6 Kuchenreuter - Individual O & R - Team: N° 18 Boutet (O), N° 33 Forsyth (R) A) Pistol: Free single shot percussion pistol, rifled, any calibre B) Sights: 19th century contemporary sights C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Standing E) Distance: 25 metres</p>	<p>387 N° 6 Kuchenreuter - Individuel (O & R) - Equipe: N° 18 Boutet (O), N° 33 Forsyth (R) A) Pistolet: Pistolet un coup à canon rayé, tous calibres B) Organes de visée: Contemporain au 19ème siècle Cible: Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position: Debout E) Distance: 25 mètres</p>
<p>388 N° 7 Colt - Individual O - Team: N° 30 Adams (O) A) Pistol: Free percussion revolvers, original only B) Sights: Contemporary sights. Height of fore-sight unlimited but profile must be of original style C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Standing E) Distance: 25 metres</p>	<p>388 N°7 Colt - Individuel O - Equipe N° 30 Adams (O) A) Pistolet: Revolver libre à percussion, uniquement Origine. B) Organes de visée : D'époque. Hauteur du guidon libre mais le profil doit respecter le style d'origine. C) Cible: Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position: Debout E) Distance: 25 mètres</p>
<p>389 N° 12 Mariette - Individual R - Team: N° 13 Peterlongo (R) A) Pistol: Free percussion revolvers, replicas only B) Sights: Contemporary sights. Height of fore-sight unlimited but profile must be of original style C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Standing E) Distance: 25 metres</p>	<p>389 N° 12 Mariette - Individuel R - Equipe: N° 13 Peterlongo (R) A) Pistolet: Revolver libre à percussion, uniquement Réplique. B) Organes de visée: D'époque. Hauteur du guidon libre mais le profil doit respecter le style d'origine. C) Cible: Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position: Debout E) Distance: 25 mètres</p>

<p>390 No 28 Tanzutsu - Individual O & R - Team No 39 Kunimoto (O &/or R Open) A) Pistol: Free matchlock pistols, smooth-bore, Japanese type, any calibre, European type, large bore as per originals.</p> <p>B) Sights: Contemporary sights. Profile must be of original style C) Target: ISSF 50 metres pistol target D) Position: Standing E) Distance: 25 metres</p> <p>395 Pistol Team Events N° 13 - Peterlongo: Teams of 3: N° 12 Mariette rules (R) N° 18 - Boutet: Teams of 3: N° 6 Kuchenreuter rules (O) N° 25 - Wogdon: Teams of 3: N° 5 Cominazzo rules (O &/or R Open) N° 30 -Adams: Teams of 3: N° 7 Colt rules (O) N° 33 - Forsyth: Teams of 3: N° 6 Kuchenreuter Rules (R)</p> <p>No 39 – Kunitomo: Teams of 3 No 28 Tanzutsu rules (O &/or R Open)</p>	<p>390N° 28 Tanzutsu Individuel O & R - Equipe N°39 Kunimoto (O&/ou R Open) A) Pistolet : Pistolet libre à mèche à canon lisse, type Japonais, tous calibres, type Européen gros calibre comme pour les Origines. B) Organes de visée: D'époque. Le profil doit être du même style que l'Origine. C) Cible Cible pistolet ISSF 50 mètres D) Position: Debout E) Distance: 25 mètres</p> <p>395 Epreuves armes de poing par équipe. N° 13 - Peterlongo: Equipe de 3: N° 12 Règles du Mariette (12) N° 18 - Boutet: Equipe de 3: N° 6 Règles du Kuchenreuter (0) N° 25 - Wogdon: Equipe de 3: N° 5 Règles du Cominazzo (O &/ou R Open) N° 30 - Adams: Equipe de 3: N° 7 Règles du Colt N° 33 - Forsyth: Equipe de 3: N° 6 Règles du Kuchenreuter (R) N°39 - Kunitomo: Equipe de 3:N°28 Règles du Tansutsu (O &/ou R Open)</p>
<p>400 SHOOTING REGULATIONS - CLAY TARGET EVENTS</p> <p>401 CLAY TARGET COMPETITIONS</p> <p>402 N° 21 Manton Free flintlock guns of any calibre. Total of 50 clay targets shot in two separate rounds (one in the morning and one in the afternoon of the same day) of 25 clay targets over three stands within 60 minutes detail. 25th clay target in each round to be shot from the centre stand (O & R).</p> <p>403 N° 22 Lorenzoni Free percussion guns of any calibre. Total of 50 clay targets shot in two separate rounds (one in the morning and one in the afternoon of the same day) of 25 clay targets over five stands within 60 minutes detail. (O & R).</p> <p>404 N° 23 Hawker Teams of three shooters from N° 21 (O & or R Open).</p> <p>405 N° 35 Batesville Teams of three shooters from N° 22 (O &/ or R Open).</p>	<p>400 REGLES DE TIR - EPREUVES PLATEAUX</p> <p>401 COMPETITIONS PLATEAUX</p> <p>402 N° 21 Manton Fusils libre à silex de tous calibres. Tir de 50 plateaux en deux séries séparées (une le matin et une l'après midi du même jour) de 25 plateaux depuis trois postes en 60 minutes. Le 25ème plateau de chaque série doit être tiré depuis le poste central (O & R).</p> <p>403 N° 22 Lorenzoni Fusils libre à percussion de tous calibres. Tir de 50 plateaux en deux séries séparées (une le matin et une l'après midi du même jour) de 25 plateaux depuis cinq postes en 60 minutes (O & R).</p> <p>404 N° 23 Hawker Equipes de trois tireurs du N° 21 (O &/ou R Open)</p> <p>405 N° 35 Batesville Equipes de trois tireurs du N° 22 (O &/ou R Open)</p>
<p>410 REGULATIONS</p> <p>411 Shooting stands:</p> <p>a) Stands should be at the same level as the top of the traphouse. b) Stands should be marked by a 70 cm (approximately) square or circle. c) For the flintlock (No 21) and percussion (No 22) layouts there shall be five stands at 8 metres behind the point where the flight of the clay target intersects the level of the stands. Stands should be located: 70 degrees left, 35 degrees at left, 35 deegrees central, 70 degrees right. d) Individual loading tables shall be provided within a few metres behind each stand. e) Whenever possible, an acoustic release clay target launcher will be used. f) (In effect only when using ATA trap ranges.) All shooting stands for flint and percussion must be at the same elevation as the ATA station number 3. (Note: This rule will place the trap shooter standing with his feet at the same height as the trap machine throwing arm.)</p>	<p>410 REGLES DE TIR</p> <p>411 Postes de tir:</p> <p>a) Les postes de tir doivent être au niveau du toit du local du lanceur. b) Les postes de tir doivent être marqués par un carré ou un rond de 70 cm (approximativement) c) Pour le tir silex (N° 21), et la percussion (N° 22) il doit y avoir 5 postes à 8 m en arrière du point d'intersection de la trajectoire du plateau avec le niveau du poste. Les postes doivent être situés: 70 degrés à gauche, 35 degrés à gauche, 35 degrés au centre, et 70 degrés à droite. d) Des tables individuelles de chargement doivent être placées à quelques mètres derrière chaque poste de tir. e) Chaque fois que possible, un système sonore de lancement de plateaux sera utilisé. f) (De fait seulement quand on utilise un pas de tir plateaux ATA). Tous les pas de tir pour le silex et la percussion doivent être au même niveau comme à l'ATA avec 3 postes. (N.B. Cette règle place le tireur avec les pieds à la même hauteur que le lanceur.)</p>

412 Clay Launcher:

- a) The point where the clay target leaves the traphouse and the approximate point where it lands should be clearly marked so as to be visible from all stands.
- b) The clay launcher should be set to throw centrally with the clay target landing at 60 metres (plus or minus 5 metres) from the point at which the flight of the clay target intersects the level of the stands. The height of the clay target should be 2 metres above stand level at 10 metres forward of this point of intersection.
- c) A malfunction of the clay launcher should be reported to the Range Officer who should decide whether to change the launcher, to continue, or to stop the event.

413 Clay Target - The clay target shall be of the standard type used for Olympic Trap shooting.

414 Spectators

- a) must be at least three metres behind the loading tables and maintain quiet.
- b) may not speak to the shooters or assist them in any way.

415 Range Officer and Arbitrators

- a) The Range Officer controls the shooting, with the assistance of three arbitrators for scoring. These officials are the only people allowed to intervene if a shooter has difficulties.
- b) The Arbitrators signal each missed clay target by each raising an arm.
- c) The Range Officer observes the Arbitrators' signals and, from the majority (if there is a disagreement), clearly calls out the result for all to hear.

416 Shooting rules

- a) Each round to be 25 clay targets in 60 minutes.
- b) Only one shot may be taken at each clay target.
- c) Double barrelled guns may be used but with only one barrel loaded at a time.
- d) The following misfires will be allowed, without penalty:
Three misfires per round for flintlock guns
One misfire per round for percussion guns
One misfire in each additional Tie shoot-off round (for both flintlock and percussion)
- e) For each misfire allowed an extra clay target will be launched at the same stand.
- f) If a misfire is due to the mechanical failure of the gun (other than due to ignition problems), an 'allowed extra misfire' will be granted.
- g) If a shooter fires before the command 'Pull', it will be scored as a miss.
- h) Prior to the start of each round, one trial clay target will be launched in full view of all the shooters in that round.
- i) If the launcher is repaired or replaced, a further trial bird will be launched.
- j) If a clay target is not launched immediately on the command 'Pull', the shooter may refuse to shoot without incurring a penalty, but must make his or her actions clear by raising the gun.
- k) The allocation of stands for each round will be made by the shooters drawing lots. Each shooter shall fire his or her first shot in the sequence determined by the draw, but may subsequently fire in any order as soon as ready.
- l) After each shot, shooters will proceed to the next stand in an anticlockwise direction.

412 Lanceurs:

- a) Le point de sortie du plateau et la position approximative de son point de chute doivent être marqués, de façon à être visibles de tous les postes.
- b) Le lanceur doit être réglé pour une portée du plateau à 60 m (+- 5 mètres) du point d'intersection de la trajectoire du plateau avec le niveau du poste de tir. La hauteur du plateau doit être de 2 m au-dessus du niveau du stand à 10 m en avant de ce point d'intersection.
- c) Un mauvais fonctionnement du lanceur sera signalé à l'arbitre de stand qui décidera de changer de lanceur, de continuer ou d'arrêter l'épreuve.

413 Plateaux - Les plateaux doivent être des modèles standard utilisés pour la fosse olympique.

414 Spectateurs

- a) doivent être au moins à 3 m derrière les tables de chargement et rester silencieux.
- b) ne doivent pas parler aux tireurs ou les assister d'une quelconque manière.

415 Arbitre principal et Arbitres:

- a) Le tir est contrôlé par un arbitre principal aidé de 3 arbitres pour le comptage des points. Ces officiels sont les seules personnes autorisées à intervenir si un tireur a des difficultés.
- b) Les arbitres signalent chaque plateau manqué en levant un bras.
- c) L'arbitre principal observe les signes des arbitres et, en fonction de la majorité (en cas de désaccord) annonce clairement le résultat de façon à être entendu par tous.

416 Règles de tir

- a) Chaque série est de 25 plateaux tirés en 60 minutes.
- b) Un seul coup tiré par plateau.
- c) Les fusils à canons doubles peuvent être utilisés si un seul canon est chargé à la fois.
- d) Les ratés de tir suivants seront autorisés sans pénalité:
Trois ratés de tir par série silex.
Un raté de tir par série percussion.
Un raté de tir par série de barrage (pour les deux, silex ou percussion)
- e) Pour chaque raté de tir autorisé, un plateau supplémentaire sera lancé au même poste.
- f) Si le raté de tir est dû à une défaillance mécanique de l'arme (autre qu'un problème de mise à feu) il sera accordé un 'raté de tir autorisé supplémentaire'.
- g) Si les tireurs tirent avant le commandement 'Pull' le plateau sera comptabilisé comme un manqué.
- h) Avant le début de chaque série un plateau d'essai est lancé pour être vu par tous les tireurs de cette série.
- i) Si le lanceur est réperé ou remplacé, un nouveau plateau d'essai sera lancé.
- j) Si un plateau n'est pas lancé immédiatement au signal «pull», le tireur peut refuser de tirer sans encourir de pénalité, mais il ou elle doit manifester clairement son refus en levant son arme.
- k) Pour chaque série, les postes seront attribués par tirage au sort. Chaque tireur tirera son premier coup dans l'ordre du tirage au sort, mais ensuite dans n'importe quel ordre dès qu'ils sera prêts.
- l) Après chaque coup, les tireurs se déplacent au poste suivant dans l'ordre inverse des aiguilles d'une montre.

<p>m) Shooters must have the authorisation of the Range Officer before calling 'Pull'.</p> <p>n) Shooting will proceed without interruption unless disrupted by technical difficulties. The Range Officer may stop the shooting due to inclement weather and resume the round later at the point where it was stopped.</p> <p>o) If a shooter is not present when his or her name is called prior to the commencement of a round, the Range Officer will call out the shooter's name three times within a minute. If there is no response the round will commence regardless and the missing shooter will only be allowed to shoot later if space permits.</p> <p>p) In the case of a severe mechanical breakdown of a gun which cannot be repaired quickly, the shooter must leave his or her round and may only be allowed to complete the remaining round if space is available on a later round. If the gun can be repaired before the end of the round, the competitor may resume shooting with the permission of the Range Officer, but will forfeit any shot not fired within the time limit of that round.</p> <p>q) After a misfire, a gun may be unloaded or fired away subject to the authorisation of the Range Officer.</p> <p>r) The normal maximum number of shooters to be squadded on a round is six for N° 21 (Manton) and N° 22 (Lorenzoni). Should it be absolutely essential, this may be increased to a maximum of eight in N° 21 and N° 22, but the time for the round is to be increased by ten minutes for each additional shooter above six.</p> <p>417 Ties</p> <p>a) Ties for the top three individual places will be determined by shoot-off with the first five birds. If a tie still exists, the winner will be determined with the first fault being the loser. Shoot-offs shall comprise:</p> <p>- Flintlock and percussion: One clay target from each of the five stands.</p> <p>b) Ties for team scores will be determined by count-back. The winning team is that which has the longest unbroken string of hits from the end, counting back.</p> <p>418 Guns</p> <p>a) Guns may be percussion or flintlock, military or civilian, single or double barrelled, smooth-bore, and of any calibre. Replicas with choked bores are forbidden.</p> <p>b) Slip-on butt pads made of leather or other contemporary material (but not rubber) are permitted. Any other addition to the butt is forbidden.</p> <p>c) An 'Original' is defined as any original muzzle loading gun in unaltered condition. A 'Replica' is a newly made reproduction of an antique original.</p> <p>419 Loads</p> <p>a) Only factory made black powder is permitted.</p> <p>b) Lead (or non-toxic lead substitutes of single metals only) shot size must not exceed 2.5 mm diameter.</p> <p>c) Loads must not exceed normal Proof Table Service Loads for the calibre of gun up to a maximum of 6.2 grams (3.5 drams) of black powder and 35 grams (1.25 oz) of lead shot.</p> <p>d) Loading of powder must be from pre-measured single charge containers.</p> <p>e) No priming flask containing more than 16.2 grams (250 US grains) of powder may be used.</p>	<p>m) Les tireurs doivent avoir l'autorisation de l'Arbitre principal avant d'annoncer «pull».</p> <p>n) Le tir doit se poursuivre sans interruption, à moins qu'il y ait un incident technique. L'arbitre principal peut interrompre le tir pour des raisons climatiques et reprendre ensuite la série là où elle a été interrompue.</p> <p>o) Si un tireur n'est pas présent à l'appel de son nom avant le début de la série, l'Arbitre principal appellera le nom du tireur trois fois en une minute. S'il n'y a pas de réponse, la série commencera sans lui et il ne sera autorisé à tirer par la suite que si une place est disponible.</p> <p>p) Dans le cas d'une panne mécanique importante d'une arme ne pouvant être rapidement réparée, le tireur doit quitter la série et sera seulement autorisé à compléter son tir si une place est disponible dans une série ultérieure. Si son arme est réparée avant la fin de la série, le tireur peut reprendre le tir avec la permission de l'Arbitre principal mais perdra les coups non tirés à l'intérieur du temps imparti à la série.</p> <p>q) Après un raté de tir, l'arme peut être déchargée ou tirée après autorisation de l'Arbitre principal.</p> <p>r) Le nombre normal maximum de tireurs inscrits dans une série est de 6 pour l'épreuve N° 21 (Manton) et N° 22 (Lorenzoni). Si cela est absolument nécessaire, le nombre peut être porté respectivement à 8 pour le N° 21 et le N° 22, mais le temps imparti pour la série sera majoré de 10 minutes par tireur au-dessus de 6.</p> <p>417 Barrages</p> <p>a) En cas d'égalités pour les trois premières places individuelles, des barrages seront tirés sur cinq plateaux. Si à l'issue du barrage des égalités persistent, l'application du premier plateau manqué permet de définir le vainqueur et le perdant. Les barrages comprennent :</p> <p>- Arme Silex et percussion: un plateau de chacun des 5 postes,</p> <p>b) Les égalités pour le classement par équipes seront résolues en remontant les séries. L'équipe gagnante sera celle qui aura la série ininterrompue la plus longue en partant de la fin.</p> <p>418 Armes</p> <p>a) Les armes peuvent être des fusils à percussion ou à silex, réglementaires ou civils, simple ou double canon, canon lisse, et de tous calibres. Les répliques comportant un «choke» sont interdites.</p> <p>b) Les sabots de crosse faits en cuir ou autre matériau d'époque (mais non de caoutchouc) sont autorisés. Toute autre ajout à la crosse est interdit.</p> <p>c) Une arme origine est définie comme n'importe quelle arme d'origine se chargeant par la bouche sans aucune modification. Une arme réplique est une copie moderne d'une arme ancienne d'origine.</p> <p>419 Chargement</p> <p>a) Seule la poudre noire industrielle est autorisée.</p> <p>b) Les plombs (ou un substitut non toxique au plomb d'un métal pur) ne doivent pas excéder 2,5mm de diamètre.</p> <p>c) Les charges ne doivent pas dépasser les valeurs normales prévues par les tables pour le calibre de l'arme avec un maximum de 6,5 g. de poudre noire (3,5 drams) et 35 g. de plombs (1,25 oz.).</p> <p>d) Les charges de poudre doivent être conditionnées individuellement dans des conteneurs séparés.</p> <p>e) Les poires à poudre d'amorçage contenant plus de 16,2 g. de poudre (250 US grains.) sont interdites.</p>
--	---

f) Loading of lead (or non-toxic lead substitutes of single metals only) shot must be from prepacked single charge containers.

g) Loading must be in accordance with contemporary methods and materials. Plastic wads are prohibited.

420 Shooting Rules

a) Loading may only be carried out at the loading tables.

b) When walking from the loading table to the stands and back, shooters must carry their guns with the muzzles pointed upwards.

c) Capping or priming may only be done at the shooting stand, with the barrel pointed down range.

d) Cap dispensers are encouraged for percussion guns.

e) Guns shall only be fully cocked when at the shooting stand and ready to fire.

f) The use of slings is forbidden.

g) The utmost care in handling guns is to be observed at all time.

h) When not in use guns should be kept in the racks and must not be touched without the owner's permission.

i) The shooter may only shoot when it is his or her turn to do so, and after the clay target has been released.

j) Aiming or shooting at other shooters' clays is forbidden.

k) The shooter may mount the gun in the shoulder or start from the gun down position as preferred before calling 'Pull'.

l) When firing, shooters must stand within the area marked for the stand.

m) Safety spectacles and hearing protection must be used when shooting.

n) When the shooter is ready to fire he or she may, with the permission of the Range Officer, give the order 'Pull'. The shooter may also ask 'Ready?' but nothing else.

o) A clay target will be deemed broken when, after being correctly launched and shot according to the rules, at least one visible part flies away.

p) A clay target will be deemed missed and scored zero, if: it is not broken during flight; the shooter does not fire because he or she has: the gun in the safety or half cock position; forgotten to load, prime, cap or fully cock the gun; lost the priming or cap; not seen the clay target; had a misfire in excess of the permitted number; or the shooter touches the lock of the gun before it is checked by the Range Officer following a misfire or technical fault.

q) A clay target will be deemed a 'No bird' and another clay will be granted to the shooter, whether he or she fired or not if:

the clay breaks on launching;

the flight is not straight, is irregular or is too slow;

two or more birds are launched together;

the clay is of a different colour to that of preceding clays;

the clay is launched before the order 'Pull';

the clay is not launched immediately on the order 'Pull', providing the shooter indicates an intention not to shoot by raising the gun;

if a misfire or default is due to the mechanical breakdown of the gun, the lock or the cock; or

if the shooter has obviously been hindered by a third party.

421 Claims

a) If the shooter or Team Captain does not agree with the Range Officer over a miss, one of them should immediately lodge a claim by raising one arm and shouting 'Protest!' The Range Officer will then suspend shooting, consult with the

f) Les charges de plombs (ou un substitut non toxique au plomb d'un métal pur) doivent être préparées dans des conteneurs individuels.

g) Le chargement doit être conforme aux méthodes et matériels d'époque. Les bourres plastiques sont interdites.

420 Règles de Tir

a) Le chargement n'est possible qu'aux tables de chargement.

b) Lors des allers et retours entre la table de chargement et les postes de tir, les tireurs doivent tenir l'arme avec le canon dirigé vers le haut.

c) L'amorçage à amorce ou pulvérin est permis uniquement au poste de tir avec le canon dirigé vers la butte de tir.

d) Le distributeur d'amorces est recommandé pour les armes à percussion.

e) Les armes ne sont armées, au poste de tir, que lorsque le tireur est prêt à tirer.

f) L'utilisation de bretelles est interdite.

g) A tout instant, les armes doivent être manipulées avec le plus grand soin.

h) Quand une arme n'est pas utilisée elle doit être placée au râtelier et ne doit pas être touchée sans l'autorisation du propriétaire.

i) Le tireur ne peut tirer qu'à son tour et qu'après le lancement du plateau.

j) Viser ou tirer le plateau d'un autre tireur est interdit.

k) Le tireur peut épauler ou non son fusil, selon sa préférence, avant d'annoncer «pull».

l) Pendant le tir, le tireur doit être à l'intérieur des limites du poste de tir.

m) Des lunettes de sécurité et des protecteurs d'oreilles doivent être portés pour tirer.

n) Quand le tireur est prêt, il peut, avec l'autorisation du chef de stand, donner l'ordre «pull». Le tireur peut aussi dire «prêt?» mais rien d'autre.

o) Un plateau est déclaré touché quand, après avoir été correctement lancé et tiré selon les règles, au moins un morceau visible s'en détache.

p) Un plateau est déclaré manqué et compté zéro, s'il n'est pas touché pendant son vol, si le tireur n'a pas tiré pour la raison suivante ; arme à la sûreté ou au cran de sécurité, oubli de charger, d'amorcer, d'armer complètement l'arme, perte du pulvérin ou de l'amorce, plateau non vu, raté de tir en excès par rapport au nombre autorisé; ou si le tireur a touché la sécurité avant l'inspection de l'arbitre principal après un raté de tir ou un incident technique.

q) Un plateau sera déclaré «no bird» et un autre plateau sera accordé au tireur qu'il l'ait tiré ou non, si :

le plateau se casse au lancement

le vol n'est pas droit, est irrégulier ou trop lent

deux plateaux ou plus sont lancés ensemble

le plateau est d'une couleur différente du précédent

le plateau est lancé avant l'ordre «pull»

le plateau n'est pas lancé immédiatement après l'ordre «pull» à condition que le tireur lève son arme pour refuser le tir;

si un raté de tir ou un incident est dû à l'avarie de l'arme, de la platine ou du chien; ou

si le tireur a été visiblement gêné par une tierce personne.

421 Réclamations

a) Si le tireur ou son Capitaine d'équipe n'est pas d'accord avec l'Arbitre principal sur un plateau déclaré manqué, l'un des deux doit immédiatement réclamer en levant un bras et en criant «réclamation». L'arbitre principal suspend le tir,

<p>Arbitrators and give a final decision. The Protest will be entered into the Range Report.</p> <p>b) It shall not be permissible to recover a clay target to check whether or not it is broken.</p> <p>c) If the shooter or Team Captain does not agree with the shooter's score, one of them should immediately lodge a complaint with the Range Officer who will consult with the Arbitrators and then give a final decision.</p> <p>d) An appeal against a Range Officer's decision can be lodged in writing with the Arbitration Committee but no appeal can be made over whether a clay was broken or not, as the Range Officer's decision in this matter is final.</p> <p>e) If a shooter, Team Captain or Championship Official observes something that is contrary to the rules he or she should point the matter out immediately to the Range Officer who should take immediate steps to stop the violation of the rules. If this is not possible a protest may be lodged as above.</p> <p>422 Penalties</p> <p>a) All shooters shall be deemed to know the rules, and must accept beforehand all penalties that may result from violations thereof, or from disobeying the Range Officer's instructions.</p> <p>b) If a shooter uses a gun or ammunition which does not comply with the rules, any target hit with that gun or ammunition will be scored as a miss.</p> <p>c) If a violation of the rules is deliberate, the shooter may be disqualified.</p> <p>d) If a shooter hinders another by his or her attitude, conduct or words, the shooter will be warned by the Range Officer. If the offence is repeated the shooter will be penalised by the deduction of one or two points from his or her score, as decided appropriate between the Range Officer and the Arbitration Committee.</p> <p>e) A shooter firing a gun before reaching the shooting stand will be committing a severe breach of the safety rules and will be disqualified.</p> <p>423 For safety reasons, flintlock and percussion guns should not be shot on the same relay.</p>	<p>consulte les arbitres et donne la décision finale. La réclamation doit être portée sur le rapport d'arbitrage.</p> <p>b) Il n'est pas permis de récupérer un plateau pour vérifier s'il a été ou non touché.</p> <p>c) Si un tireur ou son Capitaine d'équipe n'est pas d'accord avec son résultat, l'un des deux doit immédiatement déposer une réclamation auprès de l'Arbitre principal qui consultera les arbitres et donnera ensuite la décision définitive.</p> <p>d) Un appel contre la décision de l'Arbitre principal peut être déposé par écrit auprès du Jury, mais cet appel ne pourra en aucun cas concerner le fait qu'un plateau soit cassé ou non, la décision de l'Arbitre principal étant irrévocable.</p> <p>e) Si un tireur, un Capitaine d'équipe ou un officiel remarque quelque chose de contraire au règlement il ou elle doit en avertir immédiatement l'Arbitre principal qui prendra immédiatement les mesures nécessaires pour remédier à la violation des règles. Si cela n'est pas possible, une réclamation peut être déposée comme ci-dessus.</p> <p>422 Sanctions</p> <p>a) Tous les tireurs doivent connaître le règlement et accepter à l'avance toutes les sanctions qui pourraient résulter de ces violations des règles ou d'un non-respect des décisions de l'Arbitre principal.</p> <p>b) Si un tireur utilise une arme ou une munition non conforme au règlement tout plateau tiré avec cette arme ou cette munition sera compté manqué.</p> <p>c) Si la violation aux règles est délibérée, le tireur pourra être disqualifié.</p> <p>d) Si un tireur gêne un autre tireur par son attitude, sa conduite ou ses paroles, il recevra un avertissement de l'Arbitre principal. S'il récidive, il pourra être pénalisé par le retrait de 1 ou 2 points de son résultat en accord avec l'Arbitre principal et le Jury.</p> <p>e) Si un tireur déclenche un tir avant d'atteindre son poste, ce manquement grave aux règles de sécurité entraînera sa disqualification.</p> <p>423 Pour des raisons de sécurité, les armes silex et percussion ne doivent pas tirer ensemble dans une même série.</p>
---	---

500 SAFETY REGULATIONS	500 REGLES DE SECURITES
<p>501 Smoking is absolutely forbidden on the firing line.</p> <p>502 The snapping of caps or the flashing of pans before the 'Open Fire' signal is not permitted. Firearms may only be capped or primed with the barrel pointing down range.</p> <p>503 All firearms are to be uncapped or unprimed and placed in a safe position during a 'Temporary Cease Fire'.</p> <p>504 All firearms are to be unloaded upon the 'Cease fire' signal and before retiring from the firing line.</p> <p>505 Powder in bulk is not allowed on the firing point. Powder charges must be in pre-measured single charge containers. Priming flasks containing no more than 16.2 grams (250 US grains) of powder may be used. Powder should be kept away from direct sunlight.</p> <p>506 Percussion caps, being sensitive and dangerous, should be protected from accidental ignition by heat or sparks. Only a minimal quantity should be taken to the firing point and containers should be kept closed when firing.</p> <p>507 Care should be taken when loading to ensure that the projectile is firmly seated on to the powder charge to prevent damage to the barrel.</p> <p>508 The use of safety spectacles, tinted or otherwise, is mandatory. Corrective shooting lenses are permitted.</p> <p>509 The use of hearing protection by shooters and Range Officers is mandatory.</p> <p>510 Original firearms must be in a safe shooting condition.</p> <p>511 Replica arms must be of reliable construction and in a safe shooting condition.</p> <p>512 Loads must never exceed the normal service loads applicable to modern black powder.</p> <p>513 In the event of a misfire the competitor must keep the firearm pointing towards the target for at least 10 seconds. After that it should be kept pointing at the target when possible, and never turned towards another shooter or spectator.</p> <p>514 If an incident or malfunction cannot be cleared by the competitor, he or she must inform the Range Officer before taking further action.</p> <p>515 In flintlock and matchlock events, the organisers should ensure that protection from vent flashes is installed between shooters.</p> <p>516 Matchlocks</p> <p>a) During loading, the lighted end of the match must be kept in a safe container.</p> <p>b) When shooting, the match should be secured so that it does not fly about on firing.</p>	<p>501 Interdiction formelle de fumer sur le pas de tir.</p> <p>502 Les tirs d'amorces et le flambage sont interdits avant le signal «commencez le tir». L'amorçage à capsule et à pulvérisation doit se faire uniquement avec le canon en direction de la butte de tir.</p> <p>503 Toutes les armes doivent être désamorçées ou sans pulvérisation et placées dans une position de sécurité pendant les «cessez le tir temporairement»</p> <p>504 Toutes les armes doivent être déchargées au signal «cessez le tir» et avant de quitter le pas de tir.</p> <p>505 La poudre en vrac est interdite sur le pas de tir. Les charges de poudre doivent être conditionnées individuellement dans des conteneurs séparés. Les poires à poudre d'amorçage ne doivent pas contenir plus de 16,2 g. (250 US grains). La poudre doit être placée à l'abri du soleil</p> <p>506 Les amorces, étant sensibles et dangereuses, doivent être protégées d'un éclatement accidentel dû à la chaleur et aux étincelles. Seule une quantité limitée doit être prise sur le pas de tir, et doit être enfermée dans une boîte durant le tir.</p> <p>507 Un soin particulier doit être pris, lors du chargement pour s'assurer que la balle est refoulée fermement contre la charge pour éviter d'endommager le canon.</p> <p>508 Le port de lunettes de sécurité, teintées ou non, est obligatoire. Les verres correcteurs sont autorisés.</p> <p>509 Les protections auditives sont obligatoires pour les tireurs et les arbitres de pas de tir.</p> <p>510 Les armes d'origine doivent être en condition de tir sûre.</p> <p>511 Les armes répliques doivent être d'une fabrication fiable et en condition de tir sûre.</p> <p>512 Les charges ne doivent jamais excéder la dose normale prévue par la table de chargement applicable aux poudres noires modernes.</p> <p>513 Lors d'un raté de tir, le tireur doit conserver l'arme pointée vers la cible pendant au moins 10 secondes. Passé ce délai, il devra si possible continuer de pointer vers la cible, et ne devra en aucun cas jamais se tourner vers un autre tireur ou spectateur.</p> <p>514 Si un incident ou un mauvais fonctionnement ne peut être résolu par le tireur, il ou elle devra prévenir l'Arbitre principal avant toute action.</p> <p>515 Dans les épreuves silex ou mèches, les organisateurs devront prévoir des protections entre les tireurs pour les protéger des éclats provenant des lumières.</p> <p>516 Mèches</p> <p>a) Pendant le chargement, l'extrémité allumée de la mèche doit être maintenue dans un conteneur sûr.</p> <p>b) Pendant le tir la mèche doit être attachée pour ne pas être projetée au départ du coup.</p>

<p>517 Spectators must remain at least three metres behind the firing point and remain quiet when shooting is in progress. No one, other than the Range Officers, shall be permitted to speak to competitors during competitions.</p> <p>518 In the event of a loading incident (e.g. bullet without powder, two bullets loaded etc) the shooter should seek the permission of the Range Officer before clearing the firearm.</p> <p>519 Each shooter is responsible for the proper functioning of his or her firearm and equipment.</p> <p>520 Only factory made black powder may be used. No black powder substitute may be used.</p> <p>521 It is mandatory to seal the chambers of revolvers with grease after loading the projectiles.</p>	<p>517 Les spectateurs doivent rester au moins à 3 m derrière les postes de tir et rester silencieux pendant les tirs. Personne en dehors de l'arbitre ne peut parler aux tireurs pendant le tir.</p> <p>518 Dans le cas d'un incident de chargement (par ex. balle sans poudre, chargement avec deux balles, etc ...) le tireur doit demander à l'arbitre l'autorisation avant de vider l'arme.</p> <p>519 Chaque tireur est responsable du bon fonctionnement de ses armes et équipements.</p> <p>520 Seule la poudre noire industrielle est utilisable. Aucun substitut de poudre pourra être utilisée.</p> <p>521 Il est obligatoire d'obturer les chambres des revolvers avec de la graisse après le chargement des chambres.</p>
--	---

600 COMPETITIONS NAMES AND ORIGINS	600 NOMS ET ORIGINES DES COMPETITIONS
<p>601 Miquelet (Miguelete) Early Spanish flintlock with external mainspring and of rugged and reliable construction. Used all around the Mediterranean. Original Class Cup donated by the Federacion Nacional del Tiro Olimpico Espanol (1972).</p> <p>Replica Class Cup donated by Archibugieri di Piemonte (1983)</p>	<p>601 Miquelet (Miguelete) Premier silex espagnol avec ressort extérieur de fabrication solide et fiable. Utilisé dans le bassin méditerranéen.</p> <p>Don de la Coupe Origine par la Fédération Nationale de Tir Olympique Espagnole (1972).</p> <p>Don de la Coupe Réplique par Les Arquebusiers du Piémont (1983)</p>
<p>602 Maximilian Austrian Emperor (1459 - 1519), dedicated hunter and gun lover, said to be the first to use rifled firearms which would have been in matchlock form. Original Class Cup donated by the Muzzle Loaders Association of Great Britain (1972) Replica Class Cup donated by Cyrus Smith, USA (1987)</p>	<p>602 Maximilien Empereur d'Autriche (1459-1519), dévoué à la chasse et amoureux des armes, serait le premier à utiliser une arme à mèche. Don de la Coupe Origine par le M.L.A.G.B. (1972)</p> <p>Don de la Coupe Réplique par Cyrus Smith USA (1987)</p>
<p>603 Minie Paul Etienne Minie, French Army Officer (1804 - 1879) who, when a Captain in 1849, designed the hollow-base expanding bullet to facilitate quick loading in rifled arms.</p> <p>Original Class Cup donated by the Arquebusiers de France (1972)</p>	<p>603 Minié Paul Etienne Minié, Officier de l'Armée Française (1804-1879) qui, étant capitaine en 1849, créa une balle à base expansive pour faciliter un chargement rapide des armes d'épaule Don de la Coupe Origine par le Arquebusiers de France (1972).</p>
<p>604 Whitworth Sir Joseph Whitworth, much celebrated 19th century mechanical engineer (1803 - 1887) who advanced the accuracy of engineering and developed a rifling system for long range shooting. Original Class Cup donated by the Muzzle Loaders Association of Great Britain (1972)</p>	<p>604 Whitworth Sir Joseph Whitworth, ingénieur mécanicien très célèbre du 19ème siècle (1803-1887) qui améliora la précision d'usinage et développa un système de rayures pour le tir à longue distance. Don de la Coupe Origine par le M.L.A.G.B. (1972)</p>
<p>605 Cominazzo Famous family of barrel and gun makers from Gardone Val Trompia in Italy during the 16th and 17th centuries. Original Class Cup donated by Archibugieri di Piemonte (1974) Replica Class Cup donated by Badischen Sports Verband (1989)</p>	<p>605 Cominazzo Célèbre famille d'armuriers de canon et de pistolet à Gardone Val Trompia en Italie durant le 16ème et 17ème siècles. Don de la Coupe Origine par les Arquebusiers du Piémont (1983) Don de la Coupe Réplique par Badischen Sports Verband (1989)</p>
<p>606 Kuchenreuter Famous family of gunmakers from Regensburg, well known for their fine pistols (from 1626 to the present day) Original Class Cup donated by the Deutsches Waffen Journal, Germany (1972)</p>	<p>606 Kuchenreuter Célèbre famille d'armuriers de Regensburg, bien connus pour leurs magnifiques pistolets (de 1626 à nos jours) Don de la Coupe Origine par la Deutsches Waffen Journal, Allemagne (1972)</p>
<p>607 Colt Designer of the first successful percussion revolver to be manufactured on a large scale (from 1838 onwards). Cup donated by Jim Briggs of the Nation Muzzle Loading Rifle Association of USA (1972)</p>	<p>607 Colt Créateur du premier revolver à percussion à succès fabriqué à grande échelle(de 1838 à nos jours) Don de la Coupe par Jim Briggs du N.M.L.R.A. des USA (1972)</p>
<p>608 Walkyrie Warrior maidens from Scandinavian sagas. Original Class Cup donated by the Deutsches Waffen Journal, Germany (1972)</p>	<p>608 Walkyrie Guerrières de la SAGA scandinave. Don de la Coupe Origine par la Deutsches Waffen Journal, Allemagne (1972)</p>
<p>609 Gustav Adolf King of Sweden, first to introduce the use of paper cartridges as standard for his soldiers. Cup donated by the Federation Francaise de Tir (1972)</p>	<p>609 Gustav Adolph Roi de Suède, premier à doter ses troupes de la cartouche papier. Don de la Coupe par la Fédération Française de Tir (1972)</p>

<p>610 Pauly Swiss Artillery Officer (1766 - 1817) and designer of the first centre-fire obturating cartridge. Cup donated by the Town of Versailles (1972)</p> <p>611 Versailles 'Grand Prix de Versailles' - First International Muzzle Loaders Team Event, shot at Tir National de Versailles in May 1968. Cup donated by the Tir National de Versailles (1972)</p> <p>612 Mariette Well known Belgium pepperbox pistol maker. Cup donated by Deutscher Schutzenbund, Germany (1977)</p> <p>2nd Cup donated by BPSU of South Africa.</p> <p>613 Peterlongo Famous Austrian gunmaker (1826 -1898) working through the transition from muzzle loading to cartridge arms. Specialised in sporting and target rifles but also made many pistols and revolvers. Trophy (plate) donated by Deutscher Schutzenbund, Germany (1974)</p> <p>614 Tanegashima Island in the south of Japan where the first matchlocks appeared in 1543, brought in by a Portuguese ship drifting in a cyclone. Within five months the local Daimyo had commissioned 600 replicas and a powder mill, ensuring the rapid adoption of the matchlock as a military weapon throughout Japan. Original Class Trophy donated by the National Rifle Association of Japan (1977) Replica Class Trophy donated by Cyrus Smith of USA (1981)</p> <p>615 Vetterli Freidrich Vetterli (1822 -1882), inventor of the famous 1869 thirteen shot Swiss Army repeater. Original Class Trophy donated by the town of Zurich (1981) Replica Class Cup donated by Archibugieri di Piemonte of Italy (1985)</p> <p>616 Hizadai Japanese kneeling position used in matchlock shooting and derived from the term used in the elaborate Samurai training courses. Original Class Trophy donated by the National Rifle Association of Japan (1981)</p> <p>617 Amazons Famous race of female warriors in Asia Minor who fought against Theseus, Achilles, Cyrus and Hercules. Cup donated by the Federation Francaise de Tir (1981)</p> <p>618 Boutet Nicolas Boutet (1761 - 1833), Director of the Versailles Arms Factory, was Napoleon's best gun maker. His many masterpieces were presentation arms for Kings, Marshals and Generals. Cup donated by Gazette des Armes, France (1983)</p> <p>619 Nagashino Decisive battle for power in Japan (1575) where Nobunaga's three thousand arquebusiers, with only one day's training, held up a rate of fire of 6,000 shots a minute along an 1,800</p>	<p>610 Pauly Officier Suisse d'artillerie (1766-1817) et créateur de la première cartouche à percussion centrale. Don de la Coupe par la ville de Versailles (1972)</p> <p>611 Versailles « Grand Prix de Versailles » - Premier Match International du M.L.A.I.C. tiré au Tir National de Versailles en Mai 1968. Don de la Coupe par le Tir National de Versailles (1972)</p> <p>612 Mariette Bien connu en Belgique pour ses pistolets 'poivrières'. Don de la Coupe par la Deutscher Schutzenbund, Allemagne (1977) Don de la seconde Coupe par la BPSU d'Afrique du Sud</p> <p>613 Peterlongo Célèbre armurier Autrichien (1826-1898) qui travailla sur la transition entre les armes à chargement par la bouche et les cartouches. Spécialisé dans les armes sportives et de tir à la cible, mais aussi fabriquant de pistolets et revolvers. Don d'un trophée (assiette) par la Deutscher Schutzenbund, Allemagne (1974)</p> <p>614 Tanegashima Île du sud du Japon où les premiers fusils à mèches apparurent en 1543, apportés par un navire portugais échoué par un cyclone. Durant cinq mois, l'autochtone Daimyo commanda 600 répliques et un moulin à poudre, assurant une rapide adoption de l'arquebuse à mèche comme arme militaire au travers de tout le Japon. Don du trophée Origine par la National Rifle Association du Japon (1977) Don de la Coupe Réplique par Cyrus Smith des USA (1981)</p> <p>615 Vetterli Freidrich Vetterli (1822-1882), inventeur du fameux fusil modèle 1869 à treize coups en dotation dans l'armée suisse. Don du trophée Origine par la ville de Zurich (1981) Don de la Coupe Réplique par Les Arquebusiers du Piémont (1985)</p> <p>616 Hizadai Position de tir japonaise à genoux pour le tir à la mèche et dérivé de l'expression utilisée par les Samouraï raffinés pour leur entraînement. Don du trophée Origine par la National Rifle Association of Japan (1981)</p> <p>617 Amazones Célèbre race de guerrières d'Asie Mineure qui combattirent contre Zeus, Achilles, Cyrus et Hercules. Don de la Coupe par la Fédération Française de Tir (1981)</p> <p>618 Boutet Nicolas Boutet (1761-1833), Directeur de la Manufacture d'armes de Versailles, était le meilleur armurier de Napoléon. Ses nombreux chef d'œuvres étaient offerts au Roi, Maréchaux et Généraux. Don de la Coupe par la Gazette des Armes, France (1983)</p> <p>619 Nagashino Bataille décisive pour la prise du pouvoir au Japon (1575) où trois mille arquebusiers de Nobunaga, avec seulement un jour d'entraînement, ont tenu une moyenne de 6.000 tirs à la</p>
---	---

<p>metre front line, and destroyed the most powerful army of the day killing 10,000 out of 12,000 of their mounted Samurai. Trophy (a splendid gold reproduction of an historical painting showing all the details of the battle) donated by the Town Council of Horai, in whose county lies the battlefield and the site of Nagashino castle. (1990)</p> <p>620 Rigby John Rigby, gun and rifle maker of Dublin, who specialised in superb sporting rifles and developed very accurate long range target rifles with which he entered long range matches (up to 1,000 yards) between 1862 and 1865. The firm of John Rigby still continues in business and produces beautiful sporting rifles. Original Class Cup donated by the Muzzle Loaders Association of Great Britain.</p> <p>621 Manton Surname of brothers John and Joseph who, working independently, were two of the most famous of all English gunmakers, and produced superb fowling pieces, pistols and rifles. Cup donated by the Shooting Sports Trust of Great Britain (1973)</p> <p>622 Lorenzoni Italian designer of early flintlock magazine repeaters who lived in Florence from 1683 - 1733. Original Class Cup donated by the Town of Codogno, Italy (1974) Replica Class Cup donated by the Jaeger Vereinigung Pforzheim (1989)</p> <p>623 Hawker Lt Col Peter Hawker was a dedicated game shooter and wild-fowler, famous for his much reprinted book on the subject of shooting. He co-operated with Joseph Manton, the most prominent gunmaker of the day, in the improvement of the sporting gun. Hawker's double barrelled gun with which he bagged 14,000 head of game is now in the Birmingham Museum. Cup donated by the Deutscher Schutzenbund (1989)</p> <p>624 Pforzheim Old medieval town where the local shooting association, founded in 1450, held their first international championship in 1561, and the 13th MLAIC World Championship in 1989. Trophy, given by the town of Pforzheim, was especially designed by Reinhold Krause (1990)</p> <p>625 Wogdon London gun maker working at the latter part of the 18th century who specialised in duelling pistols of the finest quality and style. Trophy donated by the Muzzle Loaders Association of Great Britain (1996)</p> <p>626 Wedgnock The National Range Complex of the Muzzle Loaders Association of Great Britain and the venue for the 1996 and 1998 MLAIC World Championships. Wedgnock is the largest muzzle loading range built and owned by muzzle loading shooters. Cup donated by the Muzzle Loaders Association of Great Britain (1996)</p>	<p>minute sur un front de 1.800 mètres, et détruisirent la plus puissante armée en tuant en un jour 10.000 des 12.000 cavaliers Samourais. Don du trophée (une splendide reproduction en or d'une peinture historique montrant tous les détails de la bataille) par le Town Council of Horai, champ de bataille du site du château de Nagashino. (1990)</p> <p>620 Rigby John Rigby, armurier d'armes de poing et d'épaule de Dublin, qui était spécialiste de magnifiques armes de sport et à développé des armes de précision pour le tir à longue distance (au delà de 1.000 yards) entre 1862 et 1865. La marque de John Rigby produit toujours de très belle carabines pour le sport. Don de la Coupe Origine par le M.L.A.G.B.</p> <p>621 Manton Nom des deux frères John et Joseph qui, travaillant en indépendant, étaient deux des meilleurs célèbres armuriers anglais, et ont réalisé de magnifiques pièces, pistolets et fusils. Don de la Coupe par le Shooting Sports Trust of Great Britain (1973)</p> <p>622 Lorenzoni Créateur italien des premiers fusils à silex à répétition né à Florence de 1683-1733. Don de la Coupe Origine par la ville de Codogno, Italie (1974) Don de la Coupe Réplique par le Jaeger Vereinigung Pforzheim (1989)</p> <p>623 Hawker Le Lieutenant Colonel Peter Hawker était un spécialiste du tir et de la chasse, célèbre pour ses nombreuses réimpressions de livres sur le tir. Il a travaillé avec Joseph Manton, le plus connu des armurier de son temps, à l'amélioration des armes sportives. Les fusils Hawker à double canon avec lequel il a tué 14.000 têtes de gibier est maintenant au Musée de Birmingham. Don de la Coupe par le Deutscher Schutzenbund (1989)</p> <p>624 Pforzheim Vieille cité médiévale où la société locale de tir, fondée en 1450, tint son premier championnat international en 1561, et le 13ème Championnat du Monde M.L.A.I.C. en 1989. Le trophée donné par la ville de Pforzheim, a été créé spécialement par Reinhold Krause (1990)</p> <p>625 Wogdon Armurier londonien de la fin du 18ème siècle spécialisé dans les pistolets de duel, d'une esthétique et d'une grande qualité. Don du trophée par le M.L.A.G.B. (1996)</p> <p>626 Wedgnock Complexe national de tir du M.L.A.G.B. et le lieu des Championnats du Monde du M.L.A.I.C. en 1996 et 1998. Wedgnock est le plus grand stand armes anciennes construit et entretenu par les tireurs poudre noire. Don de la Coupe par le M.L.A.G.B. (1996)</p>
--	--

<p>627 Nobunaga Oda Nobunaga, the victor at the Battle of Nagashino, who saw the military advantages of the matchlock musket over traditional samurai arms and employed arquebusiers in large numbers within his army to reach many conclusive victories. Trophy donated by the National Rifle Association of Japan</p> <p>628 Tanzutsu TAN-ZUTSU is Japanese for short gun; TAN is the word for 'short' and ZUTSU, pronounced (TSUTSU) means 'gun'. Trophy donated by the National Rifle Association of Japan (2004)</p> <p>629 Adams Robert Adams was an important figure from the British gun trade of the mid-19th century and the name will be familiar to any one who has an interest in revolvers. Less well known is his work as a maker of sporting guns, though he played an active part in the London trade and was granted British, French, Belgian, Scottish and U.S. patents for sporting gun actions, boring and rifling machinery and ammunition. The first was being his British patent 13257 of 1851 for his trigger cocking, solid frame revolver. Trophy donated by the Muzzle Loaders Association of Great Britain (2004)</p> <p>630 Lucca Medieval Walled City in Tuscany, Italy. Host of the 20th MLAIC World Championships in August 2002 Trophy donated by the Federation Francaise de Tir (2004).</p> <p>631 Halliko (en attente)</p> <p>632 Magenta (en attente)</p> <p>633 Forsyth (en attente)</p> <p>634 Batesville</p> <p>NB Team Captains are to return cups and trophies to the Executive Officer at the following World Championships.</p>	<p>627 Nobunaga Oda Nobunaga le vainqueur à la bataille de Nagashino, qui a vu la suprématie militaire des arquebuses à mèche sur les armes traditionnelles des Samourais et utilisa les arquebuses en grand nombre dans son armée à la recherche de victoires. Don du trophée par la National Rifle Association of Japan</p> <p>628 Tanzutsu TAN-ZUTSU veut dire en Japonnais arme courte; TAN est le mot pour « court » et ZUTSU, prononcé (TSUTSU) veut dire « arme ». Don du trophée par la National Rifle Association of Japan (2004).</p> <p>629 Adams Robert Adams était un personnage important du commerce d'arme britannique du milieu du 19ème siècle et son nom est familier à tous ceux qui s'intéressent aux revolvers. Moins bien connu dans le milieu de son travail en tant que fabricant d'armes sportives, il joua tout de même un rôle actif dans le commerce de Londres, et on lui délivra les brevets anglais, français, belges, écossais et américains pour les mécanismes des armes de sport, les machines de perçage et de rainurage et les munitions. Son premier brevet anglais fût le 13257 de 1851 pour sa gâchette et la solidité de la carcasse des revolvers. Don du trophée par le M.L.A.G.B. (2004).</p> <p>630 Lucca Ville fortifiée médiévale en Toscane, Italie. Organisatrice de la 20ème Coupe du Monde en Août 2002. Don du trophée par la Fédération Française de Tir (2004).</p> <p>631 Halliko Ville de Finlande où se déroula le 10ème Championnat d'Europe en 2003</p> <p>632 Magenta Ville d'Italie qui vit s'affronter les troupes françaises et autrichiennes en 1859 pour l'indépendance de l'Italie</p> <p>633 Forsyth</p> <p>634 Batesville</p> <p>NB. Les Capitaines doivent ramener les coupes et les trophées lors du prochain Championnat du Monde.</p>
---	--

700 HISTORY OF THE MLAIC

The following is a summary of the dates and venues of MLAIC World and Zonal Championships since the first meeting in 1971. Dates and venues of future Championships are given where known.

YEAR - EVENT - VENUE - HOST NATION

1971 INAUGURAL VAUDOYE EN BRIE FRANCE
1972 1ST WORLD MADRID SPAIN
1973 2ND WORLD BISLEY GREAT BRITAIN
1974 3RD WORLD SCWABISCH HALL GERMANY
1975 4TH WORLD CODOGNO ITALY
1976 5TH WORLD VERSAILLES FRANCE
1977 6TH WORLD ZURICH SWITZERLAND
1978 7TH WORLD MADRID SPAIN
1980 8TH WORLD QUANTICO USA
1981 9TH WORLD BISLEY GREAT BRITAIN
1983 10TH WORLD VERSAILLES FRANCE
1984 1ST EUROPEAN LEUSDEN NETHERLANDS
1984 1ST PACIFIC CAMP PERRY, OHIO USA
1985 11TH WORLD MADRID SPAIN
1986 2ND EUROPEAN VERSAILLES FRANCE
1986 2ND PACIFIC COLESVILLE, NJ USA
1987 12TH WORLD KITCHENER CANADA
1988 3RD EUROPEAN MATARO SPAIN
1988 3RD PACIFIC CAMP PERRY, OHIO USA
1989 13TH WORLD PFORZHEIM GERMANY
1990 14TH WORLD LEUSDEN NETHERLANDS
1991 4TH EUROPEAN BRESCIA ITALY
1991 4TH PACIFIC CAMP PERRY, OHIO USA
1992 15TH WORLD CAMP PERRY USA
1993 5TH EUROPEAN BAD ZELL AUSTRIA
1993 5TH PACIFIC HILO, HAWAII USA
1994 16TH WORLD CHUR SWITZERLAND
1995 6TH EUROPEAN VITORIA SPAIN
1995 6TH PACIFIC JOHANNESBURG SOUTH AFRICA
1996 17TH WORLD WEDGNOCK GREAT BRITAIN
1997 7TH EUROPEAN LEUSDEN NETHERLANDS
1997 7TH PACIFIC PORTLAND, OREGON USA
1998 18TH WORLD WEDGNOCK GREAT BRITAIN
1999 8TH EUROPEAN PFORZHEIM GERMANY
1999 8TH PACIFIC HILO, HAWAII USA
1999 1ST LONG RANGE BISLEY GREAT BRITAIN
2000 19TH WORLD ADELAIDE AUSTRALIA
2000 2ND LONG RANGE BISLEY GREAT BRITAIN
2001 3RD LONG RANGE CAPE TOWN SOUTH AFRICA
2001 9TH EUROPEAN BAD ZELL AUSTRIA
2001 9TH PACIFIC CAMP PERRY USA
2002 20TH WORLD LUCCA ITALY
2003 10TH EUROPEAN HALLIKO FINLAND
2004 21ST WORLD BATESVILLE INDIANA USA

700 HISTOIRE DU MLAIC

Ce qui suit est un résumé des dates et lieux des Championnats du Monde et de Zones du MLAIC depuis la 1^e rencontre en 1971.

Les dates et lieux des futurs Championnats seront donnés lorsqu'ils seront connus.

ANNEE - EVENEMENT - LIEU - NATION INVITANTE

1971 - INAUGURATION- VAUDOYE EN BRIE - FRANCE
1972 - 1^{er} Mondial- MADRID Espagne
1973 - 2^e Mondial - BISLEY Grande Bretagne
1974 - 3^e Mondial - SCWABISCH HALL Allemagne
1975 - 4^e Mondial - CODOGNO Italie
1976 - 5^e Mondial - VERSAILLES France
1977 - 6^e Mondial - ZURICH Suisse
1978 - 7^e Mondial - MADRID Espagne
1980 - 8^e Mondial - QUANTICO USA
1981 - 9^e Mondial - BISLEY Grande Bretagne
1983 - 10^e Mondial VERSAILLES France
1984 - 1^{er} Européen LEUSDEN Hollande
1984 - 1^{er} Pacifique CAMP PERRY, Ohio USA
1985 - 11^e Mondial MADRID Espagne
1986 - 2^e Européen VERSAILLES France
1986 - 2^e Pacifique COLESVILLE, NJ USA
1987 - 12^e Mondial KITCHENER Canada
1988 - 3^e Européen MATARO Espagne
1988 - 3^e Pacifique CAMP PERRY, Ohio USA
1989 - 13^e Mondial PFORZHEIM Allemagne
1990 - 14^e Mondial LEUSDEN Hollande
1991 - 4^e Européen BRESCIA Italie
1991 - 4^e Européen CAMP PERRY, Ohio USA
1992 - 15^e Mondial CAMP PERRY USA
1993 - 5^e Européen BAD ZELL Autriche
1993 - 5^e Pacifique HILO, HAWAII USA
1994 - 16^e Mondial CHUR Suisse
1995 - 6^e Européen VITORIA Espagne
1995 - 6^e Pacifique JOHANNESBURG Afrique du Sud
1996 - 17^e Mondial WEDGNOCK Grande Bretagne
1997 - 7^e Européen LEUSDEN Hollande
1997 - 7^e Pacifique PORTLAND, Oregon USA
1998 - 18^e Mondial WEDGNOCK Grande Bretagne
1999 - 8^e Européen PFORZHEIM Allemagne
1999 - 8^e Pacifique HILO, HAWAII USA
1999 - 1^{er} Longue distance BISLEY Grande Bretagne
2000 - 19^e Mondial ADELAIDE Australie
2000 - 2^e Longue Distance BISLEY Grande Bretagne
2001 - 3^e Longue Distance CAPE TOWN Afrique du Sud
2001 - 9^e Européen BAD ZELL Autriche
2001 - 9^e Pacifique CAMP PERRY USA
2002 - 20^e Mondial LUCCA Italie
2003 - 10^e Européen Halliko Finlande
2004 - 21^e Mondial Batesville Indiana USA

800 LIST OF MLAIC MEMBERS AND DELEGATES**LIST OF MLAIC MEMBERS**

AUSTRALIA Mr. Kim Atkinson, Chairman ML SSAA Inc., 27 Honeysuckle Drive, Hope Valley, South Australia 5090; Tel/FAX (61) 88 344 72 98; e-mail 27honeysuckle@msn.com.au

AUSTRIA Mr. Heinz Schleser, Osterreichischer Schutzenbund, Wilhelminenstrasse 39/3/10, 1160 Wein; Tel 0664 43 11 142; FAX 05 1703 1886; e-mail heinz.schleser@chello.at

BELGIUM Mr. Pierre Stroobant, Belgian Shooting Federation, Boomgaardstraat 22 b 7 2600 Berchem; Tel 03/286 07 25; FAX 03/286 07 26; e-mail vsk@yucom.be

CANADA Mr. Ed Martin, RR2, Shanty Bay, Ontario LOL 2LO

Tel (705) 721 0499; FAX (705) 721 8485; e-mail oromac@sympatico.ca

CZECH REPUBLIC Mr. Frantisek Kadavy, Czech Shooting Federation, Jana Palacha 1124, 293 01 Mlada Boleslav, Czech Republic e-mail fkadavy@seznam.cz;

e-mail (English language) to Cerny Miroslav CernyM@globsy.cz

DENMARK Mr. Henrik Elmer, Havnegade 40 DK 4941, Bandholm

Tel (45) 54 788787; FAX (45) 54 82 00 09; e-mail h.elmer@mail.tele.dk

FINLAND Mr. Reijo K. Naatanen, SAL Delegate, Meri-Tastilan tie 17 A 8, Fin 00980 Helsinki

Tel/FAX (358) 9 344 5180; e-mail reijo.naatanen@welho.com

FRANCE Mr. Jean Bourdeaux, Federation Francais de Tir, 38 Rue Brunel, 75017 Paris Tel (33) 1 58 05 45 38; FAX (33) 1 55 37 99 93; e-mail jbourdeaux@free.fr

GERMANY Mr. Erich Illing, Deutscher Schutzenbund, Lahnstrasse 120, 65195 Weisbaden-Klarenthal

Tel/FAX (49) 61 71 22 808; e-mail Erich.Illing@t-online.de

GREAT BRITAIN Mr. David Brigden, 44 South Street, Rochford, Essex SS14 1BQ Tel/FAX (44) 1702 543221; e-mail matchlockman@webbizuk.com

ITALY Dr. Alberto Ferrerio, via Marconi No. 14, 21019 Somma Lombardo (Va) Tel/FAX (39) 331 256434; Cell (39) 333 7657094; e-mail alb.ferrerio@libero.it

JAPAN Mr. Takayuki Kikuchi, Managing Director of Muzzle Loaders' Association of Japan, c/o Modern Pentathlon & Biathlon Union of Japan, Kishi Memorial Hall, 1-1-1 Jinnan, Shibuya-Ku, Tokyo, Japan 150 -8050 Tel (81) 3 3481 2393; FAX (81) 3 3481 2429; e-mail mpent-bia@japan-sports.or.jp

NETHERLANDS Mr. Piet Hoogeveen, President of KNSA, PO Box 470, 3800 AL Amersfoort Tel (31) 33 4622388; FAX (31) 33 4650626; e-mail www.knsa.wks.nl

NEW ZEALAND Mr. Peter Watson, NZBPSF, 20 Rembrandt Avenue, Linden, Wellington Tel/FAX (64) 4 232 8726; e-mail Peter.Watson@vuw.ac.nz or peter@petryl.gen.nz

NORWAY Mr. Odd Flomark, Munkeadasen 22G, 1165 Oslo Tel/FAX (47) 23030387; FAX (47) 23030388; e-mail oflomark@mil.no

SLOVAK REPUBLIC Mr. Jan Svetlik, Bajzova 10, SK-821 08 Bratislava, Slovak Republic

SOUTH AFRICA Mr. Ray Van Zarten, BPSUSA, PO Box 2090, Wilropark 1731 Tel (27) 11 953 3838; FAX (27) 11 953 3839; e-mail vanzant@iafrica.co.za

SPAIN Mr. Jose Luis Perez-Pastor, Real Federacion Espanola de Tiro Olimpico, Sombrieria 22, 28012 Madrid Tel (34) 91 506 2830; FAX (34) 91 527 3721; e-mail perezpastor@ono.com

800 LISTE DES MEMBRES ET DELEGUES DU MLAIC**LISTE DES MEMBRES DU MLAIC**

AUSTRALIE Mr. Kim Atkinson, Chairman ML SSAA Inc., 27 Honeysuckle Drive, Hope Valley, South Australia 5090; Tel/FAX (61) 88 344 72 98; e-mail 27honeysuckle@msn.com.au

AUTRICHE Mr. Heinz Schleser, Osterreichischer Schutzenbund, Wilhelminenstrasse 39/3/10, 1160 Wein; Tel 0664 43 11 142; FAX 05 1703 1886; e-mail heinz.schleser@chello.at

BELGIQUE Mr. Pierre Stroobant, Belgian Shooting Federation, Boomgaardstraat 22 b 7 2600 Berchem; Tel 03/286 07 25; FAX 03/286 07 26; e-mail vsk@yucom.be

CANADA Mr. Ed Martin, RR2, Shanty Bay, Ontario LOL 2LO

Tel (705) 721 0499; FAX (705) 721 8485; e-mail oromac@sympatico.ca

REPUBLIQUE TCHEQUE Mr. Frantisek Kadavy, Czech Shooting Federation, Jana Palacha 1124, 293 01 Mlada Boleslav, Czech Republic e-mail fkadavy@seznam.cz;

e-mail (English language) to Cerny Miroslav CernyM@globsy.cz

DANEMARK Mr. Henrik Elmer, Havnegade 40 DK 4941, Bandholm

Tel (45) 54 788787; FAX (45) 54 82 00 09; e-mail h.elmer@mail.tele.dk

FINLANDE Mr. Reijo K. Naatanen, SAL Delegate, Meri-Tastilan tie 17 A 8, Fin 00980 Helsinki

Tel/FAX (358) 9 344 5180; e-mailreijo.naatanen@welho.com

FRANCE Mr. Jean Bourdeaux, Federation Francais de Tir, 38 Rue Brunel, 75017 Paris Tel (33) 1 58 05 45 38; FAX (33) 1 55 37 99 93; e-mail jbourdeaux@free.fr

ALLEMAGNE Mr. Erich Illing, Deutscher Schutzenbund, Lahnstrasse 120, 65195 Weisbaden-Klarenthal

Tel/FAX (49) 61 71 22 808; e-mail Erich.Illing@t-online.de

GRANDE BRETAGNE Mr. David Brigden, 44 South Street, Rochford, Essex SS14 1BQ Tel/FAX (44) 1702 543221; e-mail matchlockman@webbizuk.com

ITALIE Dr. Alberto Ferrerio, via Marconi No. 14, 21019 Somma Lombardo (Va) Tel/FAX (39) 331 256434; Cell (39) 333 7657094; e-mail alb.ferrerio@libero.it

JAPON Mr. Takayuki Kikuchi, Managing Director of Muzzle Loaders' Association of Japan, c/o Modern Pentathlon & Biathlon Union of Japan, Kishi Memorial Hall, 1-1-1 Jinnan, Shibuya-Ku, Tokyo, Japan 150 -8050 Tel (81) 3 3481 2393; FAX (81) 3 3481 2429; e-mail mpent-bia@japan-sports.or.jp

HOLLANDE Mr. Piet Hoogeveen, President of KNSA, PO Box 470, 3800 AL Amersfoort Tel (31) 33 4622388; FAX (31) 33 4650626; e-mail www.knsa.wks.nl

NOUVELLE ZELANDE Mr. Peter Watson, NZBPSF, 20 Rembrandt Avenue, Linden, Wellington Tel/FAX (64) 4 232 8726; e-mail Peter.Watson@vuw.ac.nz or peter@petryl.gen.nz

NORVEGE Mr. Odd Flomark, Munkeadasen 22G, 1165 Oslo Tel/FAX (47) 23030387; FAX (47) 23030388; e-mail oflomark@mil.no

SLOVAQUIE Mr. Jan Svetlik, Bajzova 10, SK-821 08 Bratislava, Slovak Republic

AFRIQUE DU SUD Mr. Ray Van Zarten, BPSUSA, PO Box 2090, Wilropark 1731 Tel (27) 11 953 3838; FAX (27) 11 953 3839; e-mail vanzant@iafrica.co.za

ESPAGNE Mr. Jose Luis Perez-Pastor, Real Federacion Espanola de Tiro Olimpico, Sombrieria 22, 28012 Madrid Tel(34) 91 506 2830; FAX (34) 91 527 3721; e-mail perezpastor@ono.com

SWEDEN Mrs. Marie Brunsson, Brushanegatan 5A, S 412 61, Goteborg Tel (46) 31 168 751; e-mail Birgitta Hillvarn sssf@swipnet.se

SWITZERLAND Mr. Ron Lovchik, Schweizer Vorderladerschutzen, Waidlistrasse 7, CH8810 Horgen Tel (41) 1 725 0268; FAX (41) 1 643 4040; e-mail lov@ch.ibm.com

USA Mr. Gary J. Crawford, USIMLC Delegate, 195 Minebank Rd., Middletown, Virginia 22654 Tel home (540) 869-2896, office (703) 478-9530; FAX (703) 478-6349; e-mail gary@impressionsinink.net or usimlt@visuallink.com

MLAIC CORRESPONDENTS:

ARGENTINA Sr. Carlos A. Pomparan, President AATA, Av. Libertador 6935, 1429 Buenos Aires Tel (54) 167 7486

GREECE Dr Paul Kanellakis, President Hellenic Shooting Fed., 15 Chr Vournazou Str, Athens 115 21 Tel (30) 6454 522 23 Fax (30) 6421 595

HUNGARY Mr Gabor Kaldi, H - 1151 Budapest, Veresegyhaz u. 7

MALTA Mr. Alfred Cuschieri, «Cuscham», G. Portelli Street, Attard BZN 02 Tel (356) 417816; FAX (356) 447346; e-mail danka@maltanet.net

POLAND Dr. Dario Marco Sarti, Klaudyny 32/39, 01-684 Varsavia Tel/FAX (48)22 833 76 32; Tel (48) 602 23 92 97; e-mail dariusz.sarti@wp.pl

MLAIC PATRON: Capt. Paul Marchand,10 Rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret, Paris, France
Tel/Fax (33) 1 4757 7957

MLAIC SECRETARY GENERAL:

Mr. Donald W. Malson, 922 Lincoln Drive, Washington C.H., Ohio 43160, USA
Tel (740) 636-8544; FAX (740) 636-8549; e-mail nimrod@dragonbbs.com

MLAIC HONORARY MEMBERS:

Peter Jacques (Great Britain)
Willi Arreger (Switzerland)
Enrico Tettermanti (Italy)
Hans Kowar (Germany)
Jorge Sichling (Spain)
Jose Borja-Perez (Spain)
Abel Roux (France)

SUEDE Mrs. Marie Brunsson, Brushanegatan 5A, S 412 61, Goteborg Tel (46) 31 168 751; e-mail Birgitta Hillvarn sssf@swipnet.se

SUISSE Mr. Ron Lovchik, Schweizer Vorderladerschutzen, Waidlistrasse 7, CH8810 Horgen Tel (41) 1 725 0268; FAX (41) 1 643 4040; e-mail lov@ch.ibm.com

ETATS-UNIS D'AMERIQUE Mr. Gary J. Crawford, USIMLC Delegate, 195 Minebank Rd., Middletown, Virginia 22654 Tel home (540) 869-2896, office (703) 478-9530; FAX (703) 478-6349; e-mail gary@impressionsinink.net or usimlt@visuallink.com

CORRESPONDANTS DU MLAIC:

ARGENTINE Sr. Carlos A. Pomparan, President AATA, Av. Libertador 6935, 1429 Buenos Aires Tel (54) 167 7486

GRECE Dr Paul Kanellakis, President Hellenic Shooting Fed., 15 Chr Vournazou Str, Athens 115 21 Tel (30) 6454 522 23 Fax (30) 6421 595

HONGRIE Mr Gabor Kaldi, H - 1151 Budapest, Veresegyhaz u. 7

MALTE Mr. Alfred Cuschieri, «Cuscham», G. Portelli Street, Attard BZN 02 Tel (356) 417816; FAX (356) 447346; e-mail danka@maltanet.net

POLOGNE Dr. Dario Marco Sarti, Klaudyny 32/39, 01-684 Varsavia Tel/FAX (48)22 833 76 32; Tel (48) 602 23 92 97; e-mail dariusz.sarti@wp.pl

MLAIC PATRON: Capt. Paul Marchand,10 Rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret, Paris, France
Tel/Fax (33) 1 4757 7957

SECRETAIRE GENERAL DU MLAIC:

Mr. Donald W. Malson, 922 Lincoln Drive, Washington C.H., Ohio 43160, USA
Tel (740) 636-8544; FAX (740) 636-8549; e-mail nimrod@dragonbbs.com

MEMBRES HONORAIRES DU MLAIC:

Peter Jacques (Grande Bretagne)
Willi Arreger (Suisse)
Enrico Tettermanti (Italie)
Hans Kowar (Allemagne)
Jorge Sichling (Espagne)
Jose Borja-Perez (Espagne)
Abel Roux (France)

900 MLAIC CURRENT WORLD RECORD SCORES

INDIVIDUAL EVENTS:

- 1 MIQUELET Military smoothbore flintlock muskets, 50 metres
(O - J Karlson Sweden 96 1996, R - T Henley USA 97 1985)
- 2 MAXIMILIAN Free flintlock rifles, 100 metres
(O - H G Heinzmann Germany 98 1998, R - R Nitsche Germany 96 1994)
- 3 MINIE Military percussion rifles, 100 metres
(O - R Nitsche Germany 99 1998, R - D Sturm Germany 96 1994)
- 4 WHITWORTH Free percussion rifles (not qualifying for No 3 Minie), 100 metres
(O - M Kroschel Germany 99 1990, R - M Schmidt Germany 99 1987)
- 5 COMINAZZO Free single shot smoothbore flintlock or matchlock pistols
(O - G Leonhard Germany 94 1987, R - M Gimenez France 97 1987)
- 6 KUCHENREUTER Free single shot percussion pistols
(O - W Welsch Germany 100 1987, R - B Balke Germany 99 1987)
- 7 COLT Free percussion revolvers, originals only
(O - R Bopp Germany 97 1989)
- 8 WALKYRIE: Ladies free or military rifles, 50 meters. Pre 1980 (O - Jean Shields, USA, 100, 1980)

- 8 WALKYRIE Ladies free or military rifles, 100 metres
(O - H Forgett USA 97 1990, R - T. Heber, Germany, 99, 2002)
- 12 MARIETTE Free percussion revolvers, replicas only
(R - G Berthod France 100 1990)
- 14 TANEGASHIMA Free smoothbore matchlock muskets, 50 metres standing
(O - G Boser Germany 97 1998, R - J Eckard USA 100 2000)

- 15 VETTERLI Any matchlock, flintlock, percussion rifle or musket, 50 metres standing
(O - L Smaniotto Italy 100 1996, R - D Sturm Germany 100 1992)
- 16 HIZADAI Free smoothbore matchlock muskets, 50 metres kneeling
(O - G Boser Germany 97 1996, R - M Gimenez France 100 1989)
- 21 MANTON Free flintlock shotguns, 25 birds, 3 stands Pre 2002 (O - P Capewell GB 25 1998, R - W Carmichael USA 24 1985)
- 21 MANTON Free flintlock shotguns, 50 birds, 3 stands
(O - G. Sporbeck, SUI, 40, 2002; R - R. Morris, GB, 45, 2002)
- 22 LORENZONI Free percussion shotguns, 25 birds, 5 stands Pre 2002
(O - W Carmichael USA 25 1994, R - D Dirmeyer USA 25 1987)
- 22 LORENZONI Free percussion shotguns, 50 birds, 5 stands
(O - A.F. Scotti, ITA, 47, 2002; R - F. Boni, ITA, 46, 2002)

900 RECCORDS DU MONDE DU MLAIC

DISCIPLINES INDIVIDUELLES:

- 1 MIQUELET Mousquet réglementaire, canon lisse- silex, 50 metres
(O - J Karlson Suède 96 1996, R - T Henley USA 97 1985)
- 2 MAXIMILIEN Fusil libre, canon rayé, silex, 100 metres
(O - H G Heinzmann Allemagne 98 1998, R - R Nitsche Allemagne 96 1994)
- 3 MINIE Fusil réglementaire à percussion, 100 metres
(O - R Nitsche Allemagne 99 1998, R - D Sturm Allemagne 96 1994)
- 4 WHITWORTH Fusil libre à percussion (pas autorisé pour le No 3 Minie), 100 metres
(O - M Kroschel Allemagne 99 1990, R - M Schmidt Allemagne 99 1987)
- 5 COMINAZZO Pistolet libre, canon lisse, silex ou pistolet à mèche d'origine
(O - G Leonhard Allemagne 94 1987, R - M Gimenez France 97 1987)
- 6 KUCHENREUTER Pistolet libre à percussion, canon rayé
(O - W Welsch Allemagne 100 1987, R - B Balke Allemagne 99 1987)
- 7 COLT Revolver libre à percussion, uniquement des originaux (O - R Bopp Allemagne 97 1989)
- 8 WALKYRIE: Dames- Fusil libre ou réglementaire à percussion, 50 metres. Pre 1980 (O - Jean Shields, USA, 100, 1980)
- 8 WALKYRIE Dames- Fusil libre ou réglementaire à percussion, 100 metres (O - H Forgett USA 97 1990, R - T. Heber, Allemagne, 99, 2002)
- 12 MARIETTE Revolver libre à percussion, uniquement réplique (R - G Berthod France 100 1990)
- 14 TANEGASHIMA Mousquet libre à mèche, canon lisse, 50 metres debout
(O - G Boser Allemagne 97 1998, R - J Eckard USA 100 2000)
- 15 VETTERLI Fusil ou mousquet soit à percussion à mèche ou à silex, 50 metres debout
(O - L Smaniotto Italie 100 1996, R - D Sturm Allemagne 100 1992)
- 16 HIZADAI Mousquet libre à mèche, canon lisse 50 metres genoux
(O - G Boser Allemagne 97 1996, R - M Gimenez France 100 1989)
- 21 MANTON Fusil libre à silex, 25plateaux, 3 stands Pre 2002 (O - P Capewell GB 25 1998, R - W Carmichael USA 24 1985)
- 21 MANTON Fusil libre à silex, 50 plateaux, 3 stands
(O - G. Sporbeck, SUI, 40, 2002; R - R. Morris, GB, 45, 2002)
- 22 LORENZONI Fusil libre à percussion, 25 plateaux, 5 stands Pre 2002
(O - W Carmichael USA 25 1994, R - D Dirmeyer USA 25 1987)
- 22 LORENZONI fusil libre à percussion, 50 plateaux, 5 stands
(O - A.F. Scotti, ITA, 47, 2002; R - F. Boni, ITA, 46, 2002)

TEAM EVENTS:

- 9 GUSTAV ADOLPH Teams of 4 in No 1 Miquelet (O)
(USA 366/400 1980)
- 10 PAULY Teams of 4 in No 3 Minie (O) (Germany 371
1989)
- 11 VERSAILLES Aggregate of Team events Nos 9 & 10 (O)
(Germany 720 1989)
- 13 PETERLONGO Teams of 4 in No 12 Mariette (R)
(Switzerland 378 1996)
- 17 AMAZONS Teams of 3 in No 8 Walkyrie (O & R Mixed)
(Germany, 380, 2002)
- 18 BOUTET Teams of 4 in No 6 Kuchenreuter
(France 383/400 1998)
- 19 NAGASHINO Teams of 4 in No 14 Tanegashima (O & R
Mixed) (Germany 381 1998)
- 20 RIGBY Teams of 4 in Whitworth (O & R Mixed)
(Germany 387 1998)
- 23 HAWKER Teams of two in No 21 and two in No 22 (O &
R Mixed) Pre 2002, 100 birds. (USA 89/100 1985)
- 23 HAWKER Teams of two in No 21 and two in No 22 (O &
R Mixed) 2002 on, 200 birds (France, 171/200, 2002)
- 24 PFORZHEIM Teams of 4 in No 15 Vetterli (O & R
Mixed)(Austria 394 1996)
- 25 WOGDON Teams of 4 in No 5 Cominazzo (O & R Mixed)
(Germany 364 1998)
- 26 WEDGNOCK Teams of 3 in No 2 Maximilian (O)
(Great Britain 260 1998)
- 27 NOBUNAGA Teams of 3 in No 14 Tanegashima (O)
(Germany 264 1998)

EPREUVES PAR EQUIPE:

- 9 GUSTAV ADOLPH équipes de 4 No 1 Miquelet (O)
(USA 366/400 1980)
- 10 PAULY équipes de 4 No 3 Minie (O) (Allemagne 371
1989)
- 11 VERSAILLES combinés d'équipes Nos 9 & 10 (O)
(Allemagne 720 1989)
- 13 PETERLONGO équipes de 4 No 12 Mariette (R)
(Suisse 378 1996)
- 17 AMAZONS équipes de 3 No 8 Walkyrie (O & R
mélangées) (Allemagne, 380, 2002)
- 18 BOUTET équipes de 4 No 6 Kuchenreuter
(France 383/400 1998)
- 19 NAGASHINO équipes de 4 No 14 Tanegashima (O & R
mélangées) (Germany 381 1998)
- 20 RIGBY équipes de 4 Whitworth (O & R mélangées)
(Allemagne 387 1998)
- 23 HAWKER équipes de 2 No 21 et de 2 No 22 (O & R
mélangées) Pre 2002, 100 plateaux. (USA 89/100 1985)
- 23 HAWKER équipes de 2 No 21 et de 2 No 22 (O & R
mélangées) 2002 on, 200 plateaux (France, 171/200, 2002)
- 24 PFORZHEIM équipes de 4 No 15 Vetterli (O & R
mélangées) (Autriche 394 1996)
- 25 WOGDON équipes de 4 No 5 Cominazzo (O & R
mélangées) (Allemagne 364 1998)
- 26 WEDGNOCK équipes de 3 No 2 Maximilien (O)
(Grande Bretagne 260 1998)
- 27 NOBUNAGA équipes de 3 No 14 Tanegashima (O)
(Allemagne 264 1998)

<p>APPENDIX 1</p> <p>CLAY TARGET SHOOTING LAYOUT - PLAN AND ELEVATION N°. 411 - Shooting Stands</p> <p>APPENDIX 1A</p> <p>CLAY TARGET SHOOTING LAYOUT - DIMENSIONS N°. 411 - Shooting Stands</p> <p>APPENDIX 2</p> <p>HISTORICAL SHOOTING EVENTS</p> <p>The following Historical Shooting Events are not MLAIC competitions, but may be held during MLAIC Championships at the discretion of the organisers and subject to ratification at an MLAIC Meeting.</p> <p>All Historical Shooting Events shall be conducted in accordance with the MLAIC Rules, modified as follows:</p> <p>Rule 352 Originals: Any alteration to an original firearm which would spoil its historical value or be out of keeping with the construction techniques of the period, would disqualify the arm from use in Historical Shooting Events. In particular the following items are disallowed:</p> <p>Bedding of the barrel into the stock, irrespective of the manner in which it is done. Sleeving of the barrel. Lightening of lock springs by filing, annealing or any other method. The reduction in the weight of trigger pull by means of filing, or other means of removal of material, to modify the original profile of the tumbler or seal. The entire replacement of the barrel or lock. The use of diopters, palm rests or another accessories on firearms not originally intended for their use. Barrels may not be bent to alter their point of aim.</p> <p>NB Reducing the depth of the firing notch by welding a lining to the tumbler is permitted..</p> <p>Military Longarms: - Service rifles and muskets of any calibre and model for use in disciplines Leipzig, Austerlitz, Gettysburg and Inkermann. The following shall apply:</p> <p>Arms should be of a genuine military service pattern as adopted by a Government and be in an unaltered as-issued condition with military pattern sights.</p> <p>Limited alterations to the point of aim are permissible by the use of a replacement blade or sight bearing the same configuration and profile of the original.</p> <p>Set triggers are only permitted on arms originally designed with this feature, (eg Swiss Federal Carbine Model 1851,</p>	<p>ANNEXE 1</p> <p>PLAN DU STAND DE TIR PLATEAU - PLAN ET ELEVATION N°. 411 - Stands de Tir</p> <p>ANNEXE 1A</p> <p>PLAN D'UN STAND DE TIR PLATEAU - DIMENSIONS N°. 411 - Stands de Tir</p> <p>ANNEXE 2</p> <p>COMPETITIONS DE TIR HISTORIQUE</p> <p>Les compétitions de tir historique suivantes ne sont pas des compétitions MLAIC mais peuvent éventuellement, à la discrétion des organisateurs et après accord lors d'une réunion MLAIC, être organisées durant un Championnat MLAIC.</p> <p>Toutes les compétitions de tir historique doivent se dérouler suivant les règles MLAIC, modifiées comme suit :</p> <p>Règle 352 – Origines : Toute modification apportée à une arme d'Origine qui pourrait nuire à sa valeur historique ou être en contradiction avec les constructions techniques de l'époque sera interdite dans les compétitions de tir historique. Principalement, les éléments suivants ne sont pas autorisés :</p> <p>La mise en bois du canon dans la crosse qui ne respecte pas la façon qui était faite dans l'origine. Retubage du canon Alléger le ressort principal par limage, érosion, ou tout autre méthode. La diminution du poids de la détente par limage, ou un autre moyen de supprimer de la matière, modifier la forme d'origine</p> <p>Le remplacement de la totalité du canon ou de la platine. L'utilisation de dioptre, repose main, ou autres accessoires sur les armes non destinées à cette utilisation. les canons ne peuvent pas être courbés pour atteindre la cible.</p> <p>N.B. La diminution de la profondeur du cran d'arme par soudure d'une cale est autorisée.</p> <p>Armes longues réglementaires : Les fusils et mousquets de services de tout calibre et modèles peuvent être utilisés dans les disciplines Leipzig, Austerlitz, Gettysburg et Inkermann. Ce qui suit doit être appliqué :</p> <p>Les armes doivent être d'un modèle militaire authentique, adoptées par un gouvernement et être sans modification des organes de visée militaire d'origine.</p> <p>Des modifications limitées aux organes de visée sont permises par le remplacement de la feuillure du cran de mire avec la même forme et le même dessin que l'original.</p> <p>Le stecher sur les détente est autorisé seulement sur les armes qui en étaient équipées à l'origine (ex. la carabine fédérale</p>
---	---

<p>Bavarian Jagerstutzen Model 1854).</p> <p>Butt or cheek pads, the wiping out of the barrel between shots, and the use of a loading funnel are prohibited.</p> <p>Repair of Arms: Any repair or restoration work to firearms must be in accordance with MLAIC Rules. The use of any material unknown or not used by gunmakers of the period in which the arm was made, is not permitted.</p> <p>The use of minor replacement parts, such as screws or springs, is permitted provided the parts are of identical design and material to the original.</p> <p>Loading of Arms: Loading must always be carried out in accordance with the original military procedure laid down for the model of arm in the country of origin (including paper cartridges) and with the use of the original ramrod or an identical reproduction thereof.</p> <p>When the original loading procedure required the use of a powder flask, this shall be used to fill a separate single-charge container, which will, in turn, be used to load the powder into the muzzle. For safety reasons, flintlock muskets must be loaded either unprimed (with a copper or brass pin plugging the touch-hole) or primed with a leather covering to the frizzen face.</p> <p>Ammunition: The use of any material unknown or not used in the manufacture or loading of ammunition during the period in which the arm was originally used, (eg aluminium foil, plastic) is not permitted. Cartridges must be made as identical as possible to the original pattern for the model of arm in the country of origin.</p> <p>Bullets must be as identical as possible to the original pattern for the model of arm in the country of origin, and must function in accordance with the original design principle of the arm (e.g. Minie, pillar breech, compression). Combustible or nitrate paper cartridges are forbidden for safety reasons.</p> <p>Uniforms: Historical uniforms, either original or replica, appropriate to the arm being used in competition, are to be worn. A penalty of two points will be deducted for each shooter not in correct uniform.</p> <p>Clothing: In competition, it is forbidden to wear clothing designed for modern shooting disciplines, such as shooting shoes, shooting trousers, shooting gloves etc. Shooting spectacles, with or without an iris, are permitted.</p> <p>Targets: The target used shall be the C N D A 1/1993 HS (54 cm x 84 cm) having a black stripe in the middle, oval scoring rings of increasing width from '10' out to the '3'.</p>	<p>suisse mobile 1851, la jagerstutzen bavaroise Modèle 1854).</p> <p>Sabot (plaque de couche)ou repose joue, le nettoyage du canon entre les coups et l'utilisation d'un entonnoir à long tube sont interdits.</p> <p>Réparation des armes : Tous travaux de réparation ou de restauration d'une arme doivent être fait en respectant les règles MLAIC : L'utilisation de n'importe quel matériau inconnu ou non utilisé par les armuriers de la période ou l'arme a été réalisée n'est pas autorisé. Le remplacement de pièces mineures, tel que vis ou ressorts est autorisé pour autant que le dessin et la matière soient de même provenance qu'à l'origine.</p> <p>Chargement des armes: Le chargement doit toujours être effectué en accord avec les procédures militaires établies à l'époque pour le modèle de l'arme dans son pays d'origine (y compris les cartouches papier) et l'aide de la baguette de chargement d'origine ou une reproduction à l'identique de l'époque. Quand le chargement d'origine réclame d'utiliser une poire à poudre, celle-ci devra être remplacée par des dosettes individuelles qui seront, à leur tour, utilisée pour verser la poudre dans la bouche du canon. Pour des raisons de sécurité, les mousquets à silex doivent être chargés sans amorçage (avec une épingle en cuivre ou en laiton pour boucher la lumière) ou amorcé avec un capuchon de cuir pour protéger la batterie.</p> <p>Munition: L'utilisation de tout matériau inconnu ou non utilisé dans la fabrication ou le chargement des munitions pendant la période à laquelle l'arme a été utilisée à l'origine (ex : feuille d'aluminium, plastique) n'est pas autorisée. Les cartouches doivent être faites autant que possible, à l'identique de la forme originale pour le modèle d'arme du pays d'origine.</p> <p>Les balles doivent être autant que possible de la forme d'origine pour le modèle d'arme du pays d'origine et doit fonctionner en accord avec le modèle d'origine (ex : Minié, culasse à broche, balle à compression). Combustible ou cartouches papier en nitrate sont interdits pour des raisons de sécurité.</p> <p>Uniformes: Les uniformes historiques, soit d'original, soit de réplique, qui correspondent à l'arme utilisée en compétition, doivent être portés. Une pénalité de 2 points sera déduite pour chaque tireur avec un uniforme non conforme.</p> <p>Vêtements: En compétition, il est interdit de porter des vêtements destinés aux disciplines de tir moderne, tel que chaussures de tir, pantalon de tir, gants de tir etc... Les lunettes de tir, avec ou sans iris, sont autorisées.</p> <p>Cibles: Les cibles utilisées seront celles du CNDA I/1993 HS (54 cm x 84 cm) avec une bande noire au milieu, anneaux de comptage ovales, largeur croissante de '10' jusqu'à '3'.</p>
--	---

Historical Shooting Disciplines:

1) No 50 LEIPZIG: Individual - 50 metres - Standing Offhand (Left elbow far from body) 13 shots in 30 minutes - best 10 shots to score. Flintlock smooth-bore military muskets of any type or calibre.

2) No 61 AUSTERLITZ: Teams of four shooters as Leipzig, except 10 shots per shooter. One target for each team member. Each shot to be fired on command from the Range Officer as follows

‘Load’ - each shooter loads his arm and assumes the ‘Ready’ position;

‘Aim’ - given when all shooters are seen to be in the ‘Ready’ position;

‘Fire’ - following which shooters have 10 seconds in which to fire.

Misfires count as zero. Ties decided as with MLAIC team events.

3) No 52 GETTYSBURG: Individual - 100 metres - Standing Offhand - 13 shots in 30 minutes - best 10 shots to score. Percussion military rifles over 13.5 mm bore.

4) No 62 INKERMANN: Teams of four as Gettysburg. Shooting as Per Austerlitz.

APPENDIX 3

MLAIC APPROVED CHAMPIONSHIPS

Besides World and Zone Championships, the MLAIC is pleased to give official recognition and approval to international championships run in accordance with MLAIC rules. Application for such approval, stating any deviation to the rules that may be necessary due to local conditions (such as a reduction in the number of entrants) should be made to the Secretary-General in ample time for consultation with Member Countries.

The following international championships are currently approved by the MLAIC:

1) ANZAC Zone (The New Zealand Black Powder Shooters Federation)

2) ICMLA (Koninklijke Nederlandse Schutters Associatie)

Disciplines historiques de tir:

1) N° 50 Leipzig: Individuelle, 50 mètres, debout à bras franc (le coude gauche éloigné du corps). 13 coups en 30 minutes. Les 10 meilleurs coups sont comptés. Mousquets à silex réglementaires à canon lisse de tout type ou calibre.

2) N° 61 Austerlitz: Equipe de 4 tireurs de Leipzig, sauf 10 coups par tireurs. Une cible par équipe. Chaque coup doit être tiré au commandement de l'arbitre, comme suit :

– « chargez » chaque tireur charge son arme et prend la position prêt.

– « En joue » donné quand tous les tireurs sont vus dans la position Prêt.

– « Feu » Après, chaque tireur a 10 secondes pour faire feu.

Les «long feux» seront comptés comme zéro. Les barrages seront réglés comme pour les épreuves par équipe MLAIC;

3) N° 52 Gettysburg: Individuelle – 100 mètres. Debout à bras franc. 13 coups en 30 minutes. Les 10 meilleurs coups sont comptés. Fusils réglementaires à percussion, calibre supérieur à 13,5 mm.

4) N° 62 Inkermann: Equipe de 4 tireurs de Gettysbur. Tir comme pour Austerlitz.

ANNEXE 3

CHAMPIONNATS MLAIC RATIFIES

En dehors des Championnats du Monde et de Zone, s'il plait au MLAIC, il peut donner son accord officiel et reconnaître un Championnat International en accord avec les règles du MLAIC. Pour une telle reconnaissance, il doit être déclaré toute entorse aux règles qui peuvent être nécessaires dues aux conditions locales (tel que diminution du nombre de compétiteurs) au Secrétaire Général en temps suffisant pour consulter les membres des pays.

Les Championnats Internationaux suivants sont actuellement ratifiés par le MLAIC :

1) ANZAC Zone (Fédération des Tireurs Poudre Noire de Nouvelle Zélande)

2) ICMLA (Association des Tireurs du Royaume Néerlandais)

APPENDIX 4 to the Constitution, Rules & Regulations of The Muzzle Loaders' Associations International Committee (adopted August 24th 2004)

1.00 RULES AND COMPETITION CONDITIONS FOR LONG RANGE RIFLE SHOOTING CHAMPIONSHIPS

1.01 GENERAL Championships are to be organised as an MLAIC event under the current Constitution, Rules and Regulations of the MLAIC supplemented by the additional rules below. In the event of an omission or a discrepancy the rules of the MLAGB/NRA of GB for mid and long range shooting, modified as necessary to comply with established shooting practices of the host nation, apply, but in all cases the decision of the Arbitration Committee shall be final and binding.

1.02 SQUADDING A competitor must shoot at the time and at the target for which he has been squadded, and in sequence with the other shooters squadded on the same target. The competitor must fire from a position on the left of his allocated target peg and allow other shooters sharing the same firing position to compete with the minimum of hindrance.

1.03 COACHING For individual and team events, when shot concurrent, competitors may spot for or coach each other up to the point when their first shot hits the target; from then on there should be no further assistance, and noise must be kept to a minimum so as not to disturb other shooters. No coaching or assistance from others is permitted. For team events, when shot as a team on the same target, coaching is permitted throughout the event.

Communications with the butt markers will be through the Range Officer only and limited to queries on standard messages as in section 5.00.

1.04 FOULING SHOTS Unlimited fouling shots/warming shots may be fired in to the stop butt, but only during the permitted detail time. These shots must be fired from the prone/supine position.

1.05 CONVERTIBLE SIGHTERS The first scoring shot on the target will count as the first convertible sighter. The decision to convert sighters must be made after all the sighters have been fired and before firing any further shots. Sighters can only be converted in reverse order of firing, so that they form a continual sequence with the following scoring shots. It is therefore not possible to convert a sighter without including all the subsequent sighters. When sighters are converted the number of subsequent shots shall be reduced accordingly to give the correct total of shots for the competition.

1.06 AMMUNITION Only factory made black powder may be used. Bullets may be lead or lead alloy, greased or paper patched and of a contemporary style. Gas checks are not permitted.

1.07 MARKING The position and scoring value of each shot will be separately signalled. In addition to a spotting disk

ANNEXE 4 à la Constitution, Règles et Règlements du MLAIC (adoptés le 24 août 2004)

1.00 REGLEMENT ET CONDITIONS DE COMPETITION DES CHAMPIONNATS DE TIR LONGUES DISTANCES

1.01 GENERAL Les Championnats doivent être organisés comme un événement MLAIC sous la Constitution en vigueur, les Règles et le Règlement du MLAIC, ce à quoi il s'ajoute les règles qui s'en suivent. Dans le cas d'une omission ou d'un désaccord, les règles du MLAGB/NRA de Grande Bretagne pour les moyennes et longues distances s'appliqueront. Elles seront modifiées, si nécessaire pour s'adapter avec les pratiques du tir et la nation organisatrice, mais dans tous les cas, les décisions du Comité d'Arbitrage seront définitives et obligatoires.

1.02 EQUIPE Les compétiteurs d'une même équipe doivent tirer dans un ordre défini et à une heure précise sur la même cible préalablement désignée. Les compétiteurs doivent se placer à gauche de la cible qui leur a été attribuée afin de permettre aux autres tireurs partageant la même position de tir de tirer en se gênant le moins possible.

1.03 COACHING Pour les épreuves individuelles et en équipe, lorsqu'elles sont tirées au même moment, les compétiteurs peuvent tirer ou se coacher les uns les autres jusqu'à ce que leur premier tir ait touché la cible ; à partir de ce moment, il ne devra plus y avoir d'autre aide et il faudra faire le moins de bruit possible de façon à ne pas déranger les autres tireurs. Il ne sera autorisé aucune aide ou coaching. Pour les épreuves en équipe, lorsque l'équipe tire sur la même cible, le coaching est autorisé pendant toute la durée de l'épreuve.

Toute communication avec les paletteurs devra se faire uniquement par l'intermédiaire de l'arbitre officiel et dans la limite des requêtes des messages standard comme défini en 5.00.

1.04 TIRS DE FLAMBAGE Les tirs de flambage sont illimités et doivent être tirés sur la butte, mais uniquement pendant le temps imparti. Ces tirs doivent être effectués en position couché.

1.05 POINTS CONVERTIBLES Le premier impact en cible pourra être compté comme le premier point convertible. La décision de convertir le point pourra être prise après que tous les impacts convertibles aient été tirés, et avant de tirer d'autres coups. Les impacts peuvent être convertis seulement en ordre inverse du tir., s'ils forment une suite continue avec le tir suivant. Donc il n'est pas possible de convertir un impact sans inclure tous les autres impacts suivants. Quand les impacts sont convertis, le nombre total de tirs suivants seront minorés en conséquence pour donner un nombre total correcte de tirs pour la compétition.

1.06 MUNITIONS Seule la poudre industrielle noire est autorisée. Les balles doivent être en plomb ou en alliage de plomb, graissées ou calepinées de papier et d'un style contemporain. Les gas checks ne sont pas autorisés.

1.07 MARQUAGE L'emplacement et la valeur de chaque tir seront signalés séparément. Il sera ajouté à la marque placée

placed in the shot hole, the value of the shot will be indicated by a coloured maker positioned along the lower edge of the target

frame as follows

Extreme left	fluorescent marker	1 point (Hit)
Extreme left	Black marker	2 points (Outer)
Centre left	Black marker	3 points (Magpie)
Centre right	Black marker	4 points (Inner)
Extreme right	Black marker	5 points (Bull)
Extreme right	fluorescent marker	5 points (V Bull, used for determining ties)

No marker, miss.

1.08 SCORING When a shot touches the line between the scoring divisions on a target, the shooter shall be accredited with the higher score.

1.09 REGISTER KEEPING The recording of scores will be carried out by range officers. Protests over the value of the score or a challenge in the event of a miss, must be made to the range officer by the competitor before the next person on that target fires.

1.10 TIES In the event of a tie the winner will be decided by the highest number of V Bulls. If still a tie, the winner shall be determined by having the higher score on count back (for example, a shooter whose final shots are 4, 3, 5 beats someone who finishes 2,3, 5).

1.11 BUTT MARKING DUTIES Competitors must share butt marking duties if required to do so. Anyone failing to carry out butt marking duties conscientiously shall have his score in the event deleted.

1.12 MEDALS In respect of Long Range Rifle Shooting Championships medals shall be awarded for the first three places in each individual event in each category O and R and to each member of the first three places in each team event, as follows:

Winner	Gold Medal
Second	Silver Medal
Third	Bronze Medal

Diplomas shall be awarded to fourth, fifth and sixth places in each individual event. A gold medal shall be awarded for the highest aggregate score in original and replica categories for competitions one, two and three (mid-range aggregate), four and five (long-range aggregate) and for the highest overall aggregate for competitions one, two, three, four and five (the grand aggregate).

dans le trou du tir, la valeur du tir sera indiquée par une marque de couleur placée dans l'angle le inférieur du cadre de la cible

comme suit :

Extrême gauche	Marqueur rouge	1 point (Hit)
Extrême gauche	Marqueur noir	2 points (Outer)
Centre gauche	Marqueur noir	3 points (Magpie)
Centre droit	Marqueur noir	4 points (Inner)
Extrême droit	Marqueur noir	5 points (Bull)
Extrême droit	Marqueur rouge	5 points (V Bull, utilisé pour départager les ex aequo)

Pas de marqueur, coup manqué

1.08 COMPTAGE DES POINTS Quand un impact touche, sur la cible, la ligne la ligne de partage de deux zones, le score le plus élevé est attribué.

1.09 TENUE DU REGISTRE L'enregistrement des résultats seront effectués par l'arbitre du pas de tir. Les réclamations sur la valeur du point ou contester une erreur dans la compétition, doit être faite à l'arbitre du pas de tir par le tireur avant que la personne suivante ne tire dans la cible.

1.10 EGALITE Dans l'éventualité d'une égalité entre deux tireurs, le vainqueur sera celui qui a le nombre de V BULL le plus élevé. Si l'égalité persiste, le vainqueur sera déterminé par le score le plus élevé en ordre décroissant (par exemple, un tireur qui a 4, 3, 5 gagnera sur un tireur qui aura 2, 3, 5).

1.11 DEVOIRS DES PALLETEURS DES CIBLES Les compétiteurs doivent prendre part au palettage des cibles, s'il en est fait la demande. Quiconque ne suivant pas consciencieusement la procédure de marquage des cibles verra son score annulé dans cette épreuve.

1.12 MÉDAILLES Dans le respect du Championnat Longue Distance au Fusil des médailles seront remises aux trois premières places individuelles de chaque épreuve en O et R et à chacun des membres des trois premières places dans chaque épreuve par équipe comme suit :

Vainqueur	Médaille d'or
Second	Médaille d'argent
Troisième	Médaille de bronze

Des diplômes seront remis aux quatrième, cinquième et sixième places de chaque épreuve individuelle. Une médaille d'or sera remise pour le plus haut score à l'aggregate en catégories origine et réplique dans les épreuves un, deux et trois (aggregate moyenne distance) dans les quatre et cinq (aggregate longue distance) et pour le plus haut score au total des épreuves un, deux, trois, quatre et cinq (Grand aggregate).

200 COMPETITIONS

2.01 No 1 - 300 Yards Whitworth - Individual O or R

A) Firearm: Free percussion rifles (MLAIC definition), maximum weight 15 lbs (6.81 kgs), no distinction between originals and replicas.

B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights. Aperture sights (front and rear) permitted if consistent with the period. Magnifying or telescopic sights not permitted.

C) Target: NRA 300(or nearest equivalent on metric ranges)

D) Position: Prone

E) Distance: 300 yards (or nearest equivalent on metric ranges)

F) Shots: 3 convertible sighters, 10 shots to count

G) Duration: 1 hour detail

2.02 No 2 - 500 Yards Whitworth - Individual O or R

A) Firearm: Free percussion rifles (MLAIC definition), maximum weight 15 lbs (6.81 kgs), no distinction between originals and replicas.

B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights. Aperture sights (front and rear) permitted if consistent with the period. Magnifying or telescopic sights not permitted.

C) Target: NRA 500 (or nearest equivalent on metric ranges)

D) Position: Prone

E) Distance: 500 yards (or nearest equivalent on metric ranges)

F) Shots: 3 convertible sighters, 10 shots to count

G) Duration: 1 hour detail

2.03 No 3 - 600 Yards Whitworth - Individual O or R

A) Firearm: Free percussion rifles (MLAIC definition), maximum weight 15 lbs (6.81 kgs), no distinction between originals and replicas.

B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights. Aperture sights (front and rear) permitted if consistent with the period. Magnifying or telescopic sights not permitted.

C) Target: NRA 600 (or nearest equivalent on metric ranges)

D) Position: Prone

E) Distance: 600 yards (or nearest equivalent on metric ranges)

F) Shots: 3 convertible sighters, 10 shots to count

G) Duration: 1 hour detail

2.04 No 4 -900 Yards Whitworth - Individual O or R

A) Firearm: Free percussion rifles (MLAIC definition), maximum weight 15 lbs (6.81 kgs), no distinction between originals and replicas.

B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights. Aperture sights (front and rear) permitted if consistent with the period. Magnifying or telescopic sights not permitted.

C) Target: NRA LR (or nearest equivalent on metric ranges)

2.00 COMPETITIONS

2.01 N°1 – 300 Yards Whitworth – Individuel O ou R (inscription dans deux catégories séparées)

A) Arme : fusil libre à percussion (Définition du MLAIC), poids maximum 15 lbs (6,81kg), pas de distinction entre Origine et Réplique.

B) Organe de visée : D'époque y compris les organes de visée sur les Répliques. Visée ouverte (guidon et hausse) autorisée si concorde avec la période. Optiques ou lunettes ne sont pas autorisés.

C) Cible: NRA 300 (ou l'équivalent le plus proche en mètrique)

D) Position : Couché

E) Distance: 300 yards (ou l'équivalent le plus proche en mètrique)

F) Tirs : trois tirs convertibles, dix coups comptabilisés.

G) Durée : une heure

2.02 – 500 Yards Whitworth – Individuel O ou R (inscription dans deux catégories séparées)

A) Arme : fusil libre à percussion (Définition du MLAIC), poids maximum 15 lbs (6,81kg), pas de distinction entre Origine et Réplique.

B) Organe de visée : D'époque y compris les organes de visée sur les Répliques . Visée ouverte (guidon et hausse) autorisée si concorde avec la période. Optiques ou lunettes ne sont pas autorisés.

C) Cible: NRA 500 (ou l'équivalent le plus proche en mètrique)

D) Position : Couché

E) Distance : 500 yards (ou l'équivalent le plus proche en mètrique)

F) Tirs : trois tirs convertibles, dix coups comptabilisés .

G) Durée : une heure

2.03 N°3 – 600 Yards Whitworth - Individuel O ou R (inscription dans deux catégories séparées)

A) Arme : fusil libre à percussion (Définition du MLAIC), poids maximum 15 lbs (6,81kg), pas de distinction entre Origine et Réplique.

B) Organe de visée : D'époque y compris les organes de visée sur les Répliques . Visée ouverte (guidon et hausse) autorisée si concorde avec la période. Optiques ou lunettes ne sont pas autorisés.

C) Cible: NRA 600 (ou l'équivalent le plus proche en mètrique)

D) Position : Couché.

E) Distance : 600 yards (ou l'équivalent le plus proche en mètrique)

F) Tirs : trois tirs convertibles, dix coups comptabilisés. .

G) Durée : une heure

2.04 N°4 – 900 Yards Whitworth - Individuel O ou R (inscription dans deux catégories séparées)

A) Arme : fusil libre à percussion (Définition du MLAIC), poids maximum 15 lbs (6,81kg), pas de distinction entre Origine et Réplique.

B) Organe de visée : D'époque y compris les organes de visée sur les Répliques . Visée ouverte (guidon et hausse) autorisée si concorde avec la période. Optiques ou lunettes ne sont pas autorisés.

C) Cible : NRA LR (ou l'équivalent le plus proche en mètrique)

<p>D) Position: Prone (wrist rests permitted) or supine (back position) E) Distance: 900 yards (or nearest equivalent on metric ranges) F) Shots: 5 convertible sighters, 15 shots to count G) Duration: 11/2 hour detail</p> <p>2.05 No 5 - 1,000 Yards Whitworth - Individual O or R</p> <p>A) Firearm: Free percussion rifles (MLAIC definition), maximum weight 15 lbs (6.81 kgs), no distinction between originals and replicas. B) Sights: Contemporary sights, including original style replica sights. Aperture sights (front and rear) permitted if consistent with the period. Magnifying or telescopic sights not permitted. C) Target: NRA LR (or nearest equivalent on metric ranges)</p> <p>D) Position: Prone (wrist rests permitted) or supine (back position) E) Distance: 1,000 yards (or nearest equivalent on metric ranges) F) Shots: 5 convertible sighters, 15 shots to count G) Duration: 11/2 hour detail</p> <p>2.06 Team Events</p> <p>No 6 - Mid Range Aggregate: Teams of four, concurrent scores from Competitions 1, 2 & 3 No 7 - Long Range Aggregate: Teams of four, concurrent scores from Competitions 4 & 5</p> <p>3.00 PARTICIPATION & TEAMS</p> <p>3.01 Each MLAIC Member Country will be allowed up to a maximum of 12 competitors in each individual event, and one team of four competitors in each of the team events.</p> <p>3.02 All Delegates must register and pay their team's entry fees in before any member of the team participates in practice or competition.</p> <p>3.03 The Team Captain shall notify the organisers, by close of play on the previous day, of the names of the shooters whose scores should be used for team events.</p> <p>4.00 SAFETY</p> <p>4.01 Smoking is absolutely forbidden on the range. 4.02 No competitor may move himself or his equipment forward onto the Firing Point until authorised to do so by the Range Conducting Officer. 4.03 The snapping of caps or loading of firearms before the 'Open Fire' signal is not permitted. Firearms may only be capped with the barrel pointed down range. 4.04 Fouling/warming shots must be fired from the prone/supine position. 4.05 Powder charges must be in pre-measured single charge containers. 4.06 The use of safety spectacles and hearing protection is mandatory.</p>	<p>D) Position : Couché (reposes poignets autorisés) ou couché sur le dos. E) Distance : 900 yards (ou l'équivalent le plus proche en mètrique) F) Tirs : cinq tirs convertibles, quinze coups comptabilisés . G) Durée : une heure et demie</p> <p>2.05 N°5 – 1000 Yards Whitworth - Individuel O ou R</p> <p>A) Arme : fusil libre à percussion (Définition du MLAIC), poids maximum 15 lbs (6,81kg), pas de distinction entre Origine et Réplique. B) Organe de visée : D'époque y compris les organes de visée sur les Répliques . Visée ouverte (guidon et hausse) autorisée si concorde avec la période. Optiques ou lunettes ne sont pas autorisés.. C) Cible : NRA LR (ou l'équivalent le plus proche en mètrique) D) Position : Couché (reposes poignets autorisés) ou couché sur le dos. E) Distance : 900 yards (ou l'équivalent le plus proche en mètrique) F) Tirs : cinq tirs convertibles, quinze coups comptabilisés . G) Durée : une heure et demie</p> <p>2.06 Epreuves en Equipe.</p> <p>N°6 – Moyenne distance total de : équipes de trois, addition des scores des Compétitions 1, 2 et 3 (O & R mélangées). N°7 – Longue distance total de : équipes de trois, addition des scores des Compétitions 4 & 5 (O & R mélangées).</p> <p>3.00 PARTICIPATION ET EQUIPES</p> <p>3.01 Chaque pays membre du MLAIC est autorisé à présenter jusqu'à un maximum de seize compétiteurs dans chaque épreuve individuelles et une équipe de quatre dans les épreuves par équipe.</p> <p>3.02 Les délégués doivent inscrire et régler les droits d'inscriptions avant que n'importe quel membre de l'équipe ne puisse s'entraîner ou concourir.</p> <p>3.03 Le capitaine d'équipe devra notifier aux organisateurs, la veille des tirs, les noms des tireurs qui seront retenus dans l'épreuve par équipe.</p> <p>4.00 SECURITE</p> <p>4.01 Interdiction formelle de fumer sur le stand. 4.02 Le compétiteur ne peut se déplacer ainsi que son matériel ou se rendre sur le pas de tir avant d'y être autorisés par l'arbitre de pas de tir. 4.03 Le flambage à amorce ou le chargement des armes ne sont pas autorisés avant le signal « OUVREZ LE FEU ». Les armes ne peuvent être amorcées que lorsque le canon est dirigé vers le bas. 4.04 Les coups de flambage doivent être tirés en position couché ou couché sur le dos. 4.05 Les charges de poudre doivent être préparées en doses individuelles en emballages séparés. 4.06 Le port de lunettes de sécurité et de protections auditives est obligatoire.</p>
--	--

5.00 MID RANGE AND LONG RANGE RADIO MESSAGES

The following Code Messages will be used to communicate between the Range Officers on the firing point and the butts. The target number will be given, followed by the message number, viz

Message 1 Firing is about to start - raise targets.

Message 2 No spotting disc is visible.

Message 3* The spotting disc unmistakably disagrees with the value shown. Re-signal correct value.

Message 4* Examine the target for a shot and signal the shot of found or a miss.

Message 5* Challenge for a higher value.

Message 7* Challenge for a hit after a miss has been signalled.

Message 9 (From firing point) Unduly slow marking; (From butts) Unduly slow firing.

Message 10 Stand easy; half mast target and patch out.

Message 11* The wrong shot may have been patched out.

* The butts supervisor must radio the result to the firing point.

For messages 5 and 7, the butts supervisor must, and for 11 should, personally check the target.

6.00 NRA TARGET DIMENSIONS

Divisions	Long Range	600 Yard	500 Yard	300 Yard
Black Aiming Mark	48»	39»	39»	22»
V Bull (5 points)	16»	9»	7»	3.75»
Bull (5 points)	24»	13»	10.5»	5.5»
Inner (4 points)	48»	26»	26»	11»
Magpie (3 points)	72»	39»	39»	16.5»
Outer (2 points)	96»	52»	52»	22»
Hit (1 point)	118» wide x 70» high	70» wide x 60» high	70» wide x 60» high	46» square

The V Bull is indicated on the target by a broken line.

At 600 yards, shots clear outside the lines drawn 6» inside the top and bottom of the target and 1» inside on each side of the target count as misses.

At Long Range, shots clear outside the lines drawn 1» inside the edges of the target count as misses.

5.00 MESSAGES RADIO MOYENNE ET LONGUE DISTANCE

Les codes suivants seront utilisés pour communiquer entre les arbitres de pas de tir et les paletteurs. Le numéro de la cible sera communiqué suivi du numéro du message.

Message 1 : Le tir va commencer – lever les cibles.

Message 2 : Le disque de palettage n'est pas visible.

Message 3* : Le disque de palettage est clairement en désaccord avec la valeur affichée. Signaler à nouveau la valeur correcte.

Message 4* : Examiner la cible pour un tir et indiquer si l'impact est trouvé ou manqué.

Message 5* : Essai pour une valeur plus élevée.

Message 7* : Essai pour un tir après le signalement d'un tir manqué.

Message 9 : (depuis le pas de tir) marquage trop lent ; (depuis les cibles) tir trop lent.

Message 10 rester calme ; cible montée à moitié et palettage non visible:

Message 11* : Le mauvais tir est peut être dehors.

* L'arbitre de cible doit communiquer à l'arbitre de pas de tir les résultats par radio.

Pour les messages 5 et 7, l'arbitre de cible doit vérifier personnellement la cible et il devrait le faire pour le message 11.

6.00 DIMENSIONS DES CIBLES NRA

Divisions	Long Range	600 Yard	500 Yard	300 Yard
Visuel noir	48»	39»	39»	22»
V Bull (5 points)	16»	9»	7»	3.75»
Bull (5 points)	24»	13»	10.5»	5.5»
Inner (4 points)	48»	26»	26»	11»
Magpie (3 points)	72»	39»	39»	16.5»
Outer (2 points)	96»	52»	52»	22»
Hit (1 point)	118» wide x 70» high	70» wide x 60» high	70» wide x 60» high	46» square

Le V Bull est indiquée sur la cible par une ligne brisée.

A 600 yards les tirs en dehors de la ligne 6“, en haut et en bas de la cible , et 1“ de chaque côté de la cible sont comptés manqués.

A longue distance, les tirs situés en dehors du cordon extérieur de la zone 1 et les bords extérieurs de la cible seront comptés comme zéro.

<p>Adoption of Rules and competition conditions for long range rifle shooting used for the 1st MLAIC Long Range Muzzle Loading Rifle World Championships at Bisley in October 1999.</p> <p>APPENDIX 5 to the Constitution, Rules & Regulations of The Muzzle Loaders Associations International Committee (adopted 24 August 2004):</p> <p>MLAIC JOB DESCRIPTIONS</p> <p>Note: Throughout this document the references to “he,” “his” or “him” shall also mean he/she, his/her, him/her.</p> <p>SECRETARY-GENERAL</p> <p>Shall be elected at the end of each World Championships Committee Meeting by a simple majority of the voting delegates and have the following duties:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Preside over all MLAIC meetings during the following two years but have no vote on considered items during those meetings. 2. Chair all technical and committee meetings. 3. Be responsible for the day-to-day administration of the MLAIC and enforcement of MLAIC Rules and committee decisions. 4. Receive correspondence from member associations and distribute pertinent information to delegates. 5. Set and send the agenda for Committee Meetings to all delegates at least three months prior to the meetings. <ol style="list-style-type: none"> a) Any matters for inclusion on the agenda must be received by the Secretary-General at least four months prior to the meetings. 6. Edit, print and circulate newsletters. 7. Appoint Recording Secretary, Webmaster and Small Arms Committee, and monitor their activities as well as those of the Commission. <ol style="list-style-type: none"> a) Has authority to appoint appropriate ad-hoc advisory committees as necessary. 8. Edit amendments and voted alterations to the MLAIC Rules. 9. Edit and maintain World and Zones Records lists and mail same to all delegates in the first newsletter following the World or Zone event. 10. Develop a list of individuals who have expertise in working with MLAIC rules and regulations. <ol style="list-style-type: none"> a) This list should be utilized to assist the host country to obtain properly qualified individuals to serve on the MLAIC Firearms Control and Arbitrations Committees. 11. Assist delegates and their match directors with information helpful to their operation of upcoming matches. 	<p>Les règles et les conditions de Compétitions pour les épreuves de Longue Distance ont été appliquées lors du premier Championnat du Monde MLAIC Longue Distance à Bisley en Octobre 1999.</p> <p>ANNEXE 5 à la Constitution, Règles et Règlements du MLAIC (adoptés le 24 août 2004)</p> <p>DESCRIPTION DES POSTES DU MLAIC</p> <p>Note : Sur tout le document, les termes “il”, “son”, ou “lui” veulent également dire “elle”, « sa » ou « elle »..</p> <p>SECRETAIRE GENERAL</p> <p>Il devra être élu à la fin de chaque Championnat du Monde par le Comité à la majorité simple des votes des délégués et a les devoirs suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Il préside toutes les réunions du MLAIC pendant les deux années à venir, mais n’a pas le droit de vote sur les thèmes traités lors de ces réunions. 2. Il préside toutes les réunions Techniques et de Comité. 3. Il est responsable de l’administration quotidienne du MLAIC et de l’application du Règlement et des décisions du Comité. 4. Il reçoit la correspondance des membres des associations et distribue les informations pertinentes aux délégués. 5. Il doit présenter et envoyer l’agenda des réunions du Comité à tous les délégués au au moins trois mois avant la date des réunions. <ol style="list-style-type: none"> a) Tous les points à rajouter à l’agenda doivent être envoyés au Secrétaire Général au plus tard quatre mois avant la date des réunions. 6. Il doit éditer, imprimer et faire circuler les « newsletters ». 7. Il doit nommer le secrétaire, le responsable du site et le Comité petites armes, et diriger leurs activités ainsi que celles des Commissions. <ol style="list-style-type: none"> a) Il a autorité pour nommer des comités consultatifs ad-hoc si nécessaire. 8. Il doit éditer les amendements et les modifications votées au Règlement du MLAIC. 9. Il doit éditer et conserve les listes des records du Monde et de Zone et les envoyer à tous les délégués dans la première « newsletter » qui suit les Championnats du Monse. 10. Il doit mettre au point une liste de personnes qui ont la compétence dans les Règlement et les réglementation sMLAIC. <ol style="list-style-type: none"> a) Cette liste sera utilisée pour assister le pays organisateur pour obtenir des personnes qualifiées pour être au Contrôle des Armes et aux Comités d’Arbitrage du MLAIC. 11. Il doit assister les délégués et les Directeurs de Match en leur communiquant les informations nécessaires à l’organisation des prochains matches.
---	---

The Secretary-General's travel expenses (economy class air, rail and auto plus hotel and food) for attendance at World and Zones Championships are to be reimbursed by the host country except where low attendance makes this impractical.

PRESIDENT

Shall be the delegate of the host country accepted by the MLAIC to serve as the host/organizer of the upcoming World Championships and to serve as the President of the MLAIC from the day after the preceding World Championships until the last day of his championships. He shall be responsible for:

1. Presenting a proposed program for his championships to the MLAIC Delegates' meeting at the preceding championship.
2. Maintaining contact with the Secretary-General providing information on the progress of the planned championships.
3. Transmitting all necessary information and forms for the event to all member countries within the prescribed time limits.
4. Overseeing the organization and the conduct of his World Championships, including the appointment of appropriate staff.

VICE PRESIDENT(S)

Shall be the delegates of the host/organizing countries of the upcoming Zone Championships and to serve as Vice Presidents of the MLAIC from the day after the preceding Zone Championships until the last day of his championships. He shall be responsible for:

1. Presenting the proposed program for the upcoming Zone Championships to the MLAIC delegates.
2. Maintaining contact with the Secretary-General providing information on the progress of the planned Zone Championships.
3. Transmitting all necessary information and forms for the event to all member countries in the applicable zone within the prescribed time limits.
4. Organizing and assuring the proper conduct of the appointed Zone Championships, including appointing all necessary staff.
5. Appointing a Firearms Control Committee from participating members of at least three different countries and appointing an Arbitration Committee to serve during his championships
6. Assuring finalization and publication of the Zone Championships results that are to be presented to the Secretary-General and to all delegates prior to their departure from the Zone Championships.

Les dépenses de déplacements du Secrétaire Général (vols classe économique, train, voiture, hôtel et repas) pour l'organisation des Championnats du Monde et de Zone doivent être pris en charge par le pays organisateur, excepté quand les faibles inscriptions rendent ce remboursement infaisable. ???

PRESIDENT

Il est le délégué du pays organisateur accepté par le MLAIC afin de servir le prochain Championnat du Monde et servir en tant que Président du MLAIC à partir du jour suivant le Championnat du Monde antérieur et le dernier jour du Championnat du monde en cours. Il aura les responsabilités suivantes :

1. Il doit présenter le programme proposé pour son Championnat à la réunion des délégués du MLAIC lors du précédent Championnat.
2. Il doit maintenir le contact avec le Secrétaire Général en lui communiquant les informations sur la progression de l'organisation du Championnat.
3. Il doit transmettre les informations nécessaires ainsi que les formulaires à tous les pays membres applicables avant les dates limites.
4. Il doit superviser l'organisation et la conduite du Championnat du Monde, y compris la nomination du personnel nécessaire.

VICE PRESIDENT(S)

Il est le délégué du pays D'ACCUEIL/organisateur du prochain Championnat de zone et servir en tant que Vice Président du MLAIC à partir du jour suivant le Championnat de zone antérieur et le dernier jour de son Championnat . Il aura les responsabilités suivantes :

1. Il doit présenter le programme proposé pour son Championnat de zone à la réunion des délégués du MLAIC.
2. Il doit maintenir le contact avec le Secrétaire Général en lui communiquant les informations sur la progression de l'organisation du Championnat de zone.
3. Il doit transmettre les informations nécessaires ainsi que les formulaires à tous les pays membres applicables avant les dates limites.
4. Il doit superviser l'organisation et la conduite du Championnat de zone, y compris la nomination du personnel nécessaire.
5. Il doit nommer un Comité de Contrôle des armes à partir des membres participants d'au moins trois pays différents et il doit nommer également un Comité d'Arbitrage pour la durée de son Championnat.
6. Il doit assurer la finalisation et la publication des résultats du Championnat de Zone qui seront présentés au Secrétaire Général ainsi que qu'aux délégués avant leur départ du Championnat de Zone.

TREASURER

Shall be appointed by the Secretary-General, with the approval of the MLAIC delegates, and shall be responsible for:

1. Collection of dues and assessed fees from member organizations and payment of appropriate expenses.
2. Presenting a current MLAIC financial report to be distributed by the Secretary-General along with the meeting agenda at least three months prior to the World Championships.
3. Supplying, as appropriate, updated reports during the World Championships meetings and to the Secretary-General upon request.

RECORDING SECRETARY

Shall be appointed by the Secretary-General, with the approval of the MLAIC delegates, and shall be responsible for:

1. Attending the World Championships at his own expense.
2. Recording the minutes from each meeting and presenting them to the Secretary-General for review and distribution.
3. Performing other meeting duties as directed by the Secretary-General.
4. As the operational language of the MLAIC is English, the Recording Secretary should be fluent in at least that language.

WEBMASTER

Shall be appointed by the Secretary-General, with the approval of the MLAIC delegates, and shall be responsible for:

1. Preparing, monitoring and maintaining on a current basis the content of the MLAIC official website under the direction of the Secretary-General. The yearly cost of the website shall be reimbursed to the Webmaster by the MLAIC.

SMALL ARMS COMMITTEE

1. Shall be appointed by the Secretary-General and consist of six highly-knowledgeable black powder arms collectors, curators, historians, etc., and shall be responsible for:

- a. Reviewing and evaluating submitted replicas of antique arms for appropriate use in MLAIC competitions. These arms may be submitted by manufacturers or private individuals.
- b. Preparation and publishing of updated lists of approved arms.

(1) These lists to be distributed by the Secretary-General to the delegates of MLAIC member countries, the Firearms Control Committees at scheduled matches and to interested arms companies upon request.

DELEGATE

Shall be duly elected or appointed by each country's authorized National Association to act as its representative and have the following duties:

TRESORIER

Devra être nommé par le Secrétaire Général avec l'accord des délégués du MLAIC, et sera responsable de :

1. Il doit recueillir les cotisations ainsi que les entrées des organisations membres et payer les dépenses nécessaires.
2. Il doit présenter un rapport financier du MLAIC à jour qui sera distribué par le Secrétaire Général en même temps que l'agenda, au plus tard trois mois avant le Championnat du Monde.
3. Il doit fournir si nécessaire et mettre à jour les rapports lors des réunions du Championnat du monde et pour le Secrétaire Général à la demande.

SECRETAIRE A L'ENREGISTREMENT

Devra être nommé par le Secrétaire Général avec l'accord des délégués du MLAIC, et sera responsable de :

1. Il doit assister au Championnat du Monde à ses frais.
2. Il doit enregistrer les minutes de chaque réunion et les présenter au Secrétaire Général pour contrôle et diffusion.
3. Il doit exécuter d'autres tâches exigées lors des réunions dirigées par le Secrétaire Général.
4. La langue utilisée au MLAIC étant l'anglais, le Secrétaire à l'Enregistrement devra le parler couramment.

RESPONSABLE INTERNET

Il sera nommé par le Secrétaire Général avec l'approbation des délégués du MLAIC. Il aura les responsabilités suivantes : préparation, surveillance et maintenance du site officiel du MLAIC sous la direction du Secrétaire Général.

COMITÉ DES PETITES ARMES

1. Ils sont nommés par le Secrétaire Général. Il s'agit de six collectionneurs experts en armes à poudre, de conservateurs, d'historiens, etc... Ils auront les responsabilités suivantes :

- a. Ils devront contrôler et évaluer les répliques pour les Compétitions MLAIC. Ces armes pourront être présentées par des fabricants ou des particuliers.
- b. Ils devront préparer et publier les listes des armes approuvées.

(1) Ces listes seront distribuées par le Secrétaire Général aux pays membres délégués du MLAIC, aux Comités du Contrôle des Armes pour les matches prévus et aux fabricants d'armes intéressés qui l'auront demandé.

DELEGUE

Ils seront élus suivant les règles par les Associations Nationales de chaque pays pour agir en tant que leurs représentants légaux. Ils auront les obligations suivantes :

<p>1) Attend and participate in all World Championships Committee and appropriate Zone Championship meetings, where he shall have one vote on each matter for consideration.</p> <p>a) May, if unable to attend, authorize a deputy to attend and vote in his place.</p> <p>b) May, alternatively, authorize the delegate from another nation to carry his proxy vote(s) on matters to be considered at meetings where he cannot attend. Such a proxy must be made in writing to the attending delegate, with a copy to the Secretary-General.</p> <p>2) Responsible for all his organization's correspondence, championship registrations, etc.</p> <p>3) Responsible for maintaining regular contact with the Secretary-General.</p> <p>4) Reporting any pertinent MLAIC information to his own country's organization.</p> <p>5) When the delegate's country is appointed to host a championship, he must explain at the preceding Championship Meeting any political problems that may prevent the attendance of any other MLAIC country.</p> <p>a) In such cases where federations must comply with their government's policies it is permissible to allow the entry of an MLAIC International Team, made up from shooters from non-member countries or shooters from member countries not sending an official team. This alternative is subject to the approval of the affected country.</p> <p>6) When acting as the host country for World Championships or Zone Championships, he shall oversee and assign appropriate responsibilities for operation of said matches.</p> <p>a. Should endeavor to minimize the cost to all shooters by limiting the duration of the Championships to six days or less.</p>	<p>1) Ils doivent assister et participer à toutes les réunions des Comités des Championnats du Monde et des Championnats de Zone où ils auront un vote pour chaque sujet à l'étude.</p> <p>a) Ils pourront, s'ils ne peuvent pas assister aux réunions, autoriser un représentant à assister et voter à leur place.</p> <p>b) Ils pourront éventuellement autoriser le délégué d'un autre pays à porter leur vote par procuration sur les sujets traités aux réunions auxquelles ils ne peuvent pas assister. Cette procuration devra être rédigée à l'attention du délégué représentant et une copie devra être envoyée au Secrétaire Général.</p> <p>2) Ils sont responsables de toute la correspondance de l'organisation, des inscriptions des Championnats, etc...</p> <p>3) Ils doivent être en relation constante avec le Secrétaire Général.</p> <p>4) Ils doivent transmettre toutes les informations pertinentes du MLAIC à l'organisation de son pays.</p> <p>5) Lorsqu'un pays est désigné pour accueillir un Championnat, son délégué doit expliquer lors de la réunion précédant le Championnat tout problème politique devant être géré par l'intendance de tout autre pays membre du MLAIC.</p> <p>a) Dans les cas où les Fédérations devront se soumettre aux exigences politiques de leur gouvernement, il sera autorisé l'entrée d'une Equipe Internationale du MLAIC composée de tireurs de pays non-membre ou de tireurs de pays membre n'envoyant pas d'équipe officielle. Cette alternative sera soumise à l'approbation du pays concerné.</p> <p>6) Lorsqu'il est le délégué du pays organisateur du Championnat du Monde ou de Zone, il doit surveiller et assigner les responsabilités appropriées aux opérations des matches en questions. Il doit s'efforcer de minimiser le coût pour les tireurs en limitant la durée du Championnat à six jours ou moins.</p>
<p>FIREARMS CONTROL COMMITTEE</p> <p>Shall be appointed by the President of the MLAIC (for World Championships) or the applicable Vice President (for Zone Championships) from participating members of at least three different countries.</p> <p>1) The organizers should, in advance, seek volunteers from participating countries and notify those appointed before the start of the championships.</p> <p>A member of the Firearms Control Committee shall not make any decisions regarding the firearms of his own national team. The committee shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1) Inspect and certify all firearms to be used in the championships prior to the start of competitions.</p> <p>a) The committee shall make use of the latest updated MLAIC Approved Arms List as prepared by the Small Arms Committee.</p> <p>b) Any firearm of questionable authenticity should be presented to the Firearms Control Committee with any available substantiating documentation. The arms shall be accepted with normal reserves or rejected. "Normal reserves" means that the committee accepts the firearm as complying with the rules but without any implication of authenticity.</p> <p>c) Any bullet design of questionable originality (especially</p>	<p>COMITE DE CONTROLE DES ARMES</p> <p>Il sera nommé par le Président du MLAIC (pour les Championnats du Monde) ou le Vice-Président (pour les Championnats de Zone) à partir d'au moins trois pays membres différents.</p> <p>1) Les organisateurs devront à l'avance rechercher les volontaires des pays participants et prévenir les personnes nommées avant le début des compétitions.</p> <p>Un membre du Comité du Contrôle des Armes ne devra prendre aucune décision concernant les armes de l'équipe de son propre pays. Le Comité du Contrôle des Armes aura les devoirs et responsabilités suivantes :</p> <p>1) Il devra inspecter et certifier toutes les armes qui seront utilisées pendant le Championnat avant le début des épreuves.</p> <p>a) Le Comité pourra utiliser la dernière liste en date approuvée par le MLAIC préparée par le Comité des Petites Armes.</p> <p>b) Toute arme d'une authenticité douteuse devra être présentée au Comité du Contrôle des Armes avec une documentation valable. Les armes seront acceptées avec « réserve normale » ou rejetées. Le label « réserve normale » signifie que le Comité accepte l'arme comme correspondant aux règles, mais ne garantit pas son authenticité.</p> <p>c) Tout type de balle douteuse (plus particulièrement celle de</p>

<p>those of a non-standard design) should be presented to the Firearms Control Committee with any substantiating documentation.</p> <p>2) Identify and mark, in a readily visible manner, all firearms certified for competition and their Original or Replica status.</p> <p>3) Have available on the shooting range all instruments and gauges necessary to competently perform inspections.</p> <p>a) Calipers, micrometer, magnifying glass, metric screw gauges, lists of specifications for most arms, etc.</p> <p>4) Disqualification of any unacceptable firearms or bullets should be done prior to the start of the applicable event.</p> <p>a) Disqualified arms or bullets may be appealed by the competitor and/or team captain or delegate, in writing, to the Arbitration Committee, whose decision shall be final.</p> <p>5) The Firearms Control Committee may carry out a check of any firearm, its sights, bore bedding, bullets, etc., at the firing point immediately after the competitor has completed the match.</p> <p>ARBITRATION COMMITTEE</p> <p>Shall be composed of three members and three alternates selected from at least three different MLAIC nations. Shall be appointed by the President of the MLAIC (for World Championships) or the applicable Vice Presidents (for Zone Championships) and shall be chaired by a Chief Arbitrator/Foreman. These committee personnel shall have the following responsibilities:</p> <p>1) The Chief Arbitrator shall draw up and post a schedule of Arbitration Committee meetings.</p> <p>2) Serve in a dispute arbitration capacity except when the dispute involves either a competitor from his own country or an event in which he is a competitor.</p> <p>3) Assist in checking the top four targets in each event.</p> <p>4) In the event of a protest, assist in checking the firearms of the top four scorers.</p> <p>a) In the event of a claim on a rejected arm, the Team Captain and the shooter must be given the opportunity to discuss the matter with the Arbitration Committee.</p> <p>b) Protests for resolution by the Arbitration Committee must be made in writing by either the Delegate or Team Captain of the country concerned. Claims pertaining to scores must be lodged with the Chief Arbitrator within one hour of the final posting of the results.</p> <p>5) Responsible for making well-informed decisions that shall be final and binding.</p> <p>6) Penalties that may be imposed by the Arbitration Committee include:</p> <p>a.) A caution to the team or competitor, delivered by the Range Officer.</p> <p>b) A reduction of two points from a competitor's score.</p>	<p>fabrication non-standard) sera présenté au Comité du Contrôle des Armes avec une documentation valable.</p> <p>2) Le Comité devra identifier et marquer visiblement toutes les armes conformes et en fixer la catégorie, Origine ou Réplique.</p> <p>3) Il devra avoir sur le stand de tir tous les instruments nécessaires pour effectuer une inspection efficace.</p> <p>a) Les pieds à coulisse, les micromètres, les loupes, les mesures de pas, les listes des spécificités de la plupart des armes, etc...</p> <p>4) Toute disqualification d'une arme ou d'une balle devra être faite avant le début de l'épreuve.</p> <p>a) Le tireur, le capitaine d'équipe ou le délégué pourra faire appel de la décision de disqualification en envoyant un courrier au Comité du Contrôle des Armes dont la décision sera irrévocable.</p> <p>5) Le Comité de Contrôle des Armes peut décider du contrôle de toute arme, ses visées,, balles, etc., sur le pas de tir, juste après que le tireur ait terminé le match.</p> <p>COMITE D'ARBITRAGE</p> <p>Il sera composé de trois membres et de trois remplaçants sélectionnés à partir d'au moins trois pays membres du MLAIC. Ils seront nommés par le Président du MLAIC (pour les Championnats du Monde) ou le vice-président (pour les Championnats de Zone). Le Comité sera présidé par un Chef des Arbitres. Ce Comité aura les responsabilités suivantes :</p> <p>1) Le Chef des Arbitres doit rédiger et afficher les résultats des réunions du Comité d'Arbitrage.</p> <p>2) Le Comité doit désigner des arbitres dans leur domaine de compétence qui ne doivent en aucun cas arbitrer lorsqu'il s'agit de leur propre pays ou qu'ils participent eux-mêmes à l'épreuve.</p> <p>3) Il doit assister à la vérification des quatre premières cibles de chaque discipline.</p> <p>4) En cas de protestation, il devra assister au contrôle des armes des quatre meilleurs tireurs.</p> <p>a) En cas de réclamation concernant le refus d'une arme, le Capitaine d'Equipe et le tireur doivent avoir la possibilité d'en débattre avec le Comité d'Arbitrage.</p> <p>b) Les protestations présentées au Comité d'Arbitrage doivent être faites par écrit par le Délégué ou le Capitaine d'équipe du pays concerné. Les protestations concernant les scores doivent être gérées avec le Chef des Arbitres dans l'heure qui suit l'affichage des résultats.</p> <p>5) Il doit s'assurer que les décisions finales sont correctes.</p> <p>6) Les sanctions qui peuvent être appliquées par le Comité d'Arbitrage sont les suivantes :</p> <p>a) Un avertissement à l'équipe ou au tireur, donné par l'arbitre de pas de tir.</p> <p>b) Retrait de deux points du score d'un tireur.</p>
---	--

<p>c) The disqualification of the shooter based upon the Range Officer's report and/or inspection by the Arbitration Committee.</p> <p>RANGE OFFICERS</p> <p>Shall be provided by the host country and consist of:</p> <p>1) A Chief Range Officer who shall be responsible for the proper operation of the range throughout the championships. a) Shall report to the Match Director. b) Shall have full knowledge of range operations, safety procedures and MLAIC rules.</p> <p>c) Shall enforce all applicable MLAIC rules, including the establishment of the zones restricted for shooters and range officials, spectator areas and spectator control during the events.</p> <p>2) Line Officers who shall verify that competitors are in their correct positions before the relay begins and to check for infractions of rules during competitions (recommend one line officer for every ten shooters). a) Shall report to the Chief Range Officer.</p> <p>3) Verification Officers who shall be assigned to specific targets to verify the number of shots fired by each competitor and to record fouling shots, cross-fires and firearm breakages (recommend one verification officer for every four shooters). a) Shall report to the Chief Range Officer.</p> <p>MLAIC COMMISSION</p> <p>Shall be composed of six members elected by the delegates during each World Championships. May be elected as a "slate" by a simple majority voice vote or by written ballot, wherein the six top vote-getters shall comprise the Commission for the following two years. Shall have the following responsibilities:</p> <p>1) Act as an advisory body to study proposals and make recommendations on rule changes. a) Proposals may come from the Secretary-General at any time during their term or from the Delegate Committee. 2) Report the evaluations and recommendations to the Secretary-General, who shall present them to the Delegate Committee for due consideration.</p>	<p>c) La disqualification d'un tireur sous la responsabilité de l'arbitre du pas de tir ou celle d'une inspection du Comité d'Arbitrage.</p> <p>ARBITRES PRINCIPAL</p> <p>Le corps d'arbitrage est désigné par le pays organisateur et se compose de :</p> <p>1) Un Chef des Arbitres qui sera responsable des arbitres sur le stand tout au long du championnat. a) Il doit faire un rapport au Directeur de la compétition. b) Il doit connaître parfaitement le déroulement des opérations sur le stand, les procédures de sécurité et le règlement MLAIC. c) Il doit faire appliquer le règlement MLAIC, établir les zones de restriction pour les tireurs et les arbitres, établir les aires réservées aux spectateurs et leur contrôle pendant la durée de la compétition.</p> <p>2) Des arbitres de ligne qui devront vérifier que les tireurs sont dans la position correcte de tir avant le début des séries et veiller à ce qu'il n'y ait pas d'infractions au Règlement pendant la durée de la compétition (il est recommandé de mettre un arbitre de ligne pour dix tireurs). a) Il doit faire un rapport au Chef des Arbitres.</p> <p>3) Des Arbitres de Vérification assignés à des cibles particulières afin de vérifier le nombre de coups tirés par chaque tireur et qui enregistreront les tirs d'essais, les tirs croisés et les incidents d'armes (il est recommandé un arbitre de Vérification pour quatre tireurs). a) Il doit faire un rapport au Chef des Arbitres.</p> <p>COMMISSION MLAIC</p> <p>Elle est composée de six membres élus par les délégués lors de chaque Championnat du Monde. Elle peut être élue à « main levée » à majorité simple ou par écrit, les six premiers composeront la Commission pour les deux années suivantes. Elle aura les responsabilités suivantes :</p> <p>1) La Commission devra être renseignée pour pouvoir étudier les propositions et faire des recommandations pour modifier les règles. a) Les propositions peuvent venir à tout moment du Secrétaire Général pendant ses attributions ou du Comité. 2) Elle doit remettre les évaluations et les recommandations au Secrétaire Général qui les présentera au Comité de Délégués pour étude.</p>
---	--